



## AKKU-KETTENSÄGE / CORDLESS CHAIN SAW TRONÇONNEUSE SANS FIL PKSA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-KETTENSÄGE

Originalbetriebsanleitung

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

(FR) (BE)

### TRONÇONNEUSE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À CONSERVER EN VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.**

(PL)

### AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZE-CZYTAĆ I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NICH KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.**

(GB) (IE)

### CORDLESS CHAIN SAW

Translation of the original instructions

**READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.**

(NL) (BE)

### ACCU-KETTINGZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

(CZ)

### AKU ŘETĚZOVÁ PÍLA

Překlad originálního provozního návodu

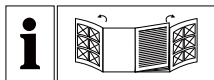
**PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

(SK)

### AKU REŤAZOVÁ PÍLA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE SI BEZPEČNE.**



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

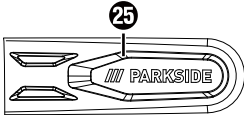
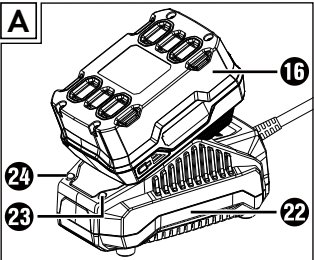
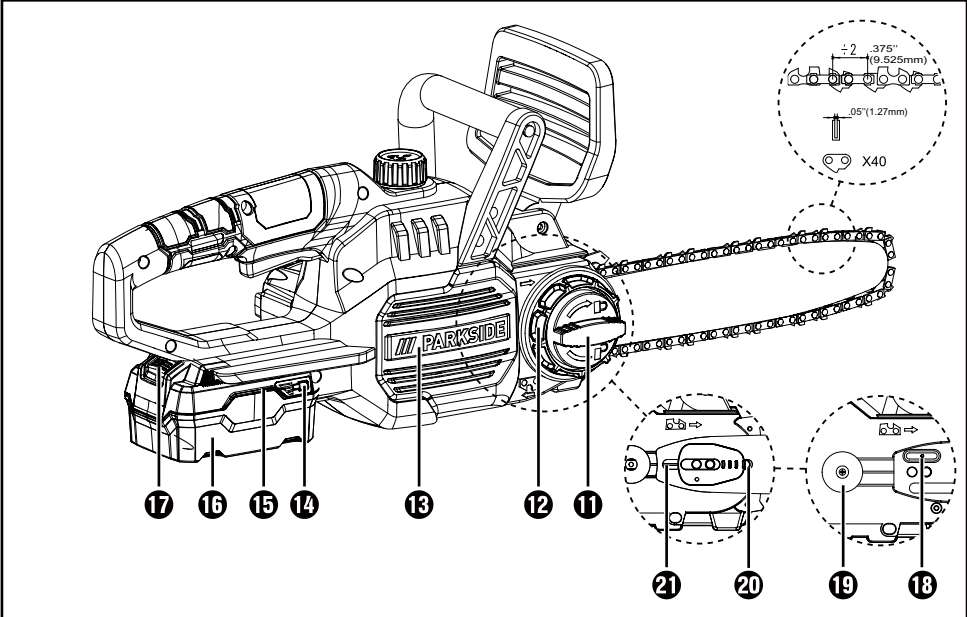
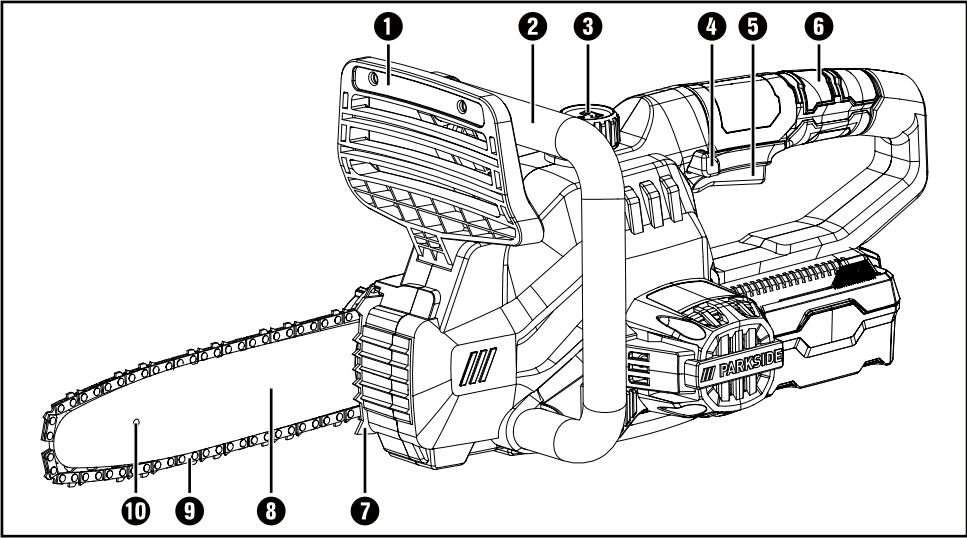
---

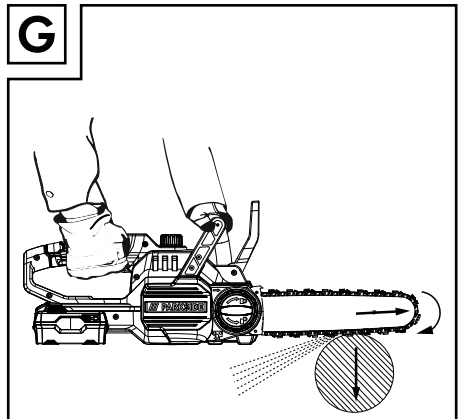
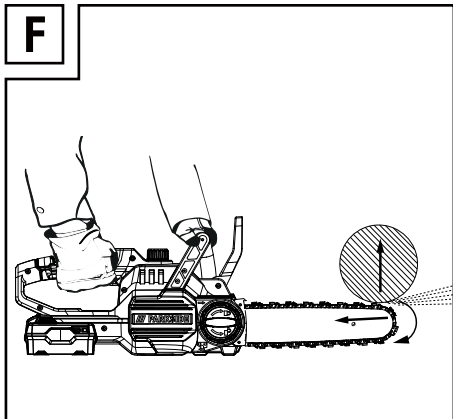
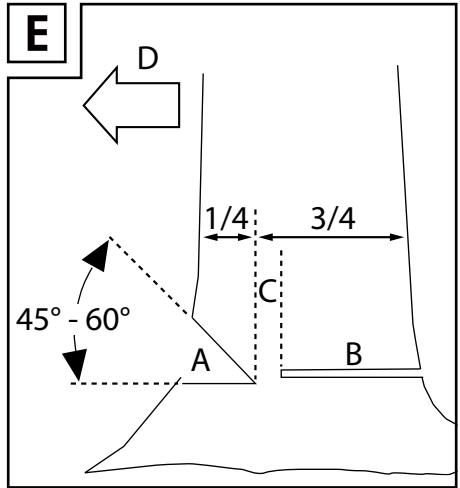
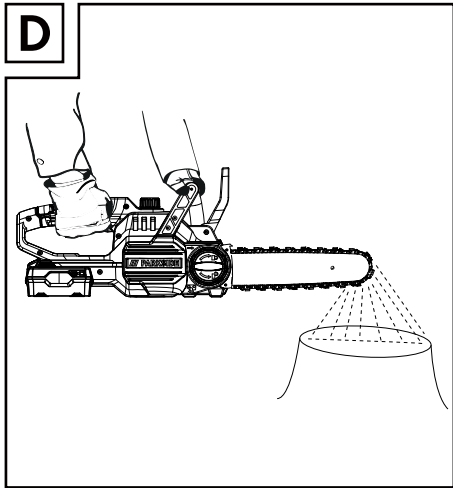
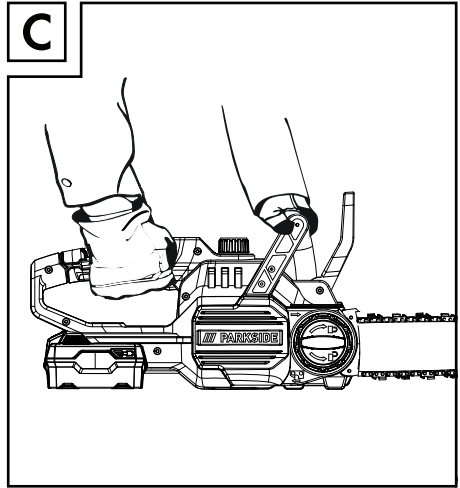
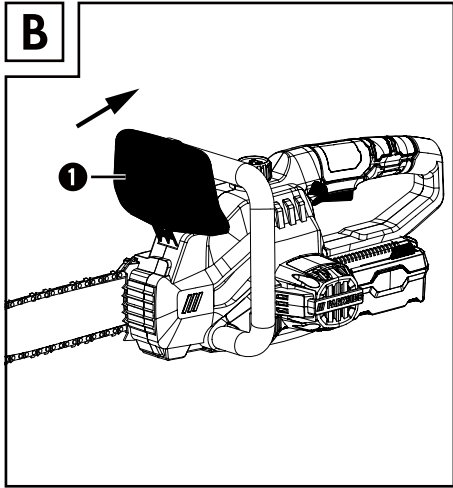
SK

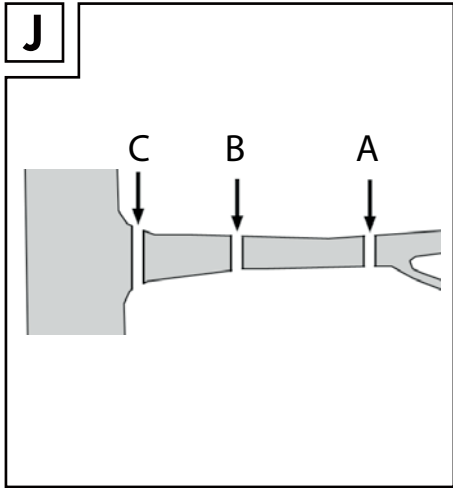
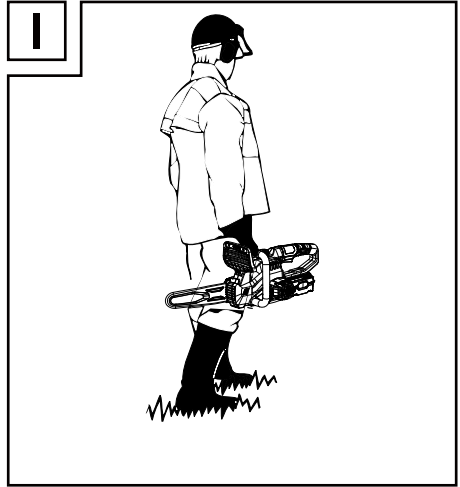
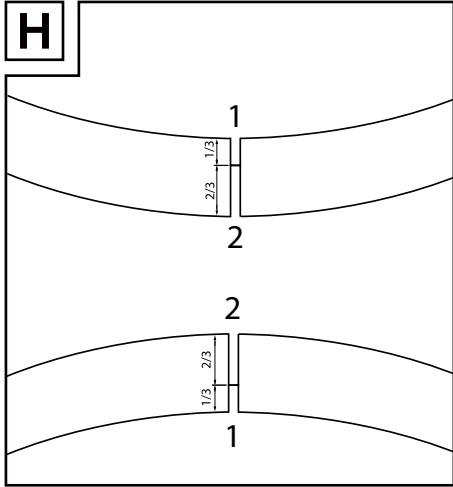
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

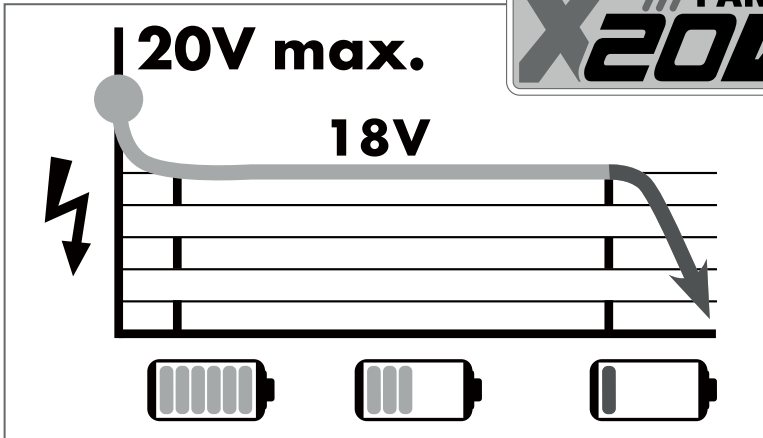
---

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	27
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	53
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	81
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	107
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	135
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	161









Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 kompatibel.

All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2 / PAP 20 A3 battery pack.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3 de la série X20V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.

Ladezeiten Charging times Temps de charge	2 Ah Akku PAP 20 A1 Battery pack Batterie	3 Ah Akku PAP 20 A2 Battery pack Batterie	4 Ah Akku PAP 20 A3 Battery pack Batterie
Ladeströme Charging currents Courants de charge			
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A1 Charger Chargeur	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 A2 Charger Chargeur	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3 Charger Chargeur	45 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>2</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	2
Gefahrenstufen . . . . .	2
Ausstattung . . . . .	3
Lieferumfang . . . . .	3
Technische Daten . . . . .	3
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> . . . . .	<b>5</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit . . . . .	5
2. Elektrische Sicherheit . . . . .	5
3. Sicherheit von Personen . . . . .	6
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . . .	6
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs . . . . .	7
6. Service . . . . .	7
Originalzubehör/-zusatzgeräte . . . . .	7
<b>Sicherheitshinweise für Kettensägen</b> . . . . .	<b>8</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . .	8
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag . . . . .	9
Persönliche Schutzausrüstung (PSA) . . . . .	10
Lagerung und Transport . . . . .	11
Umgebungs-Sicherheit . . . . .	11
Vibrationen . . . . .	11
Sicherheitshinweise für Ladegeräte . . . . .	12
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>12</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) . . . . .	13
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen . . . . .	14
Akkuzustand prüfen . . . . .	14
Kettenöl einfüllen . . . . .	14
Sägekette spannen und prüfen . . . . .	14
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>15</b>
Ein-/ausschalten . . . . .	15
Kettenschmierung prüfen und einstellen . . . . .	15
Kettenbremse prüfen . . . . .	15

<b>Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten</b> . . . . .	<b>16</b>
Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E) . . . . .	16
Entastungsarbeiten . . . . .	17
Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten . . . . .	17
Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F) . . . . .	18
Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. G) . . . . .	18
Sicheres Arbeiten . . . . .	18
<b>Reinigung und Wartung</b> . . . . .	<b>18</b>
Reinigung des Gerätes . . . . .	18
Reinigung des Kettenantriebes . . . . .	19
Wartung der Kettenschmierung . . . . .	19
Wartung der Führungsschiene . . . . .	19
Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen . . . . .	19
Sägekette schärfen und pflegen . . . . .	20
<b>Wartungsintervalle</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Ersatzteilbestellung</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Lagerung und Transport</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Ersatz-Akku-Bestellung</b> . . . . .	<b>26</b>
Telefonische Bestellung . . . . .	26

# AKKU-KETTENSÄGE

## PKSA 20-Li A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz und zum Entasten von Hölzern bis zu einem max. Ø von 150 mm verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.

### Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

### Gefahrenstufen

#### **GEFAHR!**

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **WARNUNG!**

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

#### **VORSICHT!**

- ▶ Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG!**

- ▶ Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.



## Ausstattung

- ➊ Vorderer Handschutz
- ➋ Vorderer Handgriff
- ➌ Kettenöltankverschluss
- ➍ Einschaltsperr
- ➎ EIN-/AUS-Schalter
- ➏ Hinterer Handgriff
- ➐ Krallenanschlag (vormontiert)
- ➑ Führungsschiene (vormontiert)
- ➒ Sägekette (vormontiert)
- ➓ Schleifbockhilfe
- ➔ Befestigungsschraube
- ➕ Kettenspannring
- ➖ Kettenradabdeckung
- ➗ Taste Akkuzustand
- ➘ Akku-Display-LED
- ➙ Akku-Pack
- ➚ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➛ Tropföler
- ➜ Kettenrad
- ➝ Langloch der Führungsschiene
- ➞ Schwertführung
- ➟ Schnell-Ladegerät
- ➠ Rote Ladekontroll-LED
- ➡ Grüne Ladekontroll-LED
- Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- ➣ Bio-Kettenöl

## Lieferumfang

- 1 Akku-Kettensäge
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Sägekette Oregon 10" 91P040X (vormontiert)
- 1 Führungsschiene Oregon 10" 100NDEA041 (vormontiert)
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 180 ml Bio-Kettenöl (Made in Germany)
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Kettensäge

Nennspannung	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	2900 $\text{min}^{-1}$
Max. Kettengeschwindigkeit	5,6 m/s
Inhalt Öltank	ca. 275 ml
Führungsschiene	Oregon 10" 100NDEA041
Sägekette	Oregon 10" 91P040X
Kettenteilung	0,375" (9,525 mm)
Treibglieddicke	1,27 mm (0,050")
Zähneanzahl des Kettenrades	6
Länge der Führungsschiene	305 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	230 mm

### Akku: PAP 20 A3

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah (80Wh)
Zellen	10

### Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A3

#### INGANG/Input

Bemessungsspannung	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A

#### AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/ (Doppelisolierung)

**Geräuschemissionswert**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745-2-13. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel  $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$   
(an der Position des Bedieners)
- Unsicherheit K  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Schallleistungspegel  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit K  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$
- Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$   
(nach 2000/14/EC geändert von 2005/88/EC)



**Gehörschutz tragen!**

**Schwingungsgesamtwert**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745-2-13:

Vibration am Handgriff:  $a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**! WARNUNG!**

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**HINWEIS**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**! WARNUNG!**

- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen in denen Sie, z. B Ihre Handflächen aneinander reiben.

**In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:**

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnitzzutzeinlage.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!

	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitschuhe.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!
	Achtung! Verletzungsfahr durch scharfe Messer.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!
	Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes
	Kettenbremse blockieren und lösen
	Laufrichtung der Kette
	Länge der Führungsschiene



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### ! WARNUNG!



▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### **WARNING!**

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## **Sicherheitshinweise für Kettensägen**

### **WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBE- WAHREN.**

#### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

##### **WARNUNG!**

- ▶ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - ▶ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.
- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
  - Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
  - Das Elektrowerkzeug darf nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden, weil die Sägekette verdeckte Leitungen berühren kann. Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile des Elektrowerkzeugs spannungsführend und könnten dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
  - Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
  - Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
  - Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
  - Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
  - Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
  - Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
  - Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schnedaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### **⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!**

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

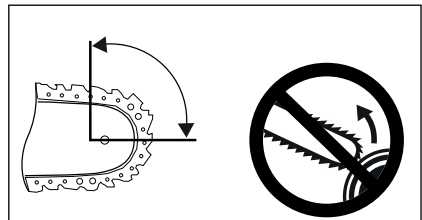


Abb. A





- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Ausklappseite Abb. F).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Ausklappseite Abb. G).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Ausklappseite Abb. C).

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschulter.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.

### **Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**

#### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!



- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszu-tauschen.  
Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab.  
Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.  
Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

## Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken.  
Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

## Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind.  
Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern.  
Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

## Vibrationen

### WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen in denen Sie, z. B Ihre Handflächen aneinander reiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **⚠️ ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Vor der Inbetriebnahme

### **⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Gerät durch.
- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf betriebssicheren Zustand und nachdem es hingefallen ist.
- ▶ Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.  
Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Ausklappseite Abb. B).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist.  
Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebel Sperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Ausklappseite Abb. C). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.

**⚠️ ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **23** blinken, dann ist der Akku-Pack **15** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **23** **24** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **15** defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

**Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen**

**Akku-Pack einsetzen**

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **15** in den Griff und lassen Sie diesen einrasten.

**Akku-Pack entnehmen**

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **17** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

**Akkuzustand prüfen**

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **14** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **15** wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
 ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

**Kettenöl einfüllen**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.
- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

**HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss **3** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss **3** ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl **26** in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

**Sägekette spannen und prüfen**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannung **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **9** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **9** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **1** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **20** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **11** fest anziehen.

**HINWEIS**

- ▶ Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

## Ein-/ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (4), halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter (5).
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste (4) wieder losgelassen werden.

### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) los.

### Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

## Kettenschmierung prüfen und einstellen

### ACHTUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Ausklappseite Abb. D).

- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler (13) oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler (13) mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

## Kettenbremse prüfen

### WARNUNG!

- ▶ Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.
- Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter (5) kurzzeitig bis zum Anschlag (Vollgas). Die Sägekette (9) darf sich hierbei nicht bewegen.

### WARNUNG!

- ▶ Eine erhöhte Drehzahl über eine zu lange Zeit bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.
- ▶ Sollte sich die Sägekette (9) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

## Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

### **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 ½ Baumängen ein.

### **Verwendung und Behandlung**

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene **8**, Sägekette **9** und Kettenradabdeckung **13** korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette **9** in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette **9** andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E)

### **HINWEIS**

- ▶ Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fallenden Baumes.
- ▶ Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
- ▶ Sägen Sie möglichst bodennah.
- ▶ Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag **7** ab.

- ◆ Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes **A** an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. ¼ des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45 – 60° aufweisen.
- ◆ Setzen Sie den Fällschnitt **B** ca. 2 – 3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes **A** an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt **B** exakt waagrecht ausgeführt wird.
- ◆ Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste **C** vor dem Fällschnitt **B** stehen. Bruchleiste **C** führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

**⚠ UNFALLGEFAHR!**

- ▶ Sägen Sie die Bruchleiste **C** auf keinen Fall während des Fällschnitts **B** an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- ◆ Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt **B** verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt **B**. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette **①** in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

**Entastungsarbeiten**

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag **⑦** ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

**Entastungsarbeiten in Teilstücken**

- ◆ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Ausklappseite Abb. J). Die Sägekette **①** kann ansonsten leicht verklemmen.

**Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten**

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette **①** verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette **①** vermieden.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette **①** beschädigt werden kann.

**Holzstamm ist nach unten gebogen**

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

**Holzstamm ist nach oben gebogen**

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

## Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F)

- Das Verklemmen der Sägekette **9** an der Oberkante der Führungsschiene **8** kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

## Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. G)

- Das Verklemmen der Sägekette **9** an der Unterkante der Führungsschiene **8** kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- ▶ Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- ▶ Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

## Reinigung des Gerätes

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.



## Reinigung des Kettenantriebes

### VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **1** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** ab.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **9** vorsichtig von der Führungsschiene **8** und dem Kettenrad **19** ab.
- ◆ Entfernen Sie die Führungsschiene **8**. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung **13** mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

## Wartung der Führungsschiene

- ◆ Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- ◆ Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene **8** mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene **8** aus, sobald die Nut verschlissen ist.

## Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

### VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **1** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** ab.
- ◆ Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene **20** über die beiden herausstehenden Bolzen.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **9** über die Zahnung des Kettenrades **19**. Führen Sie die Sägekette **9** passgenau in der auf der Führungsschiene **8** angegebenen Richtung ein. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene **8**, um die Sägekette **9** leicht vorzuspannen.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **13** wieder auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **11** wieder an. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanning **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.

- ◆ Die Sägekette **9** muss an der Schwertunterseite anliegen.  
Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **9** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **1** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **8** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **11** fest anziehen.

**HINWEIS**

- ▶ Eine neue Sägekette **9** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

**Sägekette schärfen und pflegen**

**⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **9** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

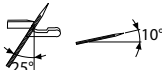
**HINWEIS**

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- ▶ Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.
- ▶ Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Niete.
- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **10** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,0 mm (5/32“) für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.
- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.
- ▶ Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette **9** von einer Fachwerkstatt durchführen.

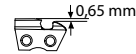
- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Sägekettenrundfeile Ø 4,0 mm (5/32“)
- Flachfeile
- Tiefenbegrenzungslehre

- ◆ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.

- ◆  Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene **8**.

- ◆ Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.



Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,65 mm (0,025“) betragen.

## Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette ⑨	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene ⑩	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

## Ersatzteilbestellung

### Ersatzteile bestellen

Folgende Angaben müssen bei der Ersatzteilbestellung berücksichtigt werden:

- Typ des Gerätes: Akku-Kettensäge
- Artikelnummer des Gerätes: IAN 327520\_1904
- Ident-Nummer des Gerätes: PKSA 20-Li A1

### HINWEIS ZUR SÄGEKETTE

- ▶ Empfohlene Oregon Sägekette: Oregon 91 P040X/E (z. B. im Baumarkt erhältlich)
- ▶ Beachten Sie zwingend die nachstehenden Spezifikationen bei Nachkauf von alternativen Herstellern:
  - Kettenteilung: 0,375" (9,525 mm)
  - Treibglieddicke (Nutbreite): 1,27 mm (0,050")
  - Kettengliedanzahl: 40

### ALLGEMEINE HINWEISE

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ▶ Empfohlene Oregon Führungsschienen: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Bei einem Austausch dürfen nur die angegebenen Führungsschienen und Sägeketten verwendet werden. Bei nicht angegebenen, unzulässigen Kombinationen besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schäden am Gerät.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter:

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Lagerung und Transport

- ◆ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene **3** beim Transport (siehe Ausklappseite Abb. I) und bei der Lagerung.
- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- ◆ Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff **2**. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.  
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öltank mit einer Absaugpumpe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 327520\_1904

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
www.kompernass.com

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage.
- Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **EG-Niederspannungsrichtlinie**

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Kettensäge PKSA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 10-2019

**Seriennummer:** IAN 327520\_1904

Bochum, 08.10.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 327520) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



# Contents

## Introduction . . . . . 28

Intended use . . . . .	28
Hazard levels . . . . .	28
Features . . . . .	29
Package contents . . . . .	29
Technical specifications . . . . .	29

## General power tool safety warnings 31

1. Work area safety . . . . .	31
2. Electrical safety . . . . .	31
3. Personal safety . . . . .	32
4. Power tool use and care . . . . .	32
5. Use and handling of the cordless electrical power tool . . . . .	33
6. Service . . . . .	33
Original accessories/auxiliary equipment . . . . .	33

## Safety instructions for chainsaws . . . 34

General power tool safety warnings . . . . .	34
Precautions against kickback . . . . .	35
Personal protective equipment (PPE) . . . . .	36
Storage and transportation . . . . .	36
Environmental safety . . . . .	37
Vibrations . . . . .	37
Safety guidelines for battery chargers . . . . .	37

## Before use . . . . . 38

Charging the battery pack (see fig. A) . . . . .	39
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool . . . . .	39
Checking the battery charge level . . . . .	39
Adding chain oil . . . . .	39
Tightening and checking the saw chain . . . . .	40

## Use . . . . . 40

Switching on and off . . . . .	40
Checking and adjusting the chain lubrication . . . . .	40
Checking the chain brake . . . . .	41

## Basic working procedures when felling trees . . . . . 41

Preparing the kerf (see fold-out page, fig. E) . . . . .	42
Branch removal . . . . .	42
Working with wood that is under tension . . . . .	42
Kickback (see fold-out page, fig. F) . . . . .	43
Drawing in (see fold-out page, fig. G) . . . . .	43
Working safely . . . . .	43

## Cleaning and maintenance . . . . . 43

Cleaning the tool . . . . .	43
Cleaning the chain drive . . . . .	44
Maintaining the chain lubrication . . . . .	44
Maintaining the guide rail . . . . .	44
Fitting the guide rail and tensioning the saw chain . . . . .	44
Sharpening and caring for the saw chain . . . . .	45

## Maintenance intervals . . . . . 46

## Ordering replacement parts . . . . . 46

## Storage and transportation . . . . . 47

## Kompennass Handels GmbH warranty . . . . . 47

## Service . . . . . 48

## Importer . . . . . 48

## Disposal . . . . . 49

## Translation of the original Conformity Declaration . . . . . 50

## Ordering replacement batteries . . . . 51

Telephone ordering . . . . .	51
------------------------------	----

## **CORDLESS CHAIN SAW**

### **PKSA 20-Li A1**

#### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

#### **Intended use**

The chainsaw may only be used for sawing wood and for removing branches up to a max. Ø of 150 mm. The chainsaw may not be used for other purposes.

Do not make any modifications to the chainsaw. This can compromise safety.

The user/operator is liable for any resulting damage or injuries of any kind and not the manufacturer. Please note that this tool is not designed for commercial use according to its intended purpose.

We accept no warranty liability if the tool is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool.

For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.

#### **Unauthorised operators:**

People who are not familiar with these operating instructions, children, adolescents, and people under the influence of alcohol, drugs or medications may not operate this tool.

#### **Hazard levels**

##### **DANGER!**

- ▶ For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

##### **WARNING!**

- ▶ For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

##### **CAUTION!**

- ▶ Indicates a potentially hazardous situation that can result in minor injury.

##### **ATTENTION!**

- ▶ Indicates a potentially hazardous situation that can result in property damage.

## Features

- ❶ Front hand guard
- ❷ Front handle
- ❸ Chain oil tank cap
- ❹ Safety lock-out
- ❺ ON/OFF switch
- ❻ Rear handle
- ❼ Bumper spike (pre-assembled)
- ❽ Guide rail (pre-assembled)
- ❾ Saw chain (pre-assembled)
- ❿ Grinder support
- ⓫ Fixing screw
- ⓬ Chain tensioning ring
- ⓭ Sprocket cover
- ⓮ Battery charge level button
- ⓯ Battery display LED
- ⓰ Battery pack
- ⓱ Release button for the battery pack
- ⓲ Oil dispenser
- ⓳ Chain sprocket
- ⓴ Slotted hole in the guide rail
- ⓵ Blade guide
- ⓶ High-speed battery charger
- ⓷ Red charge control LED
- ⓸ Green charge control LED
- ⓹ Cover for the guide rail (chain guard)
- ⓺ Organic chain oil

## Package contents

- 1 cordless chain saw
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 Oregon 10" saw chain 91P040X (pre-assembled)
- 1 Oregon 10" guide rail 100NDEA041 (pre-assembled)
- 1 cover for the guide rail (chain guard)
- 180 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

### Cordless chain saw


Nominal voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Idle speed:	2,900 rpm
Max. chain speed:	5.6 m/s
Oil tank capacity:	approx. 275 ml
Guide rail:	Oregon 10" 100NDEA041
Saw chain:	Oregon 10" 91P040X
Chain pitch:	0,375" (9.525 mm)
Drive link thickness:	1.27 mm (0.050")
Number of teeth on the chain sprocket:	6
Length of the guide rail:	305 mm
Usable cut length/guide rail	230 mm

### Battery: PAP 20 A3


Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity:	4 Ah (80 Wh)
Cells:	10

### High-speed battery charger: PLG 20 A3

#### INPUT:

Rated voltage:	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A 

#### OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current:	4.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/  (double insulation)

**Noise emission value:**

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745-2-13. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level:  $L_{pA} = 86.3 \text{ dB (A)}$   
(at operator position)

Uncertainty K:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level:  $L_{WA} = 94.7 \text{ dB (A)}$

Uncertainty K:  $K_{WA} = 2.6 \text{ dB}$

Guaranteed sound power level:  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$   
(according to 2000/14/EC amended by 2005/88/EC)



**Wear ear muffs!**

**Total vibration value:**

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745-2-13:

Vibration at the handle:  
 $a_h = 7.3 \text{ m/s}^2, K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

**NOTE**







- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

The following symbols are used in these operating instructions/on the tool:

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the chainsaw. Read and observe all warnings!
	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Wear ear muffs!
	Wear protective gloves!
	Wear non-slip safety shoes!

	WARNING! Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the chainsaw and avoid all contact with the rail tip.
	WARNING! Risk of kickback! Do not saw with the tip of the blade.
	Always operate the chainsaw with both hands.
	Do not work with the chainsaw in one hand.
	Beware of flying objects!
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Protect the tool from rain and moisture!
	Before performing any maintenance work, turn off the tool and disconnect the battery!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Block and unblock the chain brake
	Running direction of the chain
	Guide rail length

## General power tool safety warnings



### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**  
Never modify the plug in any way.  
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries. Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

## Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment specified in the operating instructions and which are compatible with the tool.

### **WARNING!**

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.



## Safety instructions for chainsaws

### IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

#### General power tool safety warnings

##### **⚠ WARNING!**

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.

- ▶ Avoid improper use. Use the machine only as described under "*Intended use*".

- **Keep all body parts away from the saw chain while the saw is running. Before starting the saw, make sure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
- **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces because the saw chain can come into contact with hidden cables.** Saw chains touching a live wire make metal parts of the power tool live and could cause an electric shock to the operator.
- **Wear protective goggles and ear muffs. Additional protective equipment for your head, hands, legs and feet is recommended.** Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying chips and accidental contact with the saw chain.
- **Do not use the chainsaw in a tree.** When working in a tree, there is a risk of injury.
- **Make sure you have firm footing and use the chainsaw only when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw.
- **When sawing a branch that is under tension, be prepared for it to spring back.** Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- **Be extremely careful when cutting brushwood and young trees.** The thin material can catch in the saw chain and fly in your direction or knock you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle when switched off, with the saw chain facing away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always put on the protective cover.** Careful handling of the chainsaw reduces the probability of accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in loss of control.
- **Saw wood only. Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. For example: do not use the chainsaw to saw plastic, masonry, or construction materials that are not made of wood.** Using the chainsaw for work other than that for which it was intended can lead to hazardous situations.
- **Start the cut using full power and keep the chainsaw at top speed while sawing.**
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**
- **Before using the tool for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.**



- The warning and safety signs on the tool provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the tool. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the tool only to users who have experience with the tool. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, please consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.
- When not in use, the tool must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the tool is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the chainsaw. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the tool and severe injuries to the operator.

## Precautions against kickback

### **⚠ WARNING! KICKBACK!**

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see fig. A).

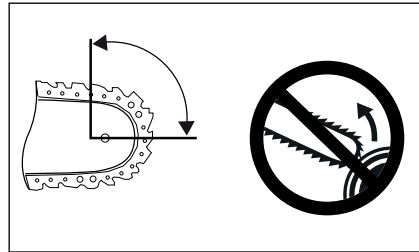


Fig. A





- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut.
- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the chainsaw can kick back violently towards the operator (see fold-out page, fig. F).
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk violently away from the operator (see fold-out page, fig. G).
- Be extremely careful when reapplying the chain of the chainsaw to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking suitable precautions (as given below):

- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw (see fold-out page, fig. C).
- **Avoid an abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails or pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.

## Personal protective equipment (PPE)

### **DANGER!**

► Wear personal protective equipment (PPE)!

-  Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
-  Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
-  Wear non-slip safety shoes!
-  Wear protective gloves!

- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace it after 5 years at most. Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters. To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the tool.
- Always wear ear muffs. The noise produced by the tool can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.
- Wear a dust mask when sawing dry wood. Sawing can generate sawdust.

## Storage and transportation

- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (see fold-out page, fig. I).
- Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent damage or injuries.
- Carry the tool by the front handle only. Make sure the guide rail is facing to the rear, away from your body (see fold-out page, fig. I).
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the tool in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

## Environmental safety

- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind.  
This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work.  
Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.

## Vibrations

### **WARNING!**

- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular work breaks.

## Safety guidelines for battery chargers

- This tool may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the tool as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

### **WARNING!**

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

### **ATTENTION!**

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Before use

### **⚠ RISK OF INJURY!**

- ▶ Always switch the tool off and remove the battery before carrying out any work on the tool.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Always carry out checks before use and with the tool switched off.
- ▶ Check that the tool is in good working order before every use and after it has been dropped.
- ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
- ▶ Use the chainsaw and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.  
Using machine tools for purposes different from those intended could result in a hazardous situation.

- Check the chain brake is in good working order regularly (front hand guard, see fold-out page, fig. B).
- Check that the guide rail is correctly fitted.
- Check that the saw chain is correctly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen them regularly and replace worn parts promptly. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check the throttle control and the throttle control lock for freedom of movement. The throttle control must spring back into the start position.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.
- Use the chainsaw only if you are standing on firm, safe and even ground.  
Do not overreach.  
Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Do not use the chainsaw in a tree. When working in a tree there is a risk of injury.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fold-out, page fig. C). Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
- When the chainsaw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
- Switch the chainsaw off immediately if you notice any changes in the way the tool behaves.
- If the chainsaw hits a stone, nails or other hard objects, stop the motor immediately and check the saw chain and the guide rail for damage.

- Do not drop the chainsaw, knock it against obstructions and do not use the guide rail as a lever.
- Use the chainsaw only for sawing wood.
- When sawing a branch that is under tension, be prepared for it to spring back. Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- Be extremely careful when cutting brushwood and young trees. The thin material can catch in the saw chain and fly in your direction or knock you off balance.

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the tool before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

#### **NOTE**

- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **16** to the high-speed battery charger **22** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The charge control LED **23** lights up red.
- ◆ The green charge control LED **24** indicates that the charging process is complete and the battery pack **16** is ready for use.

#### **⚠ ATTENTION!**

- ◆ If the red charge control LED **23** flashes, this means that the battery pack **16** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green charge control LEDs **23** **24** both flash, this means that the battery pack **16** is defective.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

### Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool

#### Attaching the battery pack:

- ◆ Push the battery pack **16** into the handle until it clicks into place.

#### Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **17** and remove the battery pack.

### Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **14** to check the status of the battery (see also main diagram).  
The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **15** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
RED / ORANGE = medium charge  
RED = low charge – charge the battery

### Adding chain oil

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.

#### **NOTE**

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

- ◆ Always clean the area around the chain oil tank cap **3** before filling to prevent dirt getting into the chain oil tank.

Use a dry, lint-free cloth to do this.

- ◆ Turn the chain oil tank cap **3** anticlockwise and remove it.  
The chain oil tank cap **3** is connected to the chain oil tank with an loss-prevention device and cannot fall onto the floor.
- ◆ Add the supplied organic chain oil **26** to the chain oil tank.  
Do not spill any chain oil while filling the chain oil tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilt chain oil immediately.
- ◆ Turn the chain oil tank cap **3** clockwise to close it.

### Tightening and checking the saw chain

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ Check the chain tension before every use.

- ◆ Undo the fixing screw **11**.
- ◆ Turn the chain tensioning ring **12** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain **9** must lie against the underside of the blade.  
Check whether the saw chain **9** (with the chain brake off, pull the front hand guard **1** to the rear) can be drawn by hand over the guide rail **8**.
- ◆ Now tighten the fixing screw **11** completely.

#### **NOTE**

- ▶ A new saw chain **9** stretches and must be tightened more often.

### Use

Before starting the tool, always check that:

- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out **4** and keep it pressed and then press the ON/OFF switch **5**.
- ◆ After starting, the safety lock-out **4** can be released again.

#### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **5**.

#### Optimal working procedures

Get to know the chainsaw before you start to use it.

### Checking and adjusting the chain lubrication

#### **⚠ ATTENTION!**

- ▶ Never work without chain lubrication!  
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.
- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.

#### **NOTE**

- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ With the chainsaw running, hold it over a sawn off tree stump or a suitable ground sheet.  
If the lubrication is adequate, a light film of oil forms on the tree stump or the ground sheet (see fold-out page, fig. D).

- ◆ If you can see this oil, the tool is operating correctly.
- ◆ If you cannot see any oil, clean the oil dispenser **13** or have the tool repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean the oil dispenser **13**, wipe away any residues using a brush or cloth.

### Checking the chain brake

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ You must check the chain brake before every use.

- The chain brake stops the saw chain in the event of a kickback.
- ◆ Make sure, that the front hand guard **1** is free of dirt and moves freely.
- ◆ With the tool switched on, press the front hand guard **1** forwards until it clicks into place.
- ◆ Pull in the ON/OFF switch **5** as far as it will go (full throttle).  
The saw chain **9** should not move.

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ High revs over a long period with the chain brake engaged will damage the motor and the chain drive.
- ▶ If the saw chain **9** does move, however, contact Customer Service.

## Basic working procedures when felling trees

### **⚠ RISK OF INJURY!**

- ▶ Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

### **NOTE**

- ▶ Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.

- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 1/2 tree lengths from next working area.

### Use and handling

- Never start the tool before the guide rail **8**, saw chain **9** and sprocket cover **13** have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Never allow the saw chain **9** to come into contact with the soil, as this could blunt the saw chain **9**.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, turn off the motor immediately and inspect the tool for damage.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## Preparing the kerf (see fold-out page, fig. E)

### NOTE

- ▶ The kerf determines the direction that the tree will fall in.
  - ▶ Place the kerf at right angles to the fall direction.
  - ▶ Saw as close the ground as possible.
  - ▶ Support the chainsaw using the bumper spike 7.
- ◆ Start with the first kerf cut **A**. The depth of the kerf should be about 1/4 of the diameter of the tree and at an angle of 45° - 60°.
  - ◆ Make the felling cut **B** around 2-3 centimetres higher than the horizontal kerf cut **A**. Ensure that the felling cut **B** is perfectly horizontal.
  - ◆ Leave around 1/10 of the tree diameter, the hinge **C**, in front of the felling cut **B**. The hinge **C** guides the tree to the ground - like a door hinge - and prevents premature falling.

### ⚠ RISK OF ACCIDENTS!

- ▶ Do not saw the hinge **C** at the same time as the felling cut **B** otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
- ▶ Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.
- ▶ Be prepared that the tree can 'jump' in an unexpected direction when it hits the ground.

- ◆ To prevent the chainsaw from getting caught in the felling cut **B**, push aluminium or plastic wedges into the cut **B**. Do not use iron wedges.

### ⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain 9. It could cause severe damaged.

## Branch removal

- Be aware of the danger of branches flying back.
- Don't stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw where possible using the bumper spike 7.
- Make sure that the chainsaw cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when cutting off branches.

## Saw in sections

- ◆ Trim long or thick branches before you make the final cut (see fold-out page, fig. J).  
Otherwise, the saw chain 9 can easily catch.

## Working with wood that is under tension

It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain 9 could jam or there could be a kickback.

Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side.

This helps to prevent the saw chain 9 from jamming.

### ⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain 9 could be damaged.



### Trunk is bent downwards

- ◆ Start by making a relief cut **1** (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, fig. H).
- ◆ Then make a separating cut **2** (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, fig. H).

### Trunk is bent upwards

- ◆ Start by making a relief cut **1** (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, fig. H).
- ◆ Then make a separating cut **2** (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, fig. H).

### Kickback (see fold-out page, fig. F)

- If the saw chain **9** jams on the upper edge of the guide rail **8**, the chainsaw can kick back violently towards the operator.

### Drawing in (see fold-out page, fig. G)

- If the saw chain **9** jams on the lower edge of the guide rail **8**, the rail can jerk violently away from the operator (see fold-out page, fig. H).

### Working safely

- Keep the tool in good working order to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

## Cleaning and maintenance



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the tool off and remove the battery before carrying out any work on the tool.

- The tool must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

#### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

#### NOTE

- ▶ Clean the tool thoroughly after every use.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- ▶ Maintenance work must be carried out regularly (see section "Maintenance intervals").

### Cleaning the tool

- Keep all protective equipment, air vents and the housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

## Cleaning the chain drive

### **⚠ RISK OF INJURY!**

- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

### **NOTE**

- ▶ Clean the chain drive after each use.

- ◆ Place the tool on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard **1** backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, fig. B).
- ◆ Undo the fixing screw **11**.
- ◆ Remove the sprocket cover **13**.
- ◆ Carefully remove the saw chain **9** from the guide rail **8** and the chain sprocket **19**.
- ◆ Remove the guide rail **8**.  
Clean it using a brush.
- ◆ Now clean the entire chain drive area and the sprocket cover **13** with a brush or by blowing it out with compressed air.

Assembly is carried out in the reverse order.

## Maintaining the chain lubrication

- See section "Checking and adjusting the chain lubrication".

## Maintaining the guide rail

- ◆ Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- ◆ Clean the guide rail **8** groove using a brush or with compressed air.  
Replace the guide rail **8** as soon as the groove is worn.


## Fitting the guide rail and tensioning the saw chain

### **⚠ RISK OF INJURY!**

- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

### **NOTE**

- ▶ A new saw chain **9** stretches and must be tightened more often. Check the chain tension regularly after every cut and adjust it as required.

- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard **1** backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, fig. B).
- ◆ Undo the fixing screw **11**.
- ◆ Remove the sprocket cover **13**.
- ◆ Push the slotted hole of the guide rail **20** over the two protruding bolts.
- ◆ Lay the saw chain **9** over the teeth of the chain sprocket **19**. Guide the saw chain **9** precisely in the direction indicated on the guide rail **8**.  

- ◆ Pull gently on the guide rail **8**, to pre-tension the saw chain **9** a little.
- ◆ Replace the sprocket cover **13**.
- ◆ Retighten the fixing screw **11**.  
Make sure, however, that you do not screw it in too tightly.
- ◆ Turn the chain tensioning ring **12** in a clockwise direction to increase the tension.

- ◆ The saw chain **9** must lie against the underside of the blade.  
Check whether the saw chain **9** (with the chain brake off, pull the front hand guard **1** to the rear) can be drawn by hand over the guide rail **8**.
- ◆ Now tighten the fixing screw **11** completely.

**NOTE**

- ▶ A new saw chain **9** stretches and must be tightened more often.

**Sharpening and caring for the saw chain**

**⚠ RISK OF INJURY!**


- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **9**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

**NOTE**

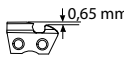
- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain regularly.
- ▶ Check the saw chain regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support **10** for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special  $\varnothing 4.0$  mm (5/32") round files for saw chains for the supplied saw chain.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain **9** carried out by a specialist workshop.

- Required parts (not supplied):
  - $\varnothing 4.0$  mm (5/32") round file for saw chains
  - Flat file
  - Depth limiter gauge

- ◆ File using forwards movements only to remove material.

- ◆  File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide rail **8**.

- ◆ Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge.

- ▶  The correct clearance of the depth limiter should be 0.65 mm (0.025").

## Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of an error	In the event of damage	As required
Chain lubrication	Checking	X				
Saw chain ⑨	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail ⑧	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Replace				X	X

## Ordering replacement parts

### Ordering replacement parts

The following information should be provided when ordering replacement parts:

- Type of tool: Cordless chain saw
- Item number of the tool: IAN 327520\_1904
- Tool ID number: PKSA 20-Li A1

### NOTE ON THE SAW CHAIN

- ▶ Recommended Oregon saw chain:
  - Oregon 91 P040X/E (e.g. available in DIY stores)
- ▶ Pay close attention to the following specifications when purchasing from alternative suppliers:
  - Chain pitch: 0,375" (9,525 mm)
  - Drive link thickness (groove width): 1.27 mm (0.050")
  - No. of chain links: 40

### GENERAL INFORMATION

- ▶ Replacement parts not listed can be ordered via our service hotline.
- ▶ Recommended Oregon guide rails: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ For an exchange, only the specified guide rails and saw chains may be used. Unlisted or non-permissible combinations may lead to injuries and/or damage to the tool.

Current prices and information are available at

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Storage and transportation

- ◆ Always use the cover for the guide rail **8** during transport (see fold-out page, fig. I) and storage.
- ◆ Always clean and maintain the tool before storage, see section "Cleaning and maintenance".
- ◆ Carry the tool by the front handle **2** only. Make sure the guide rail is facing to the rear, away from your body (see fold-out page, fig. I).
- ◆ Store the tool in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather. Outside storage is not recommended. Secure the tool against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil tank with a suction pump.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **WARNING!**

- ▶ **Have your tools repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.**  
This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the tool or its customer service.**  
This will ensure that the safety of the tool is maintained.

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IE Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 327520\_1904

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



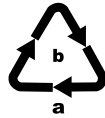
**Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

Remove the batteries from the tool before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn-out power tools/battery packs.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environmentally friendly manner. Observe the legal regulations.

- Dispose of lubricant residues at a disposal point. Do not allow lubricants to get into drains or watercourses. Do not allow them to get into the subsoil/soil. Make sure you use a suitable mat/surface.
- Dispose of lubricants in accordance with official regulations.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this tool complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2014/35/EU) (charger only)**

**EMC (electromagnetic compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 55014-2:2015  
EN 60335-2-29:2004/A11:2018  
EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

### Type/tool designation:

Cordless chain saw PKSA 20-Li A1

**Year of manufacture: 10-2019**

**Serial number: IAN 327520\_1904**

Bochum, 08/10/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



## Ordering replacement batteries

If you want to order a replacement battery for your tool, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.

## Telephone ordering

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

To ensure fast processing of your order, have the article number of your tool to hand (e.g. IAN 327520) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.



# Table des matières

## **Introduction . . . . . 54**

- Utilisation conforme à l'usage prévu . . . . . 54
- Niveaux de danger . . . . . 54
- Équipement . . . . . 55
- Matériel livré . . . . . 55
- Caractéristiques techniques . . . . . 55

## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique . . . . . 57**

- 1. Sécurité de la zone de travail . . . . . 57
- 2. Sécurité électrique . . . . . 57
- 3. Sécurité des personnes . . . . . 58
- 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique . . 58
- 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu . 59
- 6. Service après-vente . . . . . 59
- Accessoires / équipements supplémentaires d'origine . . . . . 59

## **Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses . . . . . 60**

- Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique . . . . . 60
- Mesures de prudence contre le recul brutal . . 61
- Équipement de protection individuelle (EPI) . . 62
- Entreposage et transport . . . . . 63
- Sécurité environnante . . . . . 63
- Vibrations . . . . . 63
- Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs . . . . . 64

## **Avant la mise en service . . . . . 64**

- Recharger le bloc de batteries (voir fig. A) . . 65
- Mettre le bloc de batteries dans l'appareil / l'en retirer . . . . . 66
- Contrôler l'état de la batterie . . . . . 66
- Appoint en huile de chaîne . . . . . 66
- Tendre et vérifier la chaîne de sciage . . . . . 66

## **Mise en service . . . . . 67**

- Mise en marche / mise à l'arrêt . . . . . 67
- Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne . 67
- Vérifier le frein de chaîne . . . . . 67

## **Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abattage . . . . . 68**

- Préparer l'entaille d'abattage (voir volet dépliant, fig. E) . . . . . 68
- Travaux d'ébranchage . . . . . 69
- Scier du bois se trouvant sous tension mécanique . . . . . 69
- Recul brutal (voir volet dépliant, fig. F) . . . . . 70
- Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. G) . . . . . 70
- Travail sûr . . . . . 70

## **Nettoyage et entretien . . . . . 70**

- Nettoyage de l'appareil . . . . . 70
- Nettoyage de l'entraînement de la chaîne . . 71
- Maintenance de la lubrification de chaîne . . 71
- Maintenance du guide . . . . . 71
- Montage du guide et tendre la chaîne de sciage . . . . . 71
- Affûter et entretenir la chaîne de sciage . . . . 72

## **Intervalle d'entretien . . . . . 73**

## **Commande de pièces de rechange . . 73**

## **Entreposage et transport . . . . . 74**

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique . . 74**

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France . . . . . 75**

## **Service après-vente . . . . . 77**

## **Importateur . . . . . 77**

## **Recyclage . . . . . 78**

## **Traduction de la déclaration de conformité originale . . . . . 79**

## **Commande de batterie de rechange 80**

- Commande téléphonique . . . . . 80

## TRONÇONNEUSE SANS FIL PKSA 20-Li A1

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois et pour ébrancher du bois jusqu'à un diamètre max. Ø de 150 mm. La tronçonneuse ne doit être utilisée à aucune autre fin.

N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Cela risquerait de compromettre la sécurité.

L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle.

Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Les premiers utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.

### Utilisateurs non autorisés :

Les personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du présent mode d'emploi, les enfants, jeunes et personnes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

### Niveaux de danger

#### **DANGER !**

- ▶ Pour un danger menaçant imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **PRUDENCE !**

- ▶ Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures légères.

#### **ATTENTION !**

- ▶ Indication d'une situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des dégâts matériels.

## Équipement

- ❶ Bouclier avant
- ❷ Poignée avant
- ❸ Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
- ❹ Verrouillage de sécurité
- ❺ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❻ Poignée arrière
- ❼ Griffes butées (prémontées)
- ❽ Guide (prémonté)
- ❾ Chaîne de sciage (prémontée)
- ❿ Dispositif pour touret
- ⓫ Vis de fixation
- ⓬ Bague de tension de la chaîne
- ⓭ Cache de pignon
- ⓮ Touche d'état de la batterie
- ⓯ LED d'état de charge du bloc de batteries
- ⓰ Bloc de batteries
- ⓱ Touche de déverrouillage du bloc de batteries
- ⓲ Huileur par gouttes
- ⓳ Pignon
- ⓴ Trou oblong du guide
- ⓵ Guide lame
- ⓶ Chargeur rapide
- ⓷ LED de contrôle de charge rouge
- ⓸ LED de contrôle de charge verte
- ⓹ Cache du guide (protection de chaîne)
- ⓺ Huile de chaîne bio

## Matériel livré

- 1 tronçonneuse sans fil
- 1 chargeur rapide de batterie
- 1 bloc de batteries
- 1 chaîne de sciage Oregon 10" 91P040X (prémontée)
- 1 guide Oregon 10" 10ONDEA041 (prémonté)
- 1 cache du guide (protection de chaîne)
- 180 ml d'huile de chaîne bio (Made in Germany)
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

### Tronçonneuse sans fil

Tension nominale :	20 V $\equiv$ (courant continu)
Régime à vide :	2900 min <sup>-1</sup>
Vitesse max. de la chaîne :	5,6 m/s
Capacité du réservoir à huile :	env. 275 ml
Guide :	Oregon 10" 10ONDEA041
Chaîne de sciage :	Oregon 10" 91P040X
Divisions de chaîne :	0,375" (9,525 mm)
Épaisseur des maillons entraîneurs :	1,27 mm (0,050")
Nombre de dents du pignon :	6
Longueur du guide :	305 mm
Longueur de coupe utilisable / guide :	230 mm

### Batterie : PAP 20 A3

Type :	LITHIUM-IONS
Tension nominale :	20 V $\equiv$ (courant continu)
Capacité :	4 Ah (80Wh)
Cellules :	10

### Chargeur rapide de batterie : PLG 20 A3

#### ENTRÉE / Input :

Tension nominale :	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (Courant alternatif)
--------------------	---

Puissance nominale absorbée :	120 W
-------------------------------	-------

Fusible (interne) :	3,15 A
---------------------	--------

#### SORTIE / Output :

Tension nominale :	21,5 V $\equiv$ (courant continu)
--------------------	-----------------------------------

Courant nominal :	4,5 A
-------------------	-------

Durée de chargement :	env. 60 min
-----------------------	-------------

Classe de protection :	II /
------------------------	------

**Valeur d'émissions sonores :**

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745-2-13.

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :  $L_{PA} = 86,3 \text{ dB (A)}$   
(sur la position de l'utilisateur)

Imprécision K :  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique :  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Imprécision K :  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique garanti :  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$   
(selon 2000/14/CE en modification à 2005/88/CE)

 **Porter une protection auditive !**

**Valeur totale des vibrations :**

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745-2-13 :

Vibrations au niveau de la poignée :

$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

 **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

**REMARQUE**

- ▶ Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Réduisez les risques de vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.

**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / sur l'appareil :**

	Veillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure.
	Avvertissement ! Lire le mode d'emploi avant la mise en service !
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec la tronçonneuse, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.
	Portez un casque de protection !
	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !

	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	AVERTISSEMENT ! Risque de recul brutal. Faites attention au risque de recul brutal de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.
	AVERTISSEMENT ! Risque de recul brutal ! Ne sciez pas avec la pointe du guide.
	Utilisez toujours la tronçonneuse en la tenant des deux mains.
	Ne travaillez jamais d'une seule main avec la tronçonneuse.
	Faites attention aux pièces projetées !
	Attention ! Risque de blessures par les lames acérées.
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Avant des travaux de maintenance, éteignez l'appareil et retirez la batterie !
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	Bloquer et desserrer le frein de chaîne
	Sens de circulation de la chaîne
	Longueur du guide



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



### Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique



- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les batteries dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types de batterie, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



**PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**  
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.



## 6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) N'entretenez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

## Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

### AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner un choc électrique et un incendie.



## Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses

### IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À CONSERVER EN VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

##### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution sur l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous "Utilisation conforme à l'usage prévu".

- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de sciage. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage ne touche rien. Pendant le travail avec la tronçonneuse, un instant d'inattention peut faire que les vêtements ou des parties du corps sont happés par la chaîne de sciage.
- Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière de la main droite, et par la poignée avant de la main gauche. Il ne faut jamais tenir la tronçonneuse en position inverse des mains car cela accroît le risque d'accident.
- L'outil électrique doit être uniquement tenu au niveau des poignées isolées, parce que la chaîne de sciage risque d'entrer en contact avec des conduites cachées. Les chaînes de sciage qui touchent un fil conducteur de tension rendent les pièces métalliques de l'outil électrique conductrices et peuvent causer un choc électrique à l'utilisateur.
- Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, jambes et pieds est recommandé. Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures causé par la projection de copeaux et le contact accidentel avec la chaîne de sciage.
- Ne montez jamais sur un arbre pour travailler avec la tronçonneuse. Risque de blessure en cas d'utilisation sur un arbre.
- Veillez toujours à une position stable et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez d'aplomb sur un sol ferme, sûr et plat. Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables, comme sur une échelle, peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension mécanique, attendez-vous à un mouvement de rappel élastique. Lorsque la tension mécanique accumulée dans les fibres du bois disparaît, la branche qui se détend risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de sciage et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- Portez la tronçonneuse par la poignée avant à l'état éteint, la chaîne de sciage éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, toujours la recouvrir de la protection. Une manipulation prudente de la tronçonneuse réduit l'éventualité d'un contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement d'accessoires. Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut soit casser soit accroître le risque de recul brutal.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent faire perdre le contrôle.

- Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'est pas destinée. Exemple : N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.
- Entamez la coupe à pleine puissance et maintenez toujours la tronçonneuse au régime maximal pendant tout le sciage.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne se trouve par terre.
- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes de sécurité et de prévention des accidents générales du législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a risque d'étouffement !
- Les utilisateurs insuffisamment informés peuvent s'exposer eux-mêmes et exposer des tiers à des risques du fait d'une utilisation inexperte. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Soyez très attentif pendant le maniement de l'appareil. Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution.
- Ne travaillez pas avec l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé d'observer une pause de 10 à 20 minutes entre les opérations de travail.
- Ne prêtez l'appareil qu'à des utilisateurs qui ont l'habitude de s'en servir. Ce faisant, remettez-leur le mode d'emploi.
- Certaines opérations de sciage requièrent une formation spéciale et des aptitudes particulières. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Les premiers utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, il faut le ranger de sorte qu'il ne risque de menacer personne. Le sécuriser pour empêcher tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil répond de tous les accidents et risques susceptibles de nuire à d'autres personnes ou à ce qui leur appartient.
- Les enfants, les jeunes et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse. Y font exception uniquement les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation se déroulant sous la surveillance d'un professionnel compétent.
- Veuillez noter qu'en cas de maintenance non conforme, d'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou d'enlèvement ou modification des dispositifs de sécurité, l'appareil risque de s'endommager et blesser gravement les personnes qui travaillent avec.

## Mesures de prudence contre le recul brutal

### **⚠ AVERTISSEMENT ! REcul BRUTAL !**

- ▶ Pendant le travail, pensez au risque que l'appareil recule brutalement. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les reculs brutaux.
- Un contact avec la pointe du guide peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le guide est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

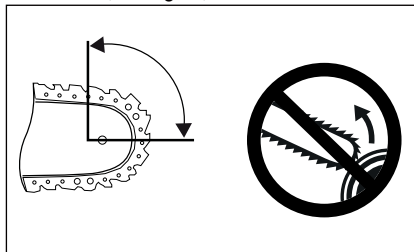


Fig. A





- Un recul brutal peut se produire lorsque la pointe du guide touche un objet ou lorsque du bois se courbe et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de scie.
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord supérieur du guide, la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur (voir volet dépliant, fig. F).
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord inférieur du guide, la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur (voir volet dépliant, fig. G).
- Soyez extrêmement prudent au moment d'introduire la chaîne de la tronçonneuse dans le trait d'une coupe déjà entamée pour poursuivre le sciage.
- Ne sciez pas de branches ou morceaux de bois susceptibles de changer de place pendant le sciage, ou dont le trait de coupe va se refermer pendant le sciage.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures afin de travailler sans accident et sans vous blesser. Un rebond est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- **Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de rebond.** Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la tronçonneuse (voir volet dépliant, fig. C).
- **Évitez un maintien corporel anormal et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du guide et de mieux contrôler la scie à chaîne lors de situations inattendues.

- **Utilisez toujours les guides remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant.** De mauvais rails et chaînes à sciage de rechange peuvent entraîner la déchirure de la chaîne de scie et/ou un rebond.
- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- **Ne sciez pas avec la pointe de la lame.** Il y a risque de recul brutal.
- **Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de sciage.** Faites particulièrement attention aux clous ou pièces en fer à proximité de la zone de coupe. Soyez prudent aussi lors du sciage de bois durs dans lesquels la chaîne risque de se coincer. Cela peut entraîner un recul brutal.

## Équipement de protection individuelle (EPI)

### **DANGER !**

► Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) !

-  Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
-  Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.
-  Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
-  Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples car ils risqueraient d'être happés.
- Ne portez aucun foulard, cravate et aucun bijou !
- Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux !

- Lors de tous travaux en forêt, portez un casque de protection. Ce casque protège contre la chute de branches. Vérifiez régulièrement le casque de protection en vue de détecter des détériorations. Il faut le remplacer au bout d'une période maximale de 5 ans.  
N'utilisez que des casques de protection homologués.
- La protection faciale ou les lunettes de protection protègent contre la sciure et les éclats de bois.  
Pour éviter des blessures oculaires, il faut toujours porter une protection faciale ou des lunettes de protection pendant les travaux avec l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive.  
Le bruit émis par l'appareil peut provoquer des lésions auditives.
- Enfilez des gants de protection robustes, en matériau résistant, en cuir par exemple.
- Lorsque vous sciez du bois sec, portez un masque anti-poussière. De la poussière de sciage risque de se dégager.

## Entreposage et transport

- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance.  
Activez le frein de chaîne et montez la protection de chaîne.
- Utilisez la protection de chaîne lors du transport et de l'entreposage (voir volet dépliant, fig. I).
- Sécurisez l'appareil avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- Ne portez l'appareil que par sa poignée avant. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. I).
- Avant de ranger l'appareil, nettoyez et entretenez la chaîne de sciage.
- Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.

## Sécurité environnante

- Ne travaillez qu'à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas non plus lorsque la météo est défavorable, p. ex. sous la pluie ou lorsqu'il y a du vent.  
Le risque d'accident est plus élevé dans ces cas-là.
- Conservez la zone de travail propre et bien ordonnée.
- Éloignez les enfants, d'autres personnes et les animaux avant et pendant le travail.  
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant d'entamer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Ne travaillez pas à proximité de clôtures en fil métallique ou à proximité de fils anciens qui traînent.

## Vibrations

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Réduisez les risques de vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.
- Portez toujours des gants de protection et veillez à ce que vos mains soient au chaud.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours tranchante.
- Faites régulièrement des pauses pendant le travail.

## Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

### **⚠ ATTENTION !**

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes :PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Avant la mise en service

### **⚠ RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Effectuez toujours les vérifications avant la mise en service et lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Vérifiez l'état de fonctionnement sûr de l'appareil avant chaque utilisation et s'il a chuté.
- ▶ Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent toutes impeccablement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Faites réparer les pièces endommagées par du personnel qualifié.
- ▶ N'utilisez la tronçonneuse et les accessoires que conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.  
L'utilisation d'outils motorisés pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- Vérifiez régulièrement que le frein de chaîne fonctionne correctement (bouclier avant, volet dépliant, fig. B).
- Vérifiez si le guide est correctement monté.
- Vérifiez si la chaîne de sciage est correctement tendue.  
Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement d'accessoires. Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut soit casser soit accroître le risque de recul brutal.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Réaffûtez-les régulièrement et remplacez à temps les pièces usées. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- Vérifiez si l'accélérateur et son dispositif de blocage opposent une résistance mécanique. Par effet ressort, l'accélérateur doit revenir en position de départ.
- Vérifiez si les poignées sont propres, sèches, exemptes d'huile et de saletés.
- N'effectuez jamais les travaux tout seul. En cas d'urgence, il faut que quelqu'un se trouve à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez daplomb sur un sol ferme, sûr et plat. Ne pas se précipiter.  
Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables (p. ex. sur une échelle) peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.  
Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.  
De la sorte, vous pourrez mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Ne montez jamais sur un arbre pour travailler avec la tronçonneuse. Risque de blessure en cas d'utilisation sur un arbre.
- Ne sciez jamais à une hauteur dépassant celle de vos épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière de la main droite, et par la poignée avant de la main gauche (voir volet dépliant, fig. C). Il ne faut jamais tenir la tronçonneuse en position inverse des mains car cela accroît le risque d'accident.
- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de sciage. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage ne touche rien. Pendant le travail avec la tronçonneuse, un instant d'inattention peut faire que les vêtements ou des parties du corps sont happés par la chaîne de sciage.
- Éteignez immédiatement la tronçonneuse si vous constatez des changements perceptibles dans le comportement de l'appareil.
- Si la tronçonneuse percute des pièces, clous ou objets durs divers, stoppez immédiatement le moteur et vérifiez si la chaîne de sciage et le guide sont endommagés.

- Ne laissez pas la tronçonneuse tomber, ne frappez contre aucun obstacle avec et n'utilisez jamais le guide comme levier.
- Ne sciez que du bois avec la tronçonneuse.
- Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension mécanique, attendez-vous à un mouvement de rappel élastique. Lorsque la tension mécanique accumulée dans les fibres du bois disparaît, la branche qui se détend risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de sciage et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.

## Recharger le bloc de batteries (voir fig. A)

### PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc de batteries ou de le mettre en place.

### REMARQUE

- ▶ Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le bloc de batteries **16** dans le chargeur rapide **22** (voir fig. A).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle de charge **23** s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle de charge verte **24** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **16** est prêt à être utilisé.

**⚠ ATTENTION !**

- ◆ Si la LED de contrôle de charge rouge **23** se met à clignoter, cela signifie que le bloc de batteries **16** surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
- ◆ Si les LED de contrôle de charge rouge et verte **23** **24** clignotent ensemble, cela signifie que le bloc de batteries **16** est défectueux.
- ◆ Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de chargement consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

**Mettre le bloc de batteries dans l'appareil / l'en retirer**

**Mise en place du bloc de batteries :**

- ◆ Insérez le bloc de batteries **16** dans la poignée et faites le s'enclencher.

**Retirer le bloc de batteries :**

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **17** puis retirez le bloc de batteries.

**Contrôler l'état de la batterie**

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état de la batterie **14** (voir aussi la figure principale).  
L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'état de charge du bloc de batteries **15** :
- ◆ ROUGE / ORANGE / VERT = charge maximale  
ROUGE / ORANGE = charge moyenne  
ROUGE = charge faible – charger la batterie

**Appoint en huile de chaîne**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.
- ▶ Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne ! Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite.

**REMARQUE**

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- ▶ Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.
- ◆ Avant de faire l'appoint, nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir d'huile de chaîne **3** pour qu'il ne pénètre pas de souillures dedans.  
Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne **3** dans le sens antihoraire pour le détacher.  
Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne **3** est relié de façon imperdable à ce réservoir et ainsi il ne risque pas de chuter.
- ◆ Versez l'huile de chaîne bio **25** livrée d'origine dans le réservoir pour huile de chaîne.  
Pendant l'appoint, ne renversez pas d'huile de chaîne et ne remplissez pas le réservoir d'huile de chaîne à ras-bord.
- ◆ Essayez immédiatement l'huile de chaîne renversée.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne **3** dans le sens horaire pour refermer ce dernier.

**Tendre et vérifier la chaîne de sciage**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Mettre des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- ▶ Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement, avant chaque mise en service.
- ◆ Desserrez la vis de fixation **11**.
- ◆ Tournez la bague de tension de la chaîne **12** dans le sens horaire afin d'augmenter la tension.



- ◆ La chaîne de sciage 9 doit être plaquée contre la partie inférieure de la lame.  
Vérifiez si la chaîne de sciage 9 (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le bouclier avant 1 en arrière) peut être tirée à la main sur le guide 8.
- ◆ Serrez ensuite bien la vis de fixation 11.

**REMARQUE**

- ▶ Une chaîne de sciage 9 neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

**Mise en service**

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Dispositifs de protection et de coupe dans un état impeccable et au complet.
- Bonne fixation de toutes les raccords vissés.
- Pas de résistance mécanique dans les pièces mobiles.

**Mise en marche / mise à l'arrêt**

**Mise en marche :**

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 4, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5.
- ◆ Le verrouillage de sécurité 4 peut être à nouveau relâché après le démarrage.

**Mise à l'arrêt :**

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5.

**Consignes de travail**

Avant d'utiliser la tronçonneuse, familiarisez-vous avec son maniement.

**Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne**

**⚠ ATTENTION !**

- ▶ Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne ! Si la chaîne de sciage tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irrémédiablement détruite.
- ▶ Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

**REMARQUE**

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de sciage, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- ▶ Contrôlez pendant le travail si le graissage de chaîne fonctionne.

- ◆ Pendant l'utilisation, tenez la tronçonneuse au-dessus d'une souche d'arbre ou d'une surface adéquate.  
Si la lubrification est suffisante, un film d'huile mince se dépose sur la souche d'arbre ou sur la surface (voir volet dépliant, fig. D).
- ◆ Si une trace d'huile apparaît, c'est que l'appareil fonctionne impeccablement.
- ◆ Si aucune trace d'huile n'apparaît, nettoyez l'huileur par gouttes 18 ou faites réparer l'appareil par notre service après-vente.
- ◆ Pour nettoyer, essuyez les résidus issus de l'huileur par gouttes 18 avec un pinceau ou un chiffon.

**Vérifier le frein de chaîne**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Il faut vérifier le frein de chaîne avant chaque mise en service.
- En cas de recul brutal, le frein freine immédiatement la chaîne de sciage.
- ◆ Veillez bien à ce que le bouclier avant 1 soit exempt de souillures et qu'il puisse être déplacé facilement.
- ◆ Appareil allumé, poussez le bouclier avant 1 en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 5 brièvement jusqu'à la butée (plein régime).  
Ce faisant, la chaîne de sciage 9 ne doit pas se déplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Une vitesse de rotation accrue sur une période trop longue, avec le frein de chaîne bloqué, endommage le moteur et l'entraîne ment de la chaîne.
- ▶ Si malgré tout la chaîne de sciage 9 se déplace, veuillez contacter le service après-vente.

## Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abatage

### ⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les travaux de sciage et d'abatage ainsi que tous les travaux qui les accompagnent sont exclusivement réservés à des personnes formées et instruites en conséquence.

### REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les règlements spécifiques de votre pays relatifs aux travaux d'abatage, et informez-vous auprès de l'autorité compétente.
- Veillez à ce que personne ne soit victime d'un accident dû à la chute de branches et d'arbres.
- Dans la zone de travail, seules doivent séjourner les personnes nécessaires aux travaux d'abatage.
- Maintenez la zone de travail autour du tronc dégagée et ordonnée afin que les opérateurs puissent se tenir bien d'aplomb.
- Maintenez les itinéraires de secours dégagés et ordonnés pour pouvoir quitter rapidement la zone de travail.
- N'effectuez aucun travail d'abatage par vent fort, mauvais temps ou mauvaise visibilité.
- Respectez les distances requises par rapport au poste de travail le plus proche. Ces distances équivalent à au moins 2,5 longueurs d'arbres.

### Utilisation et entretien

- Ne faites jamais démarrer l'appareil tant que le guide **8**, la chaîne de sciage **9** et le cache de pignon **13** n'ont pas été correctement montés.
- Ne sciez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier de racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage **9** ne plonge dans la terre, sans quoi la chaîne de sciage **9** s'émousserait immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet solide avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.

- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôler si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

## Préparer l'entaille d'abatage (voir volet dépliant, fig. E)

### REMARQUE

- ▶ L'entaille d'abatage détermine la direction de chute de l'arbre à abattre.
- ▶ Réalisez l'entaille d'abatage à angle droit par rapport à la direction de la chute.
- ▶ Sciez le plus près possible du sol.
- ▶ Appuyez la tronçonneuse sur sa griffe butée **7**.

- ◆ Commencez par réaliser l'entaille d'abatage **A**. La profondeur de l'entaille d'abatage doit représenter env. 1/4 du diamètre de l'arbre et présenter un angle compris entre 45° et 60°.
- ◆ Réalisez la coupe d'abatage **B** env. 2-3 cm au-dessus de la coupe horizontale de l'entaille d'abatage **A**. Veillez à ce que la coupe d'abatage **B** soit réalisée exactement à l'horizontale.
- ◆ Laissez env. 1/10 du diamètre de l'arbre, formant la bande de rupture **C**, devant la coupe d'abatage **B**. La bande de rupture **C** se comporte comme une charnière qui guide l'arbre vers le sol et le sécurise contre un basculement prématuré.

### **⚠ RISQUE D'ACCIDENT !**

- ▶ Ne sciez en aucun cas la bande de rupture **C** pendant la coupe d'abattage **B** sinon l'arbre risque de chuter dans une direction imprévisible !
- ▶ Attendez-vous à ce que l'arbre en train de chuter "glisse" de manière incontrôlée sur le trait de coupe.
- ▶ Attendez-vous à ce que l'arbre "rebondisse" de manière incontrôlée dans une direction après avoir percuté le sol.

- ◆ Pour empêcher que la tronçonneuse ne se coince dans le trait de coupe d'abattage **B**, enfoncez à temps des cales en aluminium ou en plastique dans le trait de coupe d'abattage **B**. N'utilisez pas de cales en fer.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Veillez à que la cale n'entre pas en contact avec la chaîne de sciage **9**. Cela risque de l'endommager gravement.

## **Travaux d'ébranchage**

- Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.
- Lors de l'ébranchage, ne restez pas debout sur le tronc.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide.
- Ne sciez jamais plusieurs branches à la fois.
- Pendant des travaux d'ébranchage, appuyez chaque fois que possible la tronçonneuse sur sa griffe butée **7**.
- Veillez à ce qu'en fin de coupe la tronçonneuse ne pivote pas sous l'effet de son propre poids. Vu que le bois en cours de sciage ne la soutient plus, retenez-la de manière correspondante.
- Pendant les travaux d'ébranchage, adoptez une posture bien d'aplomb, stable et sûre.

## **Travaux d'ébranchage fractionnés**

- ◆ Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir volet dépliant, fig. J).  
La chaîne de sciage **9** risque sinon facilement de se coincer.

## **Scier du bois se trouvant sous tension mécanique**

En présence de bois sous tension mécanique, il faut impérativement respecter la chronologie de travail. La chaîne de sciage **9** risque sinon de se coincer ou un recul brutal peut se produire.

Il faut toujours commencer par pratiquer une incision sur le côté du bois se trouvant sous pression. Ce n'est qu'ensuite que la coupe finale pourra avoir lieu sur le côté où s'exerce la traction. Cela permet d'éviter le coincement de la chaîne de sciage **9**.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Avec le bois au sol, le côté inférieur de la zone de coupe ne doit pas toucher le sol sinon la chaîne de sciage **9** va s'endommager.

## **Le tronc d'arbre est incurvé vers le bas**

- ◆ Pratiquez d'abord une incision de délestage **1** (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. H).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale **2** (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure H).

## **Le tronc d'arbre est incurvé vers le haut**

- ◆ Pratiquez d'abord une incision de délestage **1** (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. H).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale **2** (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure H).

## Recul brutal (voir volet dépliant, fig. F)

- Si la chaîne de sciage ⑨ se coince contre le bord supérieur du guide ⑧, la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur.

## Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. G)

- Si la chaîne de sciage ⑨ se coince contre le bord inférieur du guide ⑧, la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur.

## Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie.  
Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

## Nettoyage et entretien



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique
- Si une batterie lithium-ion doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

### REMARQUE

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. brosses à charbon, interrupteur) peuvent être commandées via la hotline de notre service après-vente.

### REMARQUE

- ▶ Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.
- ▶ N'effectuez que les travaux de nettoyage et de maintenance mentionnés dans le présent mode d'emploi. Les travaux plus complexes sont réservés à du personnel qualifié.
- ▶ Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre "Intervalles de maintenance").

## Nettoyage de l'appareil

- Gardez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le boîtier le plus exempts de poussière et de souillures possible. Nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

## Nettoyage de l'entraînement de la chaîne

### ⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant de toucher la chaîne de sciage ⑨, enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

### REMARQUE

- ▶ Veuillez nettoyer l'entraînement de la chaîne après chaque utilisation.
  - ◆ Disposez l'appareil sur une surface plane et stable.
  - ◆ Tirez le bouclier avant ① en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. B).
  - ◆ Desserrez la vis de fixation ⑪.
  - ◆ Retirez le cache de pignon ⑬.
  - ◆ Sortez la chaîne de sciage ⑨ prudemment du guide ⑧ et du pignon ⑰.
  - ◆ Retirez le guide ⑧. Nettoyez-les avec un pinceau.
  - ◆ Maintenant, nettoyez soigneusement toute la zone d'entraînement de la chaîne et le cache de pignon ⑬ avec un pinceau ou à l'air comprimé.
- Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.

## Maintenance de la lubrification de chaîne

- Voir le chapitre "Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne".

## Maintenance du guide


- ◆ Avec une lime à métaux, retirez les éventuelles bavures apparues sur le bord du guide.
- ◆ Nettoyez la rainure du guide ⑧ à l'aide d'un pinceau ou à l'air comprimé. Changez le guide ⑧ dès que la rainure est usée.

## Montage du guide et tendre la chaîne de sciage

### ⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant de toucher la chaîne de sciage ⑨, enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

### REMARQUE

- ▶ Une chaîne de sciage ⑨ neuve s'allonge et doit souvent être retendue. Après chaque sciage, vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et rajustez-la.
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- ◆ Tirez le bouclier avant ① en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. B).
- ◆ Desserrez la vis de fixation ⑪.
- ◆ Retirez le cache de pignon ⑬.
- ◆ Déplacez le trou oblong du guide ⑳ sur les deux goujons saillants.
- ◆ Posez la chaîne de sciage ⑨ sur la denture du pignon ⑰. Guidez la chaîne de sciage ⑨ bien ajustée dans la direction indiquée sur le guide ⑧ . Tirez un peu le guide ⑧, pour conférer une légère tension initiale à la chaîne de sciage ⑨.
- ◆ Remettez le cache de pignon ⑬.
- ◆ Resserrez la vis de fixation ⑪. Veuillez toutefois à ne pas la serrer trop fermement.
- ◆ Tournez la bague de tension de la chaîne ⑫ dans le sens horaire afin d'augmenter la tension.

- ◆ La chaîne de sciage ⑨ doit être plaquée contre la partie inférieure de la lame.  
Vérifiez si la chaîne de sciage ⑨ (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le bouclier avant ① en arrière) peut être tirée à la main sur le guide ⑧.
- ◆ Serrez ensuite bien la vis de fixation ⑪.

**REMARQUE**

- ▶ Une chaîne de sciage ⑨ neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

**Affûter et entretenir la chaîne de sciage**

**⚠ RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant de toucher la chaîne de sciage ⑨, enfiler toujours des gants de protection.  
Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

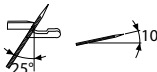
**REMARQUE**

- ▶ Une chaîne de sciage entretenue et affûtée de manière optimale réduit la contrainte physique, l'usure, et donne un bon résultat de coupe.
- ▶ Nettoyez, entretenez et affûtez la chaîne de sciage régulièrement.
- ▶ Contrôlez régulièrement si la chaîne de sciage présente des fissures ou des rivets endommagés.
- ▶ Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret ⑩ à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- ▶ Pour la chaîne de sciage comprise dans les fournitures, n'utilisez que des limes rondes spéciales d'un Ø de 4,0 mm (5/32").
- ▶ Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, par ex. d'Oregon.
- ▶ Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.
- ▶ En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.
- ▶ Faites le cas échéant réaliser l'affûtage de la chaîne de sciage ⑨ par un atelier spécialisé.

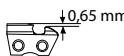
■ Accessoires requis (non inclus dans la livraison) :

- Limes rondes pour chaîne de sciage, Ø 4,0 mm (5/32")
- Limes plates
- Jauge de limitation de profondeur

- ◆ Pour abraser le métal, ne limez que dans le sens avant.

- ◆  Limez avec un angle d'affûtage d'environ 25°, et une pente de 10° par rapport au guide ⑧.

- ◆ Vérifiez l'écart de la limitation de profondeur avec une jauge de limitation de profondeur.

- ▶  L'écart correct du limiteur de profondeur doit être de 0,65 mm (0,025").

## Intervalles d'entretien

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	Suivant besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage ⑨	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Guide ⑩	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer		X	X		
	Remplacer				X	X

## Commande de pièces de rechange

### Commander des pièces de rechange

Les indications suivantes doivent être prises en compte lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil : Tronçonneuse sans fil
- Référence de l'appareil : IAN 327520\_1904
- Numéro d'identification de l'appareil : PKSA 20-Li A1

### REMARQUE CONCERNANT LA CHAÎNE DE SCIAGE

- ▶ Chaîne de sciage Oregon recommandée :
  - Oregon 91 P040X/E (disponible p. ex. en magasin de bricolage)
- ▶ Veuillez impérativement respecter les spécifications suivantes lors d'un achat ultérieur chez d'autres fabricants :
  - Divisions de chaîne : 0,375" (9,525 mm)
  - Épaisseur du maillon entraîneur (largeur de rainure) : 1,27 mm (0,050")
  - Nombre de maillons de chaîne : 40

### REMARQUES D'ORDRE GÉNÉRAL

- ▶ Vous pouvez commander des pièces de rechange non listées auprès de notre hotline du service après-vente.
- ▶ Guides Oregon recommandés : Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Lors d'un remplacement, il ne faut utiliser que les guides et chaînes de sciage indiqués. En cas de recours à des combinaisons non indiquées et/ou inadmissibles, il existe un risque de blessures graves et d'endommager l'appareil.

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse :

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entreposage et transport

- ◆ Lors du transport et de l'entreposage, utilisez toujours le cache du guide ⑧ (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque entreposage, voir chapitre "Nettoyage et maintenance".
- ◆ Ne transportez l'appareil que par sa poignée avant ②. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Entrez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et à l'abri des intempéries.  
Un entreposage en plein air est déconseillé. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.
- ◆ Videz le réservoir à huile à l'aide d'une pompe aspirante.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.



La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

**La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

**Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

**Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

**Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie

qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui

diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

**Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

**Service après-vente**

**⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

**(FR) Service France**  
 Tel.: 0800 919270  
 E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**(BE) Service Belgique**  
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 327520\_1904

**Importateur**

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 ALLEMAGNE  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des points de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



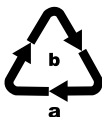
**Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !**

Retirez les batteries de l'appareil avant de les recycler.

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Recyclez le bloc de batteries et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques / bloc de batteries qui ne servent plus.

Recyclez les lubrifiants et les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur.

- Apportez les restes de lubrifiants à un point de recyclage. Ne pas laisser les lubrifiants pénétrer dans les canalisations d'égout ou les eaux. Ne pas laisser pénétrer dans le sol/la terre. Veillez à un support adapté.
- Recyclage dans le respect des stipulations réglementaires.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
 1-7 : Plastiques,  
 20-22 : Papier et carton,  
 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

### Directive CE sur les basses tensions

(2014/35/EU) (chargeur uniquement)

### Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

### Directive RoHS

(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Type / désignation de l'appareil :

Tronçonneuse sans fil PKSA 20-Li A1

### Année de fabrication : 10-2019

Numéro de série : IAN 327520\_1904

Bochum, le 08/10/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Commande de batterie de recharge

Si vous souhaitez commander une batterie de recharge pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



### REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

## Commande téléphonique

- FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)
- BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez à tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 327520) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> . . . . .	<b>82</b>	<b>Algemene werkinstructies voor vellen</b> . . . . .	<b>96</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . . . .	82	Valkerf voorbereiden	
Geveerniveaus . . . . .	82	(zie uitvouwpagina afb. E) . . . . .	96
Onderdelen . . . . .	83	Snoeiwerkzaamheden . . . . .	97
Inhoud van het pakket . . . . .	83	Werken met onder spanning staand hout . . . . .	97
Technische gegevens . . . . .	83	Terugslag (zie uitvouwpagina afb. F) . . . . .	98
		In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. G) . . . . .	98
		Veilig werken . . . . .	98
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> . . . . .	<b>85</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b> . . . . .	<b>98</b>
1. Veiligheid op de werkplek . . . . .	85	Reiniging van het apparaat . . . . .	98
2. Elektrische veiligheid . . . . .	85	Aandrijving van de ketting reinigen . . . . .	99
3. Veiligheid van personen . . . . .	86	Onderhoud van de kettingsmering . . . . .	99
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap . . . . .	86	Onderhoud van het zwaard . . . . .	99
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap . . . . .	87	Zwaard monteren en zaagketting spannen . . . . .	99
6. Service . . . . .	87	Zaagketting slijpen en onderhouden . . . . .	100
Originale accessoires/hulpstukken . . . . .	87	<b>Onderhoudsintervallen</b> . . . . .	<b>101</b>
		<b>Vervangingsonderdelen bestellen</b> . . . . .	<b>101</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen</b> . . . . .	<b>88</b>	<b>Opslag en transport</b> . . . . .	<b>102</b>
Algemene veiligheidsvoorschriften . . . . .	88	<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>102</b>
Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag . . . . .	90	<b>Service</b> . . . . .	<b>104</b>
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) . . . . .	91	<b>Importeur</b> . . . . .	<b>104</b>
Opslag en transport . . . . .	91	<b>Afvoeren</b> . . . . .	<b>104</b>
Veiligheid van de omgeving . . . . .	91	<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> . . . . .	<b>105</b>
Trillingen . . . . .	92	<b>Vervangende accu bestellen</b> . . . . .	<b>106</b>
Veiligheidsvoorschriften voor opladers . . . . .	92	Telefonisch bestellen . . . . .	106
<b>Vóór de ingebruikname</b> . . . . .	<b>92</b>		
Accupack opladen (zie afb. A) . . . . .	93		
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen . . . . .	94		
Toestand van de accu controleren . . . . .	94		
Kettingolie bijvullen . . . . .	94		
Zaagketting spannen en controleren . . . . .	95		
<b>Ingebruikname</b> . . . . .	<b>95</b>		
In-/uitschakelen . . . . .	95		
Kettingsmering controleren en instellen . . . . .	95		
Kettingrem controleren . . . . .	95		

## **ACCU-KETTINGZAAG PKSA 20-Li A1**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen en snoeien van hout met een max. Ø van 150 mm. De kettingzaag mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

Verander de kettingzaag niet. Dat kan de veiligheid in gevaar brengen.

Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat dit apparaat overeenkomstig de bestemming niet is gemaakt voor commercieel gebruik.

De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden. De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een kettingzaag te volgen.

### **Personen die de zaag niet mogen bedienen:**

Personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing, kinderen, jongeren en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat niet bedienen.

### **Gevarenniveaus**

#### **⚠ GEVAAR!**

- ▶ Waarschuwt voor acuut gevaar met ernstig of fataal letsel tot gevolg.

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig of fataal letsel zou kunnen leiden.

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

- ▶ Waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen zou kunnen leiden.

#### **⚠ LET OP!**

- ▶ Waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade zou kunnen leiden.



## Onderdelen

- 1 Voorste handbescherming
- 2 Voorste handgreep
- 3 Kettingolietankdop
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Aan-/uitknop
- 6 Achterste handgreep
- 7 Kam (voorgemonteerd)
- 8 Zwaard (voorgemonteerd)
- 9 Zaagketting (voorgemonteerd)
- 10 Slijpsteenhelp
- 11 Bevestigingsschroef
- 12 Kettingspanring
- 13 Kamwielhuis
- 14 Toets Accutoestand
- 15 Accu-display-LED
- 16 Accupack
- 17 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 18 Olieautomat
- 19 Kamwiel
- 20 Sleuf van de geleider
- 21 Zwaardgeleider
- 22 Snellader
- 23 Rode controle-LED voor opladen
- 24 Groene controle-LED voor opladen
- 25 Zwaardkoker (kettingbescherming)
- 26 Bio-kettingolie

## Inhoud van het pakket

- 1 accu-kettingzaag
- 1 accu-snellader
- 1 accupack
- 1 zaagketting Oregon 10" 91P040X (voorgemonteerd)
- 1 zwaard Oregon 10" 100NDEA041 (voorgemonteerd)
- 1 zwaardkoker (kettingbescherming)
- 180 ml bio-kettingolie (Made in Germany)
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

### Accu-kettingzaag

Nominale spanning:	20 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Toerental (onbelast):	2900 min <sup>-1</sup>
Max. kettingsnelheid:	5,6 m/s
Inhoud olietank:	ca. 275 ml
Zwaard:	Oregon 10" 100NDEA041
Zaagketting:	Oregon 10" 91P040X
Kettingsteek:	0,375" (9,525 mm)
Dikte aandrijfschakels:	1,27 mm (0,050")
Aantal tanden kettingwiel:	6
Zwaardlengte:	305 mm
Bruikbare zaagdiepte/ zwaard	230 mm

### Accu: PAP 20 A3

Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	20 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Capaciteit:	4 Ah (80Wh)
Cellen:	10

### Accu-snellader: PLG 20 A3

#### INGANG / Input:

Nominale spanning:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A

#### UITGANG / Output:

Nominale spanning:	21,5 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Nominale stroom:	4,5 A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Beschermingsklasse:	II /  (dubbel geïsoleerd)

**Geluidsemissiewaarde:**

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745-2-13. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau:  $L_{PA} = 86,3 \text{ dB (A)}$  (op de positie van de bediener)

Onzekerheid K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogensniveau:  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid K:  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$  (na 2000/14/EC gewijzigd ten opzichte van 2005/88/EC)



**Draag gehoorbescherming!**

**Totale trillingswaarde:**

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745-2-13:

Trillingswaarde bij de handgreep:

$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

**OPMERKING**

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genoemde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauzes te nemen waarin u zich bijv. in de handen wrijft.

**In deze gebruiksaanwijzing/op het apparaat worden de volgende pictogrammen gebruikt:**

	Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig in zijn geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!
	<b>WAARSCHUWING!</b> Bij het werken met een kettingzaag dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.
	Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag veiligheidshandschoenen.

	Draag antislip-veiligheidsschoenen.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag. Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met de punt van het zwaard.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag! Zaag niet met de punt van het zwaard.
	Gebruik de kettingzaag uitsluitend met beide handen.
	Werk nooit eenhandig met de kettingzaag.
	Let op weggeslingerde delen!
	Let op! Letselgevaar door scherpe messen.
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat
	Kettingrem blokkeren en vrijgeven
	Looprichting van de zaagketting
	Zwaardlengte

## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



### WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

### 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet voor een ander gebruik dan het bedoelde gebruik, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!**  
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar.



## 6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele onderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

### WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.



## Veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen

### BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GE- BRUIK.

#### Algemene veiligheidsvoorschriften

##### WAARSCHUWING!

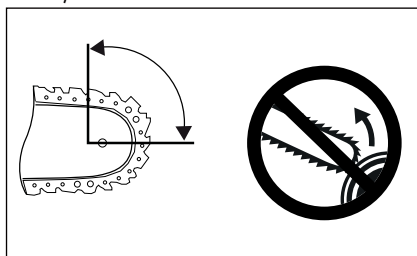
- ▶ Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
  - ▶ Voorkom verkeerde toepassingen, gebruik de machine uitsluitend zoals beschreven onder "Gebruik in overeenstemming met bestemming".
- Houd, als de zaag in werking is, het apparaat ver van alle lichaamsdelen. Zorg dat de zaagketting nergens tegenaan komt op het moment dat u de zaag wilt starten. Bij het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleren of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
  - Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep. Als u de kettingzaag omgekeerd vasthoudt, neemt het risico op ongevallen toe; dit is dan ook niet toegestaan.
  - Het elektrische gereedschap mag alleen worden vastgehouden aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen leidingen. Zaagkettingen die een onder spanning staande draad raken, maken metaaldelen van het elektrische gereedschap spanningvoerend en kunnen de bediener een elektrische schok geven.
  - Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen. Passende beschermende kleding vermindert het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en per ongeluk aanraken van de zaagketting.
  - Werk nooit met de kettingzaag in een boom. Bij gebruik van de kettingzaag in een boom bestaat er letselgevaar.
  - Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u stevig en veilig op een vlakke ondergrond staat. Een glibberige ondergrond of een wankel stand, bijvoorbeeld op een ladder, kan leiden tot verlies van het evenwicht of verlies van de controle over de kettingzaag.
  - Houd er bij het zagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak degene die de kettingzaag bedient, raken of hem de controle over de zaag ontnemen.
  - Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge boompjes. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.
  - Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de zaagketting van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de kettingzaag opbergt. Zorgvuldig omgaan met de kettingzaag vermindert de kans dat u onopzettelijk in aanraking komt met de lopende zaagketting.

- **Volg de instructies op voor smering, kettingspanning en het verwisselen van accessoires.** Een ketting die niet goed gespannen of gesmeerd is, kan breken en verhoogt de kans op terugslag.
- **Hou de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige handgrepen zijn glibberig en doen de controle over het gereedschap verliezen.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die niet in overeenstemming zijn met de bestemming, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Begin een zaagsnede met volle kracht en handhaaf het volle motorvermogen tijdens het zagen van de hele snede.**
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**
- **Lees de handleiding van uw apparaat, en vooral de veiligheidsvoorschriften, voordat u uw apparaat in gebruik neemt.**
- **De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en informatieplaatjes bevatten belangrijke instructies om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken.**
- **Volg, naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de wettelijke voorschriften voor ongevalspreventie.**
- **Houd de verpakkingfolie uit de buurt van kinderen: er bestaat verstikkingsgevaar!**
- **Onvoldoende geïnstrueerde gebruikers kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door ondeskundige omgang met het apparaat. Degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor derden.**
- **Wees altijd alert bij het werken met het apparaat. Gebruik uw gezond verstand tijdens het werken en let altijd goed op wat u doet.**
- **Werk niet langer dan 10 minuten achtereen.** Het is raadzaam om tussen de werkzaamheden door steeds pauzes in te lassen van 10 - 20 minuten.
- **Leen het apparaat uitsluitend uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Geef hen daarbij ook de gebruiksaanwijzing.**
- **Sommige zaagwerkzaamheden vereisen speciale scholing en bijzondere vaardigheden. Wend u bij twijfel tot een vakman.**
- **De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een kettingzaag te volgen.**
- **Het apparaat moet, wanneer het niet wordt gebruikt, zodanig worden opgeborgen dat niemand gevaar loopt.** Tref maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- **Degene die het apparaat gebruikt, is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren die derden of de eigendommen van derden betreffen.**
- **Kinderen, jongeren en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet bedienen. Hiervan uitgezonderd zijn jongeren ouder dan 16 jaar in het kader van een opleiding, onder begeleiding van een deskundige.**
- **Bij niet correct uitgevoerd onderhoud, bij het gebruik van niet goedgekeurde vervangende onderdelen en bij het verwijderen of modificeren van veiligheidsvoorzieningen kan het apparaat beschadigd raken en kan degene die het apparaat bedient ernstig letsel oplopen.**

## Vorzorgsmaatregelen tegen terugslag

### **⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAG!**

- ▶ Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt.
- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. F).
- Als de zaagketting aan de onderkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. G).
- Wees uiterst voorzichtig als u de zaagketting in een reeds begonnen zaagsnede voert om verder te zagen.
- Zaag geen takken of stukken hout waarvan de positie of de stand tijdens het zagen kan veranderen, of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen kan sluiten.

- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:
- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los (zie uitvouwpagina afb. C).
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van het zwaard iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangingszwaarden en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Vergewis u ervan dat zich geen spijkers of stukken metaal in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat bevinden.** Let in het bijzonder op spijkers en stukken metaal in de omgeving van de zaagsnede. Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarin de zaagketting kan blijven steken. Dat kan leiden tot een terugslag.



## Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

### GEVAAR!

- ▶ Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen!
- Draag een veiligheidshelm met een vizier of een veiligheidsbril, en gehoorbescherming.
- Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
- Draag antislip-veiligheidsschoenen.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Draag geen wijde kleding die door de zaag gegrepen kan worden.
- Draag geen sjaal, stropdas en sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!
- Draag bij werkzaamheden in het bos altijd een veiligheidshelm. Die biedt bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. Vervang de veiligheidshelm na maximaal vijf jaar door een nieuwe.  
Gebruik alleen goedgekeurde veiligheidshelmen.
- Het vizier, resp. de veiligheidsbril beschermt tegen spanen en splinters.  
Zorg tijdens de werkzaamheden altijd voor gezichtsbescherming in de vorm van een vizier of een veiligheidsbril om oogletsel te voorkomen.
- Draag altijd gehoorbescherming.  
Het door het apparaat geproduceerde geluid kan gehoorschade veroorzaken.
- Draag robuuste werkhandschoenen van sterk materiaal, bijvoorbeeld leer.
- Draag bij het zagen van droog hout een stofmasker. Bij het zagen van droog hout kan zaagstof vrijkomen.

## Opslag en transport

- Schakel de kettingzaag altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden.  
Schakel de kettingrem in en schuif de zwaardkoker om het zwaard.
- Gebruik de zwaardkoker tijdens transport en opslag (zie uitvouwpagina afb. I).
- Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen), om schade en letsel te voorkomen.
- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep. Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. I).
- Maak de kettingzaag schoon en pleeg onderhoud voordat u hem opbergt.
- Berg het apparaat op een veilige, droge plaats op. Tref ook maatregelen om ongevoegd gebruik te voorkomen.

## Veiligheid van de omgeving

- Voer de werkzaamheden uitsluitend uit bij daglicht.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals regen en wind.  
Onder die omstandigheden neemt het risico op ongevallen toe.
- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.
- Houd kinderen, andere personen en dieren voor en tijdens het werk op afstand.  
Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Controleer, voordat u met de werkzaamheden begint, of zich personen, kinderen of dieren in de gevarezone bevinden.
- Werk niet in de nabijheid van afasteringen of daar waar los afasteringsdraad kan rondslingeren.

## Trillingen

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauzes te nemen waarin u zich bijv. in de handen wrijft.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen en zorg voor warme handen.
- Zorg ervoor dat de ketting altijd scherp is.
- Las regelmatig een pauze in tijdens de werkzaamheden.

## Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

### **WAARSCHUWING!**

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

### **LET OP!**

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Vóór de ingebruikname

### **LETSELGEVAAR!**

- ▶ Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Voer controles altijd uit voordat u het apparaat gebruikt en terwijl het apparaat nog niet is ingeschakeld.
- ▶ Controleer het apparaat altijd voor gebruik en nadat het is gevallen, om zeker te weten dat u het veilig kunt gebruiken.
- ▶ Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van apparaten. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk door gekwalificeerd personeel repareren.
- ▶ Gebruik de kettingzaag en de accessoires uitsluitend in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van motoraangedreven apparaten voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Controleer regelmatig of de kettingrem goed functioneert (voorste handbescherming, zie uitvouwpagina afb. B).

- Controleer of het zwaard op de juiste manier is gemonteerd.
- Controleer of de zaagketting correct gespannen is.  
Volg de instructies op voor smering, kettingspanning en het verwisselen van accessoires. Een ketting die niet goed gespannen of gesmeerd is, kan breken en verhoogt de kans op terugslag.
- Houd zagen scherp en schoon. Slijp de tanden regelmatig bij en vervang versleten onderdelen op tijd. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Controleer of de gashendel en de gashendelvergrendeling soepel functioneren. De gashendel moet terugveren naar de uitgangspositie.
- Controleer of de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk niet alleen. In noodgevallen dient een tweede persoon aanwezig te zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u stevig en veilig op een vlakke ondergrond staat.  
Voorkom een abnormale lichaamshouding. Een glibberige ondergrond of een wankel stand (bijvoorbeeld op een ladder) kan leiden tot verlies van het evenwicht of verlies van de controle over de kettingzaag.  
Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.  
Daardoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk nooit met de kettingzaag in een boom. Bij gebruik van de kettingzaag in een boom bestaat er letselgevaar.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep (zie uitvouwpagina afb. C). Als u de kettingzaag omgekeerd vasthoudt, neemt het risico op ongevallen toe; dit is dan ook niet toegestaan.
- Houd, als de kettingzaag in werking is, het apparaat ver van alle lichaamsdelen. Zorg dat de zaagketting nergens tegenaan komt op het moment dat u de motor wilt starten. Bij het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleren of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- Schakel de kettingzaag meteen uit als u afwijkingen van de normale werking opmerkt.
- Schakel de kettingzaag meteen uit en controleer zaagketting en zwaard op beschadigingen als de kettingzaag met stenen, spijkers of andere harde voorwerpen in aanraking is gekomen.
- Laat de kettingzaag niet vallen, sla niet met de kettingzaag tegen obstakels en gebruik het zwaard niet als hefboom.
- Zaag uitsluitend hout met de kettingzaag.
- Houd er bij het zagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak degene die de kettingzaag bedient, raken of hem de controle over de zaag ontnemen.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge boompjes. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.

### Accupack opladen (zie afb. A)

#### VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

#### OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

- ◆ Plaats het accupack op de snellader (zie afb. A).

- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED 23 brandt rood.
- ◆ De groene controle-LED 24 geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack 16 klaar is voor gebruik.

**⚠ LET OP!**

- ◆ Als de rode controle-LED 23 knippert, is het accupack 16 oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- ◆ Als de rode en de groene controle-LED's 23 24 tegelijkertijd knipperen, is het accupack 16 defect.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende laadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

**Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen**

**Accupack plaatsen:**

- ◆ Steek het accupack 16 in de handgreep en laat het vastklikken.

**Accupack uit het apparaat nemen:**

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop 17 en neem het accupack uit het apparaat.

**Toestand van de accu controleren**

- ◆ Druk voor controle van de accutoestand op de toets Accutoestand 14 (zie ook de hoofdafbeelding). De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accu-display-LED 15 aangegeven:
  - ◆ ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen
  - ◆ ROOD/ORANJE = half opgeladen
  - ◆ ROOD = zwakke lading - accu opladen

**Kettingolie bijvullen**

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering.
- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.

**OPMERKING**

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbare olie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Reinig vóór het vullen altijd de omgeving van de tankdop 3 om te voorkomen dat er vuil in de tank terecht komt. Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Draai de kettingolietankdop 3 tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank. De kettingolietankdop 3 zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Giet de meegeleverde kettingolie 25 in de kettingolietank. Mors bij het vullen geen kettingolie en vul de tank niet tot aan de rand.
- ◆ Dep gemorste kettingolie meteen op.
- ◆ Draai de kettingolietankdop 3 met de wijzers van de klok mee weer vast.

## Zaagketting spannen en controleren

### WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!
- ▶ Controleer de zaagspanning voor elk gebruik.
- ◆ Maak de bevestigingsschroef **11** los.
- ◆ Draai de kettingspanning **12** met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ De zaagketting **9** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting **9** (bij vrijgemaakte kettingrem, trek de voorste handbescherming **1** naar achteren) met de hand over het zwaard **8** kunt trekken.
- ◆ Draai daarna de bevestigingsschroef **11** helemaal vast.

### OPMERKING

- ▶ Een nieuwe zaagketting **9** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

## Ingebruikname

Controleer het apparaat voor ingebruikname altijd op:

- Onberispelijke toestand en volledigheid van de beveiligingsvoorzieningen en zaagketting/zwaard.
- Vastzitten van alle schroefverbindingen.
- Soepele beweegbaarheid van alle bewegende onderdelen.

## In-/uitschakelen

### Inschakelen:

- ◆ Houd de inschakelblokkering **4** ingedrukt en druk op de aan-/uitknop **5**.
- ◆ Na het starten kan de inschakelblokkering **4** weer worden losgelaten.

### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **5** los.

### Werkinstructies

Zorg dat u met het apparaat vertrouwd bent voordat u het in gebruik neemt.

## Kettingsmering controleren en instellen

### LET OP!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- ▶ Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering.

### OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbare olie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Houd de kettingzaag met draaiende zaagketting boven een afgezaagde boomstomp of een geschikte onderlegger. Als de smering toereikend is, zal zich op de boomstomp of de onderlegger een dun laagje olie vormen (zie uitvouwpagina afb. D).
- ◆ Wanneer er een oliespoor zichtbaar is, werkt het apparaat correct.
- ◆ Is er geen oliespoor zichtbaar, reinig dan de olieautomaat **18** of laat het apparaat repareren door onze klantenservice.
- ◆ Voor het reinigen veegt u restanten uit de olieautomaat **18** met behulp van een kwastje of een lap.

## Kettingrem controleren

### WAARSCHUWING!

- ▶ U dient de kettingrem altijd te controleren voordat u de kettingzaag gebruikt.
- De kettingrem remt de zaagketting bij een terugslag meteen af.
- ◆ Zorg ervoor dat de voorste handbescherming **1** vrij is van vuil en zich gemakkelijk laat bewegen.
- ◆ Druk bij ingeschakeld apparaat de voorste handbescherming **1** naar voren tot hij vastklikt.
- ◆ Druk de aan-/uitknop **5** kort helemaal in tot u vol gas geeft. De zaagketting **9** mag hierbij niet in beweging komen.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Een verhoogd toerental gedurende langere tijd bij geblokkeerde kettingrem beschadigt de motor en de kettingaandrijving.
- ▶ Neem contact op met klantenservice als de zaagketting **9** wel beweegt.

## Algemene werkinstructies voor vellen

**⚠ LETSELGEVAAR!**

- ▶ Zaag- en velwerkzaamheden, en alle daarmee samenhangende werkzaamheden, mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daarvoor specifiek zijn opgeleid.

**OPMERKING**

- ▶ Neem de landspecifieke voorschriften voor velwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de gezagdragende instanties.

- Zorg ervoor dat niemand schade berokkend wordt door vallende takken en bomen.
- Op de werkplek mogen zich uitsluitend bij de velwerkzaamheden betrokken personen bevinden.
- Houd de werkplek rond de stam schoon en opgeruimd, zodat degene die de kettingzaag bedient, stevig kan staan.
- Houd vluchtwegen schoon en opgeruimd zodat de werkplek snel kan worden ontruimd.
- Voer geen velwerkzaamheden uit bij krachtige wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd een afstand tot de volgende werkplek aan van minstens tweeënhalve boomlengte.

### Gebruik en behandeling

- Schakel de kettingzaag nooit in voordat het zwaard **8**, de zaagketting **9** en het kamwielhuis **13** correct gemonteerd zijn.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting **9** zich in de grond ingraaft, omdat de zaagketting **9** daardoor meteen stomp wordt.

- Schakel de motor meteen uit en inspecteer het apparaat op eventuele schade als u per ongeluk toch een vast voorwerp met de kettingzaag raakt.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat hierdoor de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele vervangingsonderdelen.

### Valkerf voorbereiden (zie uitvouwpagina afb. E)

**OPMERKING**

- ▶ De valkerf bepaalt de richting waarin de boom zal vallen.
- ▶ Breng de valkerf haaks op de valrichting aan.
- ▶ Zaag zo dicht mogelijk bij de grond.
- ▶ Steun de kettingzaag bij het zagen met de kam **7**.

- ◆ Begin met het zagen van de valkerf **A**. De diepte van de valkerf dient een kwart van de doorsnede van de stam te bedragen; de valkerf moet onder een hoek van 45° - 60° worden aangebracht.
- ◆ Maak de valsneede **B** ongeveer 2-3 cm hoger dan de horizontale sneede van de valkerf **A**. Zorg ervoor dat u de valsneede **B** exact horizontaal uitvoert.
- ◆ Laat ongeveer 1/10 van de doorsnede van de stam, de breuklijst **C**, tussen valsneede **B** en valkerf staan. De breuklijst **C** fungeert als een scharnier bij het vallen en voorkomt dat de boom te vroeg omvalt.

**⚠ GEVAAR VOOR ONGELUKKEN!**

- ▶ Zaag in geen geval de breuklijst **C** aan bij het aanbrengen van de valsneede **B**, omdat daardoor de boom in een onverwachte richting kan omvallen!
- ▶ Wees erop voorbereid dat de boom bij het vallen ongecontroleerd kan “weggliden” op de sneede.
- ▶ Wees erop voorbereid dat de boom door de schok bij het vallen op de grond ongecontroleerd kan “wegspringen”.

- ◆ Om te voorkomen dat de kettingzaag in de valsneede **B** vastklemt, brengt u tijdig wiggen van aluminium of kunststof aan in de valsneede **B**. Gebruik geen stalen wiggen.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Zorg ervoor dat de wig niet in aanraking komt met de zaagketting **9**. De zaagketting kan daardoor zwaar beschadigd raken.

**Snoeiwerkzaamheden**

- Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaan de takken.
- Ga niet op de stam staan bij het snoeien.
- Zaag niet met de punt van het zwaard.
- Zaag nooit meerdere takken in één keer af.
- Ondersteun de kettingzaag bij het zagen zo mogelijk met de kam **7**.
- Let erop dat de kettingzaag aan het einde van de sneede onder zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. Houd daarom de kettingzaag tegen, omdat die niet meer wordt gesteund in de sneede.
- Zorg voor een vaste, stabiele en veilige stand bij het snoeien.

**Snoeien in gedeelten**

- ◆ Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsneede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie uitvouwpagina afb. J).  
De zaagketting **9** kan anders gemakkelijk klem komen te zitten.

**Werken met onder spanning staand hout**

U dient de stappen bij het werken met onder spanning staand hout beslist in de juiste volgorde uit te voeren. Doet u dat niet, dan kan de zaagketting **9** vastklemmen of volgt een terugslag.

Hout onder spanning moet altijd eerst worden ingezaagd aan de drukzijde. Pas daarna kan het hout worden ingezaagd aan de trekzijde.

Zo voorkomt u het vastklemmen van de zaagketting **9**.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Liggend hout mag bij de onderkant van de zaagsneede niet met de grond in aanraking komen, omdat daardoor de zaagketting **9** beschadigd kan raken.

**Stam buigt omlaag door**

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsneede **1** (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. H).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke sneede **2** (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. H).

**Stam buigt omhoog door**

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsneede **1** (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. H).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke sneede **2** (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. H).

## Terugslag (zie uitvouwpagina afb. F)

- Als de zaagketting ⑨ aan de bovenkant van het zwaard ⑧ beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.

## In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. G)

- Als de zaagketting ⑨ aan de onderkant van het zwaard ⑧ beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient.

## Veilig werken

- Houd het apparaat in goede toestand, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

## Reiniging en onderhoud



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

### OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

### OPMERKING

- ▶ Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.
- ▶ Voer alleen de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit waarvoor u in deze gebruiksaanwijzing instructies krijgt. Verdergaande werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door deskundig personeel.
- ▶ Onderhoudswerkzaamheden moeten periodiek worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk "Onderhoudsintervallen").

## Reiniging van het apparaat

- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de behuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Blaas het apparaat schoon met perslucht met lage druk.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.



## Aandrijving van de ketting reinigen

### LETSELGEVAAR!

- ▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **9** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

### OPMERKING

- ▶ Reinig de aandrijving van de ketting na elk gebruik.
- ◆ Plaats het apparaat op een ondergrond die egaal en stabiel is.
- ◆ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **1** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆ Maak de bevestigingsschroef **11** los.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **13** van het apparaat.
- ◆ Neem de zaagketting **9** voorzichtig van het zwaard **8** en het kamwiel **19**.
- ◆ Verwijder het zwaard **8**.  
Reinig het zwaard met een kwastje.
- ◆ Reinig nu het hele traject van de kettingaandrijving en het kamwielhuis **13** met een kwastje of met perslucht.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

## Onderhoud van de kettingsmering

- Zie het hoofdstuk "Ketting smering controleren en instellen".

## Onderhoud van het zwaard

- ◆ Verwijder eventueel aan de rand van het zwaard ontstane bramen met een vijl.
- ◆ Reinig de sleuf van het zwaard **8** met een kwastje of perslucht.  
Vervang het zwaard **8** als de sleuf afgesleten is.

## Zwaard monteren en zaagketting spannen

### LETSELGEVAAR!

- ▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **9** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

### OPMERKING

- ▶ Een nieuwe zaagketting **9** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen. Controleer regelmatig, na elke snede, de kettingspanning en stel deze zo nodig bij.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een egale, stabiele ondergrond.
- ◆ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **1** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆ Maak de bevestigingsschroef **11** los.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **13** van het apparaat.
- ◆ Schuif de sleuf van het zwaard **20** over de beide uitstekende bouten.
- ◆ Leg de zaagketting **9** over de tanden van het kamwiel **19**. Leid de zaagketting **9** passend in de op het zwaard **8** aangegeven richting.  
Trek een beetje aan het zwaard **8**, om de zaagketting **9** licht voor te spannen.
- ◆ Plaats het kamwielhuis **13** weer terug.
- ◆ Draai de bevestigingsschroef **11** weer vast. Draai ze niet te strak aan.
- ◆ Draai de kettingspanning **12** met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.

- ◆ De zaagketting **9** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting **9** (bij vrijege- maakte kettingrem, trek de voorste handbe- scherming **1** naar achteren) met de hand over het zwaard **8** kunt trekken.
- ◆ Draai daarna de bevestigingsschroef **11** hele- maal vast.

**OPMERKING**

- ▶ Een nieuwe zaagketting **9** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

**Zaagketting slijpen en onderhouden**

**⚠ LETSELGEVAAR!**


- ▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **9** moet aanraken. Letselge- vaar door de scherpe zaagtanden!

**OPMERKING**

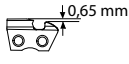
- ▶ Een optimaal onderhouden en geslepen zaagketting reduceert de lichamelijke belasting en slijtage en leidt tot betere zaagresultaten.
- ▶ Reinig en slijp de zaagketting regelmatig en voer regelmatig onderhoud uit.
- ▶ Controleer de zaagketting regelmatig op breuken en beschadigde schakels.
- ▶ Aan de slijpsteenhulp **10** kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- ▶ Gebruik uitsluitend speciale ronde vijlen voor zaagkettingen met Ø 4,0 mm (5/32") voor de meegeleverde zaagketting.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.
- ▶ Laat het slijpwerk van de zaagketting **9** eventueel uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

- Benodigde accessoires (niet meegeleverd):
  - Ronde zaagkettingvijl Ø 4,0 mm (5/32")
  - Platte vijl
  - Vijlkaliber

- ◆ Vijl alleen in een voorwaartse beweging om materiaal te verwijderen.

- ◆  Vijl met een aanscherphoek van ongeveer 25° bij een helling van 10° naar het zwaard **8**.

- ◆ Controleer de afstand van de dieptebegrenzer met een vijlkaliber.

- ▶  De juiste afstand van de dieptebegrenzer dient 0,65 mm (0,025") te bedragen.

## Onderhoudsintervallen

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting ⑨	Controleren, ook op scherpte	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Zwaard ⑩	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen		X	X		
	Vervangen				X	X

## Vervangingsonderdelen bestellen

### Vervangingsonderdelen bestellen

Bij het bestellen van vervangingsonderdelen moeten de volgende gegevens worden opgegeven:

- Type apparaat: Accu-zaagketting
- Artikelnummer van het apparaat: IAN 327520\_1904
- Identificatienummer van het apparaat: PKSA 20-Li A1

### OPMERKINGEN OVER DE ZAAGKETING

- ▶ Aanbevolen Oregon-zaagketting:
  - Oregon 91 P040X/E (bijv. in bouwmarkten verkrijgbaar)
- ▶ Neem de onderstaande specificaties in acht bij aankopen bij andere fabrikanten:
  - Kettingsteek: 0,375" (9,525 mm)
  - Dikte aandrijfschakels (sleufbreedte): 1,27 mm (0,050")
  - Aantal schakels: 40

### ALGEMENE AANWIJZINGEN

- ▶ Niet-vermelde vervangingsonderdelen kunt u bestellen via onze servicehelpdesk.
- ▶ Aanbevolen Oregon-zwaarden: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Bij vervanging mogen alleen de aangegeven zwaarden en zaagkettingen worden gebruikt. Bij gebruik van niet aangegeven, niet toegelaten combinaties bestaat er ernstig letselgevaar en kan het apparaat beschadigd raken.

Actuele prijzen en informatie vindt u op:

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Opslag en transport

- ◆ Gebruik bij vervoer en opslag altijd de zwaardkoker **8** (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Reinig het apparaat en voer onderhoud uit, altijd voordat u het opslaat, zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- ◆ Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep **2**. Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Berg het apparaat op een veilige, droge, vorst-vrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden afgeschermd plaats op. Opslag in de openlucht is niet raadzaam. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- ◆ Maak de olietank leeg met een afzuigpomp.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

#### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 327520\_1904

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



### **Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn

2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



### **Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**

Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd.

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.

Voer smeer- en reinigingsmiddelen af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Neem de wettelijke bepalingen in acht.

- Lever restanten van smeermiddelen in bij een afvalverwerkingspunt. Voorkom dat smeermiddelen in de riolering, het grondwater of oppervlaktewater terecht komen. Voorkom dat ze in de ondergrond/bodem terecht komen. Zorg voor een geschikte ondergrond.

- Voer ze af overeenkomstig de officiële voorschriften.

- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EC)

**EU-laagspanningsrichtlijn**  
(2014/35/EU) (alleen oplader)

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
 EN 60745-2-13:2009+A1:2010  
 EN 55014-1:2006/A2:2011  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:1997/A2:2008  
 EN 55014-2:2015  
 EN 60335-2-29:2004/A11:2018  
 EN 60335-1:2012/A13:2017  
 EN 62233:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013  
 EN 50581:2012

**Type / apparaatbeschrijving:**  
 Accu-kettingzaag PKSA 20-Li A1

**Productiejaar: 10-2019**  
**Serienummer: IAN 327520\_1904**

Bochum, 08-10-2019



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



### OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

## Telefonisch bestellen

- NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)
- BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 327520) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.



# Spis treści

## **Wstęp . . . . . 108**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . .	108
Stopnie zagrożenia . . . . .	108
Wyposażenie . . . . .	109
Zakres dostawy . . . . .	109
Dane techniczne . . . . .	109

## **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi . . . . . 111**

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy . . .	111
2. Bezpieczeństwo elektryczne . . . . .	111
3. Bezpieczeństwo osób . . . . .	112
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .	112
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego . . . . .	113
6. Serwis . . . . .	113
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe . . . . .	113

## **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piłarek łańcuchowych . . 114**

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	114
Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia . . . . .	115
Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) . . . . .	117
Przechowywanie i transport . . . . .	117
Bezpieczeństwo otoczenia . . . . .	117
Drgania . . . . .	118
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek . . . . .	118

## **Przed uruchomieniem . . . . . 118**

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) . . . . .	120
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia . . . . .	120
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . . . . .	120
Nalewanie oleju do łańcuchów . . . . .	120
Napężanie i kontrola łańcucha tnącego . .	121

## **Uruchomienie . . . . . 121**

Włączanie / wyłączanie . . . . .	121
Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha . . . . .	121
Sprawdzanie hamulca łańcucha . . . . .	122

## **Podstawowe wskazówki dotyczące pracy przy ścinaniu drzew . . . . . 122**

Przygotowanie rzazu podcinającego (patrz rozkładana strona rys. E) . . . . .	123
Okrzesywanie . . . . .	123
Cięcie naprężonych sekcji drewna . . . . .	124
Odrzut (patrz rozkładana strona rys. F) . . .	124
Wciąganie (patrz rozkładana strona rys. G) .	124
Bezpieczna praca . . . . .	124

## **Czyszczenie i konserwacja . . . . . 125**

Czyszczenie urządzenia . . . . .	125
Czyszczenie napędu łańcuchowego . . . . .	125
Konserwacja układu smarowania łańcucha .	126
Konserwacja prowadnicy . . . . .	126
Montaż prowadnicy i napężanie łańcucha tnącego . . . . .	126
Ostrzenie i konserwacja łańcucha tnącego .	126

## **Terminy konserwacji . . . . . 128**

## **Zamawianie części zamiennych . . . 128**

## **Przechowywanie i transport . . . . . 129**

## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . . . . . 129**

## **Serwis . . . . . 131**

## **Importer . . . . . 131**

## **Utylizacja . . . . . 131**

## **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności . . . . . 132**

## **Zamawianie zapasowych akumulatorów . . . . . 133**

Zamówienia telefoniczne . . . . .	133
-----------------------------------	-----

## **AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA PKSA 20-Li A1**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Piłarka łańcuchowa może być stosowana wyłącznie do cięcia i okrzesywania drewna o maksymalnej  $\varnothing$  150 mm. Piłarki łańcuchowej nie wolno używać do innych celów.

Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w pilarcze łańcuchowej. Może to zagrażać bezpieczeństwu.

Odpowiedzialność za szkody spowodowane takim działaniem ponosi użytkownik / operator, a nie producent. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem urządzenie nie zostało zaprojektowane do zastosowań komercyjnych.

Nie udzielamy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych, jak również do czynności o równoznacznym charakterze.

Nowi użytkownicy muszą zostać przeszkoleni, aby zapoznać się z właściwościami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy odbyć państwowy kurs obsługi pilarek łańcuchowych.

### **Niedopuszczalni operatorzy:**

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, dzieci, młodzież oraz osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

### **Stopnie zagrożeń**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo, które prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Oznacza możliwie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Informacja o możliwej niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała.

#### **⚠ UWAGA!**

- ▶ Informacja o możliwej niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Wyposażenie

- 1 Przednia osłona dłoni
- 2 Przednia rękojeść
- 3 Korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego
- 4 Blokada włącznika
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Tylny uchwyt
- 7 Zderzak oporowy zębaty (wstępnie zamontowany)
- 8 Prowadnica (wstępnie zamontowana)
- 9 łańcuch pilarki(wstępnie zamontowany)
- 10 Pomoc do ostrzenia
- 11 Śruba mocująca
- 12 Pierścień do naprężania łańcucha
- 13 Osłona koła łańcuchowego
- 14 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 15 Wskaźnik LED akumulatora
- 16 Akumulator
- 17 Przycisk odblokowywania akumulatora
- 18 Olejarka kropłowa
- 19 Koło łańcuchowe
- 20 Otwór podłużny prowadnicy
- 21 Prowadnica miecza
- 22 Szybka ładowarka
- 23 Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 24 Zielona dioda kontrolna ładowania
- 25 Osłona prowadnicy (ochrona łańcucha)
- 26 Ekologiczny olej do łańcucha tnącego

## Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa piła łańcuchowa
- 1 szybka ładowarka do akumulatora
- 1 akumulator
- 1 łańcuch pilarki Oregon 10" 91P040X (wstępnie zamontowany)
- 1 prowadnica Oregon 10" 100NDEA041 (wstępnie zamontowana)
- 1 osłona prowadnicy (ochrona łańcucha)
- 180 ml ekologicznego oleju do łańcucha tnącego (Made in Germany)
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

### Akumulatorowa piła łańcuchowa

Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym:	2900 obr./min
Maks. prędkość łańcucha tnącego:	5,6 m/s
Pojemność zbiornika oleju:	ok. 275 ml
Prowadnica:	Oregon 10" 100NDEA041
łańcuch tnący:	Oregon 10" 91P040X
Podziałka łańcucha:	0,375" (9,525 mm)
Grubość ogniwa napędowego:	1,27 mm (0,050")
Liczba zębów koła łańcuchowego:	6
Długość prowadnicy:	305 mm
Użytkowa długość cięcia / prowadnica	230 mm

### Akumulator: PAP 20 A3

Typ:	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe:	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność:	4 Ah (80Wh)
Ogniwa:	10

### Szybka ładowarka do akumulatora: PLG 20 A3

#### WEJŚCIE / Input:

Napięcie znamionowe:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy:	120 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 3,15 A

#### WYJŚCIE / Output:

Napięcie znamionowe:	21,5 V $\equiv$ (prąd stały)
Prąd znamionowy:	4,5 A
Czas ładowania:	ok. 60 min
Klasa ochronności:	II /  (podwójna izolacja)

**Wartość emisji hałasu:**

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745-2-13. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$   
(w miejscu operatora)

Niepewność pomiaru K:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiaru K:  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$   
(zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC zmienioną przez dyrektywę 2005/88/EC)

 **Nosić ochronniki słuchu!**

**Wartość całkowita drgań:**

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745-2-13:

Wartość drgań na rękojeści:  
 $a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

 **OSTRZEŻENIE!**

► Poziom drgań będzie zmieniać się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie wibracjami było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).








**WSKAZÓWKA**

► Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

 **OSTRZEŻENIE!**

► Unikaj ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna (problemy z ukrwieniem). W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy np. rozcierać dłonie.

**W tym tłumaczeniu oryginalnej instrukcji obsługi / na urządzeniu użyte są następujące piktogramy:**

	Przed pierwszym uruchomieniem przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania.
	Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Podczas pracy z piłką tańczuchową wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa. Przeczytaj i stosuj się do wszystkich wskázówek ostrzegawczych.
	Noś ściśle przylegającą odzież ochronną z warstwą chroniącą przed przecięciem.
	Noś kask ochronny!
	Noś okulary ochronne!
	Noś ochronniki słuchu!

	Noś rękawice ochronne.
	Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Niebezpieczeństwo odrzutu! Chroń się przed odrzutem pilarki łańcuchowej i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Niebezpieczeństwo odrzutu! Nigdy nie pijuj końcówką prowadnicy.
	Pilarkę łańcuchową obsługuj zawsze obiema rękami.
	Nie pracuj pilarką łańcuchową używając tylko jednej ręki.
	Uważaj na wyrzucane przedmioty!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże.
	Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia
	Blokowanie i zwalnianie hamulca łańcucha
	Kierunek biegu łańcucha
	Długość prowadnicy

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Dbaj, by stanowisko pracy było czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków przejściowych w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, Kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródła gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznię przedłużaczy, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już przełącznikiem może doprowadzić do wypadku.
  - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
  - f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
  - g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeżeli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wymij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, by narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje je ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo wybuchu.



## 6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.



## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

### WAŻNE! PRZED UŻYCIEM UWAGNIE PRZECZYTAJ I PRZECHOWUJ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZY- STANIA.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

##### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z urządzenia, gdy jesteś chory, zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - ▶ Unikaj niewłaściwego zastosowania, użytkuj maszynę tylko w sposób opisany w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- Podczas pracy pilarki trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Podczas pracy z pilarką łańcuchową moment nieuwagi może doprowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
  - Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylną rękkojeść, a lewą ręką za przednią rękkojeść. Trzymanie pilarki w odwrotnej pozycji roboczej zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno tego robić.
  - Elektronarzędzie można trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ pilarka łańcuchowa może dotknąć ukrytych kabli. Jeżeli łańcuch tnący dotknie przewodu pod napięciem, spowoduje to przejście napięcia do metalowych części elektronarzędzia, co grozi porażeniem elektrycznym operatora.
- Noś okulary ochronne oraz ochronniki słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych przez latające wióry i przypadkowy kontakt z łańcuchem tnącym.
  - Nie pracuj z pilarką łańcuchową na drzewie. Podczas pracy na drzewie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
  - Zwracaj zawsze uwagę na przyjęcie stabilnej postawy i używaj pilarki łańcuchowej tylko stojąc na twardym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.
  - Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy liczyć się z jej odskoczeniem. Kiedy napięcie włókien drzewa zostanie zwolnione, napięta gałąź może uderzyć w operatora i / lub wyrwać pilarkę spod kontroli.
  - Zachowaj szczególną ostrożność podczas piłowania podszycia i młodych drzew. Cienkie konary mogą dostać się do łańcucha tnącego i uderzyć w operatora lub spowodować utratę równowagi.
  - Noś pilarkę łańcuchową za przednią rękkojeść, w stanie wyłączonym, z łańcuchem tnącym skierowanym od ciała. Podczas transportu lub w czasie przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę ochronną. Staranne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha tnącego.
  - Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany osprzętu. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odrzutu.
  - Dbaj, by uchwyty były czyste, suche, wolne od olejów i smarów. Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.

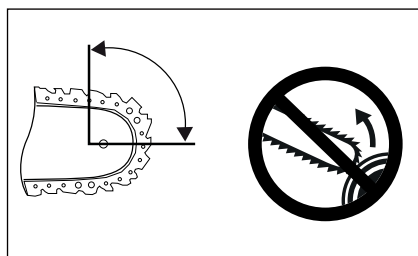


- **Piłuj tylko drewno. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Używanie pilarki łańcuchowej do innych prac niż te, do których jest przeznaczona, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Rozpoczynaj cięcie z pełną siłą i podczas cięcia utrzymuj pilarkę łańcuchową zawsze na najwyższych obrotach.
- Dopilnuj, by na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.
- Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i przestrzegaj w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.
- Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne umieszczone na urządzeniu zawierają ważne wskazówki na temat bezpiecznej eksploatacji.
- Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP) ustanowionych przez ustawodawcę.
- Folie opakowaniowe przechowuj poza zasięgiem dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Niedostatecznie poinstruowani operatorzy mogą stwarzać zagrożenie dla siebie i innych osób w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność. Podczas pracy zawsze zachowuj rozsądek i uważaj na to, co robisz.
- Nie pracuj na raz dłużej niż 10 minut. Między operacjami roboczymi zaleca się robienie 10-20 minutowych przerw.
- Urządzenie można pożyczać tylko użytkownikom, którzy mają doświadczenie w pracy z urządzeniem. Należy przekazać wówczas również instrukcję obsługi.
- Niektóre zadania związane z piłowaniem wymagają specjalnego przeszkolenia i umiejętności. W razie wątpliwości należy skonsultować się z ekspertem.
- Nowi użytkownicy muszą zostać przeszkoleni, aby zaznajomić się z właściwościami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy odbyć państwowy kurs obsługi pilarek łańcuchowych.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i odłożyć tak, aby nikt nie był narażony na niebezpieczeństwo. Zabezpiecz urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenia, które wyrządzą szkodę innym osobom lub ich mieniu.
- Dzieci, młodzież i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych nie mogą używać pilarki łańcuchowej. Wyjątek stanowi tylko młodzież w wieku powyżej 16. roku życia w ramach szkolenia pod okiem specjalisty.
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych części zamiennych lub demontaż bądź modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia u osób pracujących z jego użyciem.

## Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia

### OSTRZEŻENIE! ODRZUT!

- Podczas pracy należy pamiętać o możliwym odrzucie urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę piłowania.
- Dotknięcie wierzchołkiem prowadnicy może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwaną, gwałtowną reakcję do tyłu, w trakcie której prowadnica zostaje odrzucona do góry i w kierunku operatora (patrz rys. A).



Rys. A

- Do odrzutu może dojść wtedy, gdy wierzchołek prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący zaklinuje się w rzazie.
- Zaklinowanie się łańcucha tnącego na górnej krawędzi prowadnicy może szybko i niekontrolowanie odrzucić pilarkę łańcuchową w kierunku obsługu (patrz strona rozkładana, rys. F).
- Zaklinowanie się łańcucha tnącego na dolnej krawędzi prowadnicy może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie pilarki łańcuchowej w kierunku przeciwnym do kierunku pracy (patrz strona rozkładana, rys. G).
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy wkładasz łańcuch pilarki do rozpoczętego już rzazu w celu kontynuowania cięcia.
- Nie piłuj gałęzi ani kawałków drewna, które mogłyby przemieścić się podczas cięcia lub w których rzaz zamyka się podczas piłowania.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką i ewentualne obrażenia ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, które są zainstalowane w pilacie łańcuchowej. Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, które opisano poniżej.
- Piłę należy trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty pilarki łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siły odrzutu. Dzięki zastosowaniu odpowiednich środków operator jest w stanie opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczaj pilarki łańcuchowej z rąk (patrz rozkładana strona rys. C).
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała i nie piłuj powyżej wysokości ramion. Pozwoli to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówką prowadnicy, a jednocześnie zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Stosuj zawsze prowadnice zamiennne i łańcuchy tnące zalecane przez producenta. Nie właściwe prowadnice i łańcuchy tnące mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu maszyny.
- Stosuj się do zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do odrzutów.
- Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy. Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- Upewnij się, że w obszarze piłowania nie ma gwoździ ani kawałków metalu. Zwróć szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza znajdujące się w pobliżu miejsca cięcia. Zachowaj również ostrożność podczas cięcia twardego drewna, w którym łańcuch może się zaklinować. Może to spowodować odrzut.

## Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

► Zawsze noś środki ochrony indywidualnej!

- Noś kask z osłoną twarzy lub okularami ochronnymi i ochronnikami słuchu.
  - Noś ściśle przylegającą odzież ochronną z warstwą chroniącą przed przecięciem.
  - Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.
  - Noś rękawice ochronne.
- Unikaj noszenia luźnych ubrań, które mogą zostać pochwycone przez maszynę.
  - Nie noś szali, krawatów ani biżuterii!
  - Na długie włosy zakładaj siatkę!
  - Podczas prac w lesie należy nosić kask ochronny. Zapewnia on ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzaj kask ochronny pod kątem uszkodzeń. Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach. Używaj tylko kasków ochronnych, które mają odpowiednie certyfikaty.
  - Osłona twarzy lub okulary ochronne chronią przed wiórami i odłamkami drewna. Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić maskę chroniącą twarz lub okulary ochronne.
  - Noś zawsze ochronniki słuchu. Hałas emitowany przez urządzenie może spowodować uszkodzenie słuchu.
  - Noś solidne rękawice ochronne wykonane z wytrzymałego materiału, takiego jak np. skóra.
  - Podczas piłowania suchego drewna należy nosić maskę przeciwpyłową. W czasie piłowania może dojść do powstania pyłu.

## Przechowywanie i transport

- Przed każdym przeniesieniem lub transportem, również na krótkich odcinkach, należy wyłączyć pilarkę łańcuchową. Włącz hamulec pilarki łańcuchowej i załóż osłonę łańcucha.
- Podczas transportu i przechowywania używaj osłony łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. I).
- Zabezpiecz maszynę przed wywróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom ciała.
- Urządzenie należy przenosić tylko za przednią rękojeść. Prowadnica jest skierowana wtedy do tyłu, odwrócona od ciała operatora (patrz strona rozkładana, rys. I).
- Przed przechowaniem pilarkę łańcuchową należy oczyścić i przeprowadzić jej konserwację.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu. Zabezpiecz je przed dostępem osób niepowołanych.

## Bezpieczeństwo otoczenia

- Pracuj tylko w świetle dziennym.
- Nie pracuj w niekorzystnych warunkach pogodowych, takich jak deszcz czy wiatr. Istnieje wówczas zwiększone ryzyko wypadku.
- Dbaj, by miejsce pracy było czyste i uporządkowane.
- Przed rozpoczęciem piłowania i w jego trakcie trzymaj dzieci, inne osoby i zwierzęta z dala od miejsca pracy. W przypadku odwrócenia uwagi możesz utracić kontrolę nad urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że w strefie zagrożenia nie ma ludzi, zwierząt ani przedmiotów.
- Nie pracuj w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach, w których występuje luźny, stary drut.

## Drgania

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Unikaj ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna (problemy z ukrwieniem). W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy np. rozcierać dłonie.
- Zawsze noś rękawice ochronne i dbaj o ciepło dłoni.
- Dbaj o to, by łańcuch był zawsze ostry.
- Regularnie rób przerwy w pracy.

### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

### **⚠ UWAGA!**

- ◆ W tej ładowarce można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Przed uruchomieniem

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Kontrole należy przeprowadzać zawsze przed uruchomieniem i przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Przed każdym użyciem i po upuszczeniu urządzenia sprawdź, czy jest ono bezpieczne.
- ▶ Sprawdź, czy wszystkie części ruchome działają prawidłowo. Przyczyną wielu wypadków z narzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja. Naprawy uszkodzonych części zlecaj wykwalifikowanym specjalistom.
- ▶ Używaj pilarki łańcuchowej i akcesoriów tylko zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie narzędzi napędzanych silnikiem do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Regularnie sprawdzaj sprawność hamulca łańcucha (przednia osłona dłoni, patrz strona rozkładana rys. B).
- Sprawdź, czy prowadnica jest prawidłowo zamontowana.
- Sprawdź, czy łańcuch tnący jest prawidłowo naprężony.  
Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania, naprężenia łańcucha i wymiany osprzętu. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odrzutu.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Regularnie ostrz i na czas wymieniaj zużyte części. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Sprawdź brak oporów w działaniu dźwigni gazu oraz blokady dźwigni gazu. Dźwignia gazu musi samoczynnie powracać do pozycji wyjściowej.
- Sprawdź, czy rękojeści są czyste, suche, wolne od oleju i zanieczyszczeń.
- Nigdy nie wykonuj prac w pojedynkę. W nagłych wypadkach ktoś musi być w pobliżu.
- Pilarki łańcuchowej używaj tylko wtedy, gdy stoisz na twardym, bezpiecznym i równym podłożu.  
Unikaj nienaturalnej postawy ciała.  
Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie (np. drabina) mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.  
Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.  
Pozwala to na lepszą kontrolę pilarki łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracuj z pilarką łańcuchową na drzewie. Podczas pracy na drzewie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- Nigdy nie pijuj powyżej wysokości ramion.
- Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylną rękojeść, a lewą ręką za przednią rękojeść (patrz strona rozkładana, rys. C). Trzymanie pilarki w odwrotnej pozycji roboczej zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno tego robić.
- Podczas pracy pilarki należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej upewnij się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Podczas pracy z pilarką łańcuchową moment nieuwagi może doprowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- Wyłącz natychmiast pilarkę łańcuchową, jeżeli zauważysz widoczne zmiany w zachowaniu się urządzenia.
- Jeśli pilarka łańcuchowa zetknie się z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź, czy pilarka łańcuchowa i prowadnica nie są uszkodzone.
- Nie upuszczaj pilarki łańcuchowej, nie uderzaj o przeszkody ani nie używaj prowadnicy jako dźwigni.
- Pilarki łańcuchowej używaj wyłącznie do piłowania drewna.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy liczyć się z tym, że gałąź odskoczy. Kiedy napięcie włókien drzewa zostanie zwolnione, napięta gałąź może uderzyć w operatora i / lub wyrwać pilarkę spod kontroli.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas piłowania podszycia i młodych drzew. Cienkie konary mogą dostać się do łańcucha tnącego i uderzyć w operatora lub spowodować utratę równowagi.

## Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **16** do szybkiej ładowarki **22** (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania **23** świeci na czerwono.
- ◆ Zielona kontrolka LED **24** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **16** do pracy.

### **⚠ UWAGA!**

- ◆ Jeśli czerwona dioda kontrolna LED **23** zacznie migać, akumulator **16** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **23** **24** migają jednocześnie, akumulator **16** jest uszkodzony.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

## Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora:

- ◆ Włóż akumulator **16** w uchwyt aż do jego zatrzaśnięcia.

### Wyjmowanie akumulatora:

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **17** i wyjmij akumulator.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **14** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED akumulatora **15** w następujący sposób:
  - ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIEŁONY = maksymalny poziom naładowania
  - CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
  - CZERWONY = niski stan naładowania - naładuj akumulator

## Nalewanie oleju do łańcuchów

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj smarowanie łańcucha.
- ▶ Nigdy nie pracuj bez smarowania łańcucha tnącego!
  - Gdyby pilarka pracowała na sucho, cały układ tnący zostałby w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących, najlepiej biodegradowalnego. Nie stosuj zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy kontroluj, czy smarowanie łańcucha działa poprawnie.

- ◆ Przed nalaniem oleju zawsze oczyść obszar wokół korka zbiornika oleju do łańcucha tnącego ③, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do zbiornika.  
Użyj do tego celu suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- ◆ Przekręć korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego ③ w lewo i otwórz go.  
Korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego ③ jest połączony z zabezpieczeniem przed utratą w zbiorniku oleju i nie może spaść.
- ◆ Nalej dołączony ekologiczny olej do łańcucha tnącego ②b do zbiornika oleju do łańcucha tnącego.  
Podczas nalewania nie rozlewaj oleju i nie napętniaj zbiornika oleju po same brzegi.
- ◆ Rozlany olej do łańcucha tnącego należy natychmiast wytrzeć.
- ◆ Aby zamknąć zbiornik oleju do łańcucha tnącego, przekręć korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego ③ w prawo.

## Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!
- ▶ Przed każdym uruchomieniem regularnie sprawdzaj naprężenie łańcucha.
- ◆ Poluzuj śrubę mocującą ⑪.
- ◆ Obróć pierścień naprężania łańcucha ⑫ w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ łańcuch tnący ⑨ musi przylegać do dolnej strony miecza.  
Sprawdź, czy łańcuch tnący ⑨ (po zwolnieniu hamulca łańcucha pociągnij przednią ostłonę dłoni ① do tyłu) pozwala przesuwając się ręką po prowadnicy ⑧.
- ◆ Następnie dokręć mocno śrubę mocującą ⑪.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nowy łańcuch tnący ⑨ ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany.

## Uruchomienie

Przed każdym uruchomieniem sprawdzaj urządzenie pod kątem:

- Nienagannego stanu i kompletności elementów bezpieczeństwa oraz zepołu tnącego.
- Prawidłowego dokręcenia wszystkich śrub.
- Lekkiej pracy wszystkich ruchomych części.

## Włączanie / wyłączenie

### Włączanie:

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika ④ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ⑤.
- ◆ Po rozruchu możesz ponownie zwolnić blokadę włącznika ④.

### Wyłączanie:

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ⑤.

### Wskazówki dotyczące pracy

Przed użyciem zapoznaj się z obsługą pilarki łańcuchowej.

## Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha

### **⚠ UWAGA!**

- ▶ Nigdy nie pracuj bez smarowania łańcucha tnącego!  
Gdyby pilarka pracowała na sucho, cały układ tnący zostałby w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj smarowanie łańcucha.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących, najlepiej biodegradowalnego. Nie stosuj zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy kontroluj, czy smarowanie łańcucha działa poprawnie.
- ◆ Podczas pracy trzymaj pilarkę łańcuchową nad odciętym pniakiem lub odpowiednim powierzchnią.  
Jeśli smarowanie jest odpowiednie, na pniaku lub na powierzchni pod pilarką tworzy się cienka warstwa oleju (patrz strona rozkładana, Rys. D).

- ◆ Widoczny ślad oleju oznacza, że urządzenie działa poprawnie.
- ◆ Jeśli nie widać śladu oleju, oczyść olejarkę kropłową **13** lub zleć naprawę urządzenia w naszym dziale serwisowym.
- ◆ W celu oczyszczenia zmyj pozostałości z olejarki kropłowej **13** za pomocą pędzelka lub szmatki.

## Sprawdzanie hamulca łańcucha

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Hamulec łańcucha należy sprawdzać przed każdym uruchomieniem.
- W przypadku odrzutu hamulec łańcucha natychmiast zatrzymuje pilarkę łańcuchową.
- ◆ Upewnij się, że przednia osłona dłoni **1** jest wolna od brudu i można ją łatwo poruszać.
- ◆ Przy włączonym urządzeniu wciśnij przednią osłonę dłoni **1** do przodu, aż usłyszysz zatrzaśnięcie.
- ◆ Naciśnij na chwilę włącznik/wyłącznik **5** do oporu (pełny gaz). Łańcuch tnący **9** nie może się przy tym poruszać.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Zbyt długie zwiększenie prędkości obrotowej przy zablokowanym hamulcu łańcucha może spowodować uszkodzenie silnika i napędu łańcucha.
- ▶ Jeśli łańcuch tnący **9** nadal się porusza, skontaktuj się z działem serwisowym.

## Podstawowe wskazówki dotyczące pracy przy ścinaniu drzew

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Prace związane z piłowaniem i ścinaniem drzew oraz wszystkie związane z tym czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolone i wykwalifikowane osoby.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących wycinki drzew i skonsultuj się z właściwym organem.
- Upewnij się, że spadające conary i drzewa nie wyrządzą nikomu krzywdy.
- W strefie prac mogą przebywać wyłącznie osoby niezbędne do wykonywania wycinki.
- Miejsce pracy w pobliżu pnia powinno być wolne od przeszkód i uporządkowane, aby zapewnić operatorom bezpieczne stanowisko pracy.
- Drogi ewakuacyjne powinny być wolne od przeszkód i uporządkowane, aby można było szybko opuścić miejsce pracy.
- Nie należy wykonywać wycinki w warunkach silnego wiatru, złej pogody lub słabej widoczności.
- Zachowaj odległość równą co najmniej 2 1/2 długości drzewa od następnego stanowiska pracy.

## Użytkowanie i obsługa urządzenia

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia przed prawidłowym zamontowaniem prowadnicy **8**, łańcucha tnącego **9** i osłony koła łańcuchowego **13**.
- Nie piłuj drewna leżącego na ziemi ani nie próbuj wycinać wystających z ziemi korzeni. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego **9** w ziemi, ponieważ grozi to natychmiastowym stępieniem się łańcucha tnącego **9**.



- Jeśli przez przypadek dojdzie do kontaktu z twardym przedmiotem, natychmiast wyłącz silnik i sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu.
- Starannie konserwuj urządzenie. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego prawidłowe działanie. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecaj specjalistom. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne zalecane przez producenta.

## Przygotowanie rzazu podcinającego (patrz rozkładana strona rys. E)

### WSKAZÓWKA

- ▶ Rzasz podcinający określa kierunek opadania ścinanego drzewa.
  - ▶ Wykonaj rzasz podcinający pod kątem prostym do kierunku upadku.
  - ▶ Piłuj możliwie jak najbliższej ziemi.
  - ▶ Podeprzyj pilarkę łańcuchową o zębaty zderzak oporowy ⑦.
- ◆ Rozpocznij najpierw od wycięcia rzazu podcinającego **A**. Rzasz podcinający powinien mieć głębokość ok. 1/4 średnicy drzewa i kąt 45° - 60°.
  - ◆ Wykonaj rzasz ścinający **B** ok. 2-3 cm wyżej niż poziome wycięcie rzazu podcinającego **A**. Zwróć uwagę na to, aby rzasz ścinający **B** był wykonany dokładnie poziomo.
  - ◆ Na około 1/10 średnicy drzewa pozostaw zawiasę **C** przed rzaszem ścinającym **B**. Zawiasa **C** zapewnia opadanie drzewa na ziemię, jak na zawiasie i zabezpiecza go przed przedwczesnym upadkiem.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!

- ▶ Nie piłuj zawiasy **C** nigdy w czasie wykonywania rzazu ścinającego **B**, ponieważ wtedy drzewo może przewrócić się w nieokreślonym kierunku!
- ▶ Należy być gotowym na to, że podczas opadania drzewo może się w niekontrolowany sposób „poślizgnąć” na rzazie.
- ▶ Należy być gotowym na to, że podczas uderzenia o ziemię drzewo może się w niekontrolowany sposób „odbić” w nieokreślonym kierunku.

- ◆ Aby zapobiec zakleszczeniu się pilarki łańcuchowej w rzazie ścinającym **B**, należy odpowiednio wcześniej wbić w rzasz ścinający **B** aluminiowe lub plastikowe kliny. Nie należy używać klinów żelaznych.

### ⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Uważaj na to, aby klin nie zetknął się z łańcuchem tnącym ⑨. łańcuch może wówczas ulec poważnemu uszkodzeniu.

## Okrzesywanie

- Zawsze należy pamiętać o niebezpieczeństwie odbicia gałęzi.
- Podczas okrzesywania nie stawaj na pniu.
- Nigdy nie piłuj końcówką prowadnicy.
- Nigdy nie piłuj kilku gałęzi na raz.
- Podczas okrzesywania w miarę możliwości podeprzyj pilarkę łańcuchową na zębatym zderzaku oporowym ⑦.
- Pamiętaj o tym, że pod koniec cięcia pilarka łańcuchowa może przechylić się pod własnym ciężarem. Pilarka traci wtedy oparcie w rzazie, więc należy ją odpowiednio trzymać.
- Podczas okrzesywania należy przyjąć mocną, stabilną i bezpieczną postawę.

## Okrzesywanie w sekcjach

- ◆ Długie lub grube konary należy przed ostatecznym odcięciem skrócić (patrz rozkładana strona rys. J).  
W przeciwnym razie łańcuch tnący 9 może się łatwo zaklinować.

## Cięcie naprężonych sekcji drewna

Podczas piłowania naprężonych odcinków drewna należy bezwzględnie zachować prawidłową kolejność. W przeciwnym razie łańcuch tnący 9 może się zaklinować lub może dojść do odrzutu.

Naprężone drewno należy zawsze ciąć najpierw po stronie ściskania. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzialające po stronie rozciągania. Zapobiega to zakleszczeniu się łańcucha tnącego 9.

### **⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Leżące drewno od dołu miejsca cięcia nie może dotykać podłoża, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia łańcucha tnącego 9.

## Pień jest wygięty do dołu

- ◆ Najpierw należy po stronie ściskania wykonać rżaz odciążający 1 (ok. 1/3 średnicy pnia) (patrz strona rozkładana, rys. H).
- ◆ Następnie wykonaj rżaz odcinający 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie rozciągania (patrz rozkładana strona rys. H).

## Pień jest wygięty do góry

- ◆ Najpierw należy po stronie ściskania wykonać rżaz odciążający 1 (ok. 1/3 średnicy pnia) (patrz strona rozkładana, rys. H).
- ◆ Następnie wykonaj rżaz odcinający 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie rozciągania (patrz rozkładana strona rys. H).

## Odrzut (patrz rozkładana strona rys. F)

- Zaklinowanie się łańcucha tnącego 9 na górnej krawędzi prowadnicy 8 może szybko i niekontrolowanie odrzucić pilarkę łańcuchową w kierunku pracy.

## Wciąganie (patrz rozkładana strona rys. G)

- Zaklinowanie się łańcucha tnącego 9 na dolnej krawędzi prowadnicy 8 może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie pilarki łańcuchowej w kierunku przeciwnym do kierunku pracy.

## Bezpieczna praca

- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie wykonuj nieprzemyślanych cięć. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Regularnie zmieniaj pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zaburzenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc sobie regularne przerwy. Należy pamiętać, że indywidualne skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub wymagane użycie dużej siły podczas piłowania skracają czas użytkowania.

## Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłódne i suche miejsce.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu urządzenie powinno zostać starannie oczyszczone.
- ▶ Czyszczenie i konserwację należy wykonywać tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Prace wykraczające poza ten zakres muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Prace konserwacyjne należy wykonywać regularnie (patrz rozdział „Terminy konserwacji”).

## Czyszczenie urządzenia

- W miarę możliwości nie dopuszczaj do zapylenia i zabrudzenia elementów ochronnych, szczelin wentylacyjnych i obudowy. Przedmuchaj je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Czyść regularnie urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

## Czyszczenie napędu łańcuchowego

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym 9 należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!

### WSKAZÓWKA

- ▶ Napęd łańcucha należy czyścić po każdym użyciu.
- ◆ Umieść urządzenie na równej, stabilnej powierzchni.
- ◆ Pociągnij przednią osłonę dłoni 1 do tyłu aż do oporu, aby zwolnić hamulec łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. B).
- ◆ Poluzuj śrubę mocującą 11.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego 15.
- ◆ Ostrożnie zdejmij łańcuch tnący 9 z prowadnicy 8 i z koła łańcuchowego 19.
- ◆ Zdemontuj prowadnicę 8. Oczyszcz ją pędzelkiem.
- ◆ Teraz dokładnie oczyść cały obszar napędu łańcuchowego i osłonę koła łańcuchowego 15 pędzelkiem lub przedmuchaj sprężonym powietrzem.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

## Konserwacja układu smarowania łańcucha

- Patrz rozdział „Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha”.

## Konserwacja prowadnicy

- ◆ Za pomocą metalowego pilnika usuń ewentualne zadziory z krawędzi prowadnicy.
- ◆ Oczyszcz rowek prowadnicy ③ pędzelkiem lub sprężonym powietrzem. Wymień prowadnicę ③, jeśli rowek uległ zużyciu.

## Montaż prowadnicy i naprężanie łańcucha tnącego


### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym ⑨ należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy łańcuch tnący ⑨ ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany. Po każdym cięciu należy regularnie sprawdzać i korygować naprężenie łańcucha.

- ◆ Umieść pilarkę łańcuchową na równej, stabilnej powierzchni.
- ◆ Pociągnij przednią osłonę dłoni ① do tyłu aż do oporu, aby zwolnić hamulec łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. B).
- ◆ Poluzuj śrubę mocującą ⑪.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego ⑬.
- ◆ Nasuń wzdłużny otwór prowadnicy ⑳ na oba wystające kołki.

- ◆ Załóż łańcuch tnący ⑨ na zęby koła łańcuchowego ⑬. Załóż łańcuch tnący ⑨ dokładnie w kierunku wskazanym na prowadnicy ⑧ . Pociągnij lekko za prowadnicę ⑧, aby naprężyć wstępnie łańcuch tnący ⑨.
- ◆ Załóż ponownie osłonę koła łańcuchowego ⑬.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę mocującą ⑪. Pamiętaj jednak, aby nie dokręcać jej jeszcze zbyt mocno.
- ◆ Przekręć pierścień do naprężania łańcucha ⑫ w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ łańcuch tnący ⑨ musi przylegać do dolnej strony prowadnicy. Sprawdź, czy łańcuch tnący ⑨ (po zwolnieniu hamulca łańcucha pociągnij przednią osłonę dłoni ① do tyłu) pozwala przesuwac się ręką po prowadnicy ⑧.
- ◆ Następnie dokręć mocno śrubę mocującą ⑪.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy łańcuch tnący ⑨ ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany.

## Ostrzeżenie i konserwacja łańcucha tnącego

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym ⑨ należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre zęby tnące!

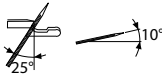
## WSKAZÓWKA

- ▶ Optymalnie konserwowany i ostrzony łańcuch tnący zmniejsza obciążenia fizyczne i zużycie oraz zapewnia dobre rezultaty cięcia.
- ▶ Regularnie czyść, konserwuj i ostrz łańcuch tnący.
- ▶ Regularnie sprawdzaj łańcuch tnący pod kątem pęknięć i uszkodzonych nitów.
- ▶ Ostrzałkę można zamocować w pomocniczym urządzeniu do ostrzenia **10**, aby zapewnić bezpieczne trzymanie podczas ostrzenia.
- ▶ Do znajdującego się w zestawie łańcucha tnącego używaj tylko specjalnych okrągłych pilników do łańcuchów tnących o średnicy  $\varnothing$  4,0 mm (5/32").
- ▶ W zestawie do ostrzenia, np. firmy Oregon, można znaleźć szczegółowe informacje na temat procedury ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów tnących, postępując zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ Jeśli masz wątpliwości dotyczące przeprowadzenia ostrzenia, wymień łańcuch tnący na nowy.
- ▶ W razie potrzeby zleć ostrzenie łańcucha tnącego **9** w specjalistycznym warsztacie.

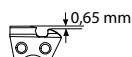
- Wymagane akcesoria (nie znajdują się w zestawie):

- Pilnik okrągły do łańcuchów tnących  $\varnothing$  4,0 mm (5/32")
- Pilnik płaski
- Przymiar do szlifowania ograniczników głębokości

- ◆ Do usuwania materiału wierzchniego należy szlifować wykonując ruchy tylko do przodu.

- ◆  łańcuch należy ostrzyć pod kątem ok. 25° przy nachyleniu 10° w stosunku do prowadnicy **8**.

- ◆ Sprawdź odległość ogranicznika głębokości za pomocą przymiaru do szlifowania ograniczników głębokości.



Prawidłowa odległość ogranicznika głębokości powinna wynosić 0,65 mm (0,025").

## Terminy konserwacji

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący <b>!</b>	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Prowadnica <b>!</b>	Sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyszczyć		X	X		
	Wymienić				X	X

## Zamawianie części zamiennych

### Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia: Akumulatorowa piła łańcuchowa
- Numer artykułu urządzenia: IAN 327520\_1904
- Numer identyfikacyjny urządzenia PKSA 20-Li A1

### WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- ▶ Zalecany łańcuch tnący Oregon:
  - Oregon 91P040X/E (np. dostępny w marketach budowlanych)
- ▶ W przypadku zakupu łańcucha innych producentów należy bezwzględnie przestrzegać poniższych specyfikacji:
  - Podziałka łańcucha: 0,375" (9,525 mm)
  - Grubość ogniwa napędowego (szerokość rowka): 1,27 mm (0,050")
  - Liczba ogniw łańcucha: 40

### OGÓLNE WSKAZÓWKI

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.
- ▶ Zalecane prowadnice Oregon: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Do wymiany można stosować tylko podane prowadnice i łańcuchy tnące. Stosowanie nie wymienionych tutaj, niedopuszczalnych kombinacji osprzętu grozi poważnymi obrażeniami ciała i uszkodzeniem urządzenia.

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie:

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Przechowywanie i transport

- ◆ Podczas transportu (patrz strona rozkładana, rys. I) i przechowywania należy zawsze używać osłony prowadnicy ❸.
- ◆ Przed każdym przechowywaniem urządzenia należy je oczyścić i przeprowadzić konserwację, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- ◆ Urządzenie należy przenosić tylko za przednią rękojęć ❷. Prowadnica powinna być przy tym skierowana do tyłu, odwrócona od ciała operatora (patrz strona rozkładana, rys. I).
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w miejscu bezpiecznym, suchym, dobrze wentylowanym, zabezpieczonym przed mrozem i wpływem czynników atmosferycznych.  
Przechowywanie na wolnym powietrzu nie jest zalecane. Zabezpiecz urządzenie również przed dostępem osób niepowołanych.
- ◆ Opróżnij zbiornik oleju za pomocą pompy odsysającej.

## Gwarancja

### Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.



## Serwis

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@idl.pl](mailto:kompernass@idl.pl)

IAN 327520\_1904

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy podać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulator i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. Aby uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów, należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

Środki smarne i czyszczące należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj przepisów prawnych.

- Resztki środków smarnych należy oddać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów. Nie wolno dopuścić do przedostania się środków smarnych do kanalizacji lub wód. Nie wolno dopuścić do ich przedostania się do podłoża/gleby. Zadbaj o odpowiedni podkład.
- Zapewnij ich utylizację zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można podać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

### Dyrektywa maszynowa

(2006/42/EC)

### Dyrektywa niskonapięciowa WE

(2014 / 35 / EU) (tylko ładowarka)

### Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

(2014/30/EU)

### Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)

(2011 / 65 / EU)\*

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typ / nazwa urządzenia:

Akumulatorowa pila tańczuchowa PKSA 20-Li A1

### Rok produkcji: 10-2019

Numer seryjny: IAN 327520\_1904

Bochum, dnia 08.10.2019 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

## Zamawianie zapasowych akumulatorów

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.

## Zamówienia telefoniczne

- PL Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, na wypadek wszelkich pytań należy przygotować numer katalogowy urządzenia (np. IAN 327520). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.



# Obsah

## Úvod ..... 136

Použití v souladu s určením.....	136
Stupně nebezpečí.....	136
Vybavení.....	137
Rozsah dodávky.....	137
Technické údaje.....	137

## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí..... 139

1. Bezpečnost na pracovišti.....	139
2. Elektrická bezpečnost.....	139
3. Bezpečnost osob.....	140
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití.....	140
5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním.....	141
6. Servis.....	141
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení.....	141

## Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily..... 142

Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	142
Preventivní opatření proti zpětnému rázu.....	143
Osobní ochranné prostředky (OOP).....	144
Skladování a přeprava.....	145
Bezpečnost okolí.....	145
Vibrace.....	145
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.....	145

## Před uvedením do provozu..... 146

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A).....	147
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje.....	147
Kontrola stavu akumulátoru.....	147
Plnění řetězového oleje.....	147
Napnutí a kontrola pilového řetězu.....	148

## Uvedení do provozu..... 148

Zapnutí/vypnutí.....	148
Kontrola a nastavení mazání řetězu.....	148
Kontrola brzdý řetězu.....	149

## Základní pracovní pokyny pro kácení..... 149

Příprava zářezu (viz výklopná strana obr. E).....	150
Řezání větví.....	150
Opracování dřeva pod napětím.....	150
Zpětný ráz (viz výklopná strana obr. F).....	151
Vtažení dovnitř (viz výklopná strana obr. G).....	151
Bezpečná práce.....	151

## Čištění a údržba..... 151

Čištění přístroje.....	151
Čištění řetězového pohonu.....	152
Údržba mazání řetězu.....	152
Údržba vodicí lišty.....	152
Montáž vodicí lišty a napnutí pilového řetězu.....	152
Ostření a údržba pilového řetězu.....	153

## Intervaly údržby..... 154

## Objednávka náhradních dílů..... 154

## Skladování a přeprava..... 155

## Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH..... 155

## Servis..... 156

## Dovozce..... 156

## Likvidace..... 157

## Překlad originálu prohlášení o shodě..... 158

## Objednání náhradního akumulátoru..... 159

Telefonická objednávka.....	159
-----------------------------	-----

## **AKU ŘETĚZOVÁ PILA PKSA 20-Li A1**

### **Úvod**

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### **Použití v souladu s určením**

Řetězová pila se smí používat pouze k řezání dřeva a řezání větví u dřeva o max. Ø 150 mm. Pro jiné účely se řetězová pila nesmí používat.

Neprovádějte žádné změny na řetězové pile.

Tím může být ohrožena bezpečnost.

Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití.

Nepřebíráme žádné ručení, pokud přístroj bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozovnách.

První uživatelé musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na řetězové pily.

### **Nepřípustná obsluha:**

Osoby neobeznámené s návodem k obsluze, děti, mladiství a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmějí přístroj obsluhovat.

### **Stupně nebezpečí**

#### **⚠ NEBEZPEČÍ!**

- ▶ Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které způsobuje těžká tělesná zranění nebo smrt.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Pro případnou nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit těžká tělesná zranění nebo smrt.

#### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit lehká zranění.

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit věcné škody.

## Vybavení

- 1 přední chránič ruky
- 2 přední rukojeť
- 3 uzávěr nádrže řetězového oleje
- 4 blokovací tlačítko
- 5 vypínač
- 6 zadní rukojeť
- 7 drapákový doraz (předmontovaný)
- 8 vodící lišta (předmontovaná)
- 9 pilový řetěz (předmontovaný)
- 10 úchyt pro brusku
- 11 připevňovací šroub
- 12 kroužek pro upnutí řetězu
- 13 kryt řetězového kola
- 14 tlačítko stavu akumulátoru
- 15 LED displej akumulátoru
- 16 akumulátor
- 17 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 18 kapací maznice
- 19 řetězové kolo
- 20 podélný otvor vodící lišty
- 21 vedení mečovitého nože
- 22 rychlonabíječka
- 23 červená LED kontrolka nabíjení
- 24 zelená LED kontrolka nabíjení
- 25 kryt na vodící lištu (ochrana řetězu)
- 26 bioolej na řetězové pily

## Rozsah dodávky

- 1 aku řetězová pila
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 1 akumulátor
- 1 pilový řetěz Oregon 10" 91P040X (předmontovaný)
- 1 vodící lišta Oregon 10" 100NDEA041 (předmontovaná)
- 1 kryt na vodící lištu (ochrana řetězu)
- 180 ml biooleje na řetězové pily
- (Made in Germany)
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku řetězová pila

Jmenovité napětí:	20 V === (stejnoměrný proud)
Volnoběžné otáčky:	2900 min <sup>-1</sup>
Max. rychlost řetězu:	5,6 m/s
Obsah nádrže na olej:	cca 275 ml
Vodící lišta	Oregon 10" 100NDEA041
Pilový řetěz:	Oregon 10" 91P040X
Rozteč řetězu:	0,375" (9,525 mm)
Tloušťka vodící patky:	1,27 mm (0,050")
Počet zubů řetězového kola:	6
Délka vodící lišty:	305 mm
Použitelná řezná délka / vodící lišta	230 mm

### Akumulátor: PAP 20 A3

Typ:	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí:	20 V === (stejnoměrný proud)
Kapacita:	4 Ah (80 Wh)
Články:	10

### Rychlonabíječka akumulátorů: PLG 20 A3

#### VSTUP / Input:

Domezovací napětí: 230–240 V ~, 50 Hz  
(střídavý proud)

Domezovací příkon: 120 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A

#### VÝSTUP / Output:

Domezovací napětí: 21,5 V === (stejnoměrný proud)

Domezovací proud: 4,5 A

Doba nabíjení: cca 60 min

Třída ochrany: II/⊠ (dvojitá izolace)

### Hodnota emisí hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 60745-2-13. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$   
(v poloze obsluhy)

Nejistota K:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Nejistota K:  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$  (podle směrnice 2000/14/EC změněné 2005/88/EC)



### Používat ochranu sluchu!

### Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745-2-13:

Vibrace na držadle:  $a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací, uvedená v tomto návodu, byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vyhnete se rizikům daným vibracemi, např. riziku bledání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

### V tomto originálním návodu k obsluze / na přístroji jsou použity následující piktogramy:

	Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtete celý návod k obsluze a uschovejte jej bezpečně pro pozdější potřebu.
	Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!
	VÝSTRAHA! Při práci s řetězovou pilou jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření. Přečtete si a dodržujte všechna výstražná upozornění.
	Noste těsný ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezení.
	Noste ochrannou přílbu!
	Noste ochranné brýle!
	Noste prostředky na ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



	VÝSTRAHA! Nebezpečí zpětného rázu. Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a zabraňte kontaktu se špičkou lišty.
	VÝSTRAHA! Nebezpečí zpětného rázu! Neřežte nikdy špičkou lišty.
	Řetězovou pilu obsluhujte vždy oběma rukama.
	S řetězovou pilou nepracujte jednou rukou.
	Dávejte pozor na odmrštěné díly!
	Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vyjměte akumulátor!
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Zablokujte a uvolněte brzdu řetězu
	Směr chodu řetězu
	Délka vodící lišty

## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



### VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3. Bezpečnost osob**
- a) **Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
  - b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
  - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
  - d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
  - e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v ne očekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
  - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití**
- a) **Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
  - c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
  - d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



## 6. Servis

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

### VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.



## Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

### DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

#### Všeobecné bezpečnostní pokyny

##### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste nemocní, unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.

Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.

- ▶ Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití v souladu s určením“.

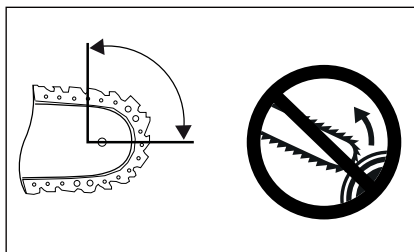
- Při chodu pily udržte všechny části těla od řetězu pily. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může chvíle nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla budou zachyceny řetězem pily.
- Řetězovou pilu vždy přidržíte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Přidržování řetězové pily v opačné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- Elektrické nářadí se smí držet pouze za izolované plochy rukojeti, protože řetězová pila se může dotýkat zakrytých vedení. Řetězové pily, které se dotýkají drátu pod napětím, přivedou napětí do kovových částí elektrického nářadí a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- Používejte ochranné brýle a chránič sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odletujícím třískovým materiálem a náhodným dotykem pilového řetězu.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- Dbejte vždy na stabilní postoj a používejte řetězovou pilu, pouze pokud stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi. Kluzný podklad nebo nestabilní plochy pro stání např. na žebříku mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání větví s pnutím počítejte s jejich odpružením zpět. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, napnutá větev může udeřit pracovníka obsluhu a/nebo vytrhnout řetězovou pilu z kontrolovaného stavu.
- Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s řetězovou pilou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- Postupujte podle pokynů pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo mazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Udržte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Mastné, olejnaté rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, pro které není určena. Příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
- Zahajte řez plnou silou a řetězovou pilu během řezání udržujte na maximální rychlosti.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.
- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence v dané legislativě.
- Balící fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou ohrozit sebe i ostatní nesprávným použitím. Obsluha je odpovědná vůči třetím osobám.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci s přístrojem. Při práci používejte zdravý rozum a věnujte pozornost své činnosti.
- Nepracujte nikdy déle než 10 minut vkuse. Mezi pracovními operacemi se doporučuje dělat přestávky 10–20 minut.
- Přístroj půjčujte pouze uživatelům, kteří s ním mají zkušenosti. Při tom je třeba předat návod k obsluze.
- Některé řezné úlohy vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností kontaktujte odborníka.
- První uživatelé musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na řetězové pily.
- Přístroj musí být při nepoužívání vypnut tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte jej proti neoprávněnému přístupu.
- Uživatel přístroje je odpovědný za všechny nehody a nebezpečí, která vedou k újmě jiných osob či poškození majetku.
- Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.
- Dbejte na to, že při nesprávné údržbě, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úpravě bezpečnostních zařízení může dojít k poškození přístroje a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.

## Preventivní opatření proti zpětnému rázu

### **⚠ VÝSTRAHA! ZPĚTNÝ RÁZ!**

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt se špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta odhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).







Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu.
- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k rychlému zpětnému rázu nekontrolovaně směrem k obsluhující osobě (viz výklopná strana obr. F).
- Zaklínění pilového řetězu na spodní hraně vodící lišty může vést k rychlému odtažení nekontrolovaně ze směru obsluhující osoby (viz výklopná strana obr. G).
- Buďte velmi opatrní, když řetěz řetězové pily používáte k dalšímu řezání do již započatého řezu.
- Neřežte větve ani kusy dřeva, které by mohly během procesu řezání měnit svou polohu nebo by se během řezání uzavřely.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učiníte-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z ruky (viz výklopná strana obr. C).
- **Vyhňte se nepřírozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen.** Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.

- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- **Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Ujistěte se, že v oblasti řezu nejsou žádné hřebíky ani kovové předměty.** Zvláštní pozornost věnujte hřebíkům nebo železným předmětům v okolí oblasti řezu. Také buďte opatrní při řezání tvrdých dřevin, u nichž se řetěz může zaháknout. To může vést ke zpětnému rázu.

## Osobní ochranné prostředky (OOP)

### **NEBEZPEČÍ!**

- ▶ Používejte vždy osobní ochranné prostředky (OOP)!
  -  Používejte ochrannou přilbu s ochranou obličeje nebo ochranné brýle a chránič sluchu.
  -  Noste těsný ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání.
  -  Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
  -  Noste ochranné rukavice.
- Vyhňte se volnému oděvu, který se může zachytit.
- Nenoste šátek, kravatu ani šperky!
- V případě dlouhých vlasů používejte sítku na vlasy!
- Při všech pracích v lese noste ochrannou přilbu. Ta poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně kontrolujte, zda ochranná přilba není poškozená. Nejpозději po 5 letech se musí vyměnit. Používejte pouze odzkoušené ochranné přilby.
- Ochrana obličeje nebo ochranné brýle chrání před pilinami a dřevěnými třískami. Abyste zabránili poranění očí, při práci s přístrojem vždy noste ochranu obličeje nebo ochranné brýle.
- Noste vždy ochranu sluchu. Hluk vycházející z přístroje může způsobit poškození sluchu.

- Používejte robustní ochranné rukavice z odolného materiálu, např. z kůže.
- Při řezání suchého dřeva noste ochrannou protiprachovou masku. Může to vést k tvorbě pilin.

## Skladování a přeprava

- Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Zapněte řetězovou brzdu a připevněte chránič řetězu.
- Při přepravě a skladování použijte chránič řetězu (viz výklopná strana obr. I).
- Stroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo k poškození nebo zranění.
- Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť. Vodicí lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz výklopná strana obr. I).
- Před skladováním vyčistěte a proveďte údržbu řetězové pily.
- Přístroj skladujte na bezpečném a suchém místě. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.

## Bezpečnost okolí

- Provádějte práci pouze za denního světla.
- Nepracujte ani za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. v dešti nebo větru. Při tom hrozí zvýšené riziko nehody.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě a uklizený.
- Děti, jiné osoby a zvířata udržujte před prací a během ní v bezpečné vzdálenosti. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před zahájením práce se ujistěte, že v nebezpečné zóně nejsou žádné osoby, zvířata ani věcné hodnoty.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v prostorech s volným starým drátem.

## Vibrace

### VÝSTRAHA!

- ▶ Vyhněte se rizikům daným vibracemi, např. riziku bělání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.
- Vždy používejte ochranné rukavice a dejte pozor na teplé ruce.
- Dbejte na to, aby řetěz byl vždy ostrý.
- Provádějte pravidelné pracovní přestávky.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

### **⚠ POZOR!**

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## **Před uvedením do provozu**

### **⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Před uvedením do provozu a při vypnutém přístroji vždy proveďte kontroly.
- ▶ Před každým použitím a po pádu přístroje zkontrolujte jeho provozně bezpečný stav.
- ▶ Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují bezvadně. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě nástrojů. Poškozené díly nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.
- ▶ Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití motorového nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- Pravidelně kontrolujte, zda je brzda řetězu funkční (přední chránič ruky, viz výklopná strana obr. B).
- Zkontrolujte, zda je vodící lišta správně upevněna.
- Zkontrolujte, zda je pilový řetěz správně napnutý. Postupujte podle pokynů pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo mazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pravidelně je naostřujte a včas vyměňujte opotřebované díly. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Zkontrolujte lehkost chodu plynové páčky a blokování plynové páčky. Plynová páčka musí pružit zpět do výchozí polohy.
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, suché a bez oleje a nečistot.
- Nikdy neprovádějte práce samostatně. V případě nouze musí být někdo v blízkosti.
- Používejte řetězovou pilu, pouze pokud stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi. Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Kluzný podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete řetězovou pilu v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy neřežte nad výškou ramen.
- Řetězovou pilu vždy přidržujte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť (viz výklopná strana obr. C). Přidržování řetězové pily v opačné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- Při chodu řetězové pily udržujte všechny části těla od řetězu pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může chvíle nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla budou zachyceny řetězem pily.



- Pokud zaznamenáte patrné změny chování přístroje, řetězovou pilu okamžitě vypněte.
- Pokud se řetězová pila dostala do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte, zda řetězová pila a vodící lišta nejsou poškozené.
- Řetězovou pilu nenechte spadnout, nevystavujte ji úderům do překážek a nikdy nepoužívejte vodící lištu jako páku.
- Řetězovou pilou řežte pouze do dřeva.
- Při řezání větvi s pnutím počítejte s jejich odpružením zpět. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, napnutá větev může uhodit pracovníka obsluhy a/nebo vytrhnout řetězovou pilu z kontrolovaného stavu.
- Buďte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.

## Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

### OPATRŇĚ!

- ▶ Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **16** do rychlonabíječky **22** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka LED **23** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka **24** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **16** je připraven k použití.

### POZOR!

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **23**, pak je akumulátor **16** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **23** **24**, pak je akumulátor **16** vadný.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjenými vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení akumulátoru:

- ◆ Zasuňte akumulátor **16** do držadla a nechejte jej zaskočit.

### Vyjmutí akumulátoru:

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **17** a vyjměte akumulátor.

## Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **14** (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývajících výkon se na LED displeji akumulátoru **15** zobrazí takto:
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití  
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití  
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor je nutné nabít

## Plnění řetězového oleje

### VÝSTRAHA!

- ▶ Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.
- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

- ◆ Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru nádrže řetězového oleje **3**, aby nedošlo k pádu nečistot do nádrže řetězového oleje. Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepoušťející vlákna.
- ◆ Uzávěr nádrže řetězového oleje **3** otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej. Uzávěr nádrže řetězového oleje **3** je spojen s pojistkou proti ztracení v nádrži řetězového oleje, a nemůže proto spadnout.
- ◆ Do nádrže řetězového oleje plňte dodaný bioolej na řetězové pily **26**. Během doplňování se řetězový olej nesmí rozlít a nádrž řetězového oleje neplňte až po okraj.
- ◆ Rozlité řetězové olej okamžitě otřete.
- ◆ Uzávěr nádrže řetězového oleje **3** uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

## Napnutí a kontrola pilového řetězu

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ▶ Před každým uvedením do provozu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.
- ◆ Povolte připevňovací šroub **11**.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením kroužku pro upnutí řetězu **12** ve směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz **9** musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze pilový řetěz **9** (při uvolnění brzdě řetězu, přední chránič ruky **1** zatáhněte dozadu) natáhnout ručně přes vodící lištu **8**.
- ◆ Nakonec připevňovací šroub **11** pevně dotáhněte.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Nový pilový řetěz **9** se vytahuje a musí se napínat častěji.

## Uvedení do provozu

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

## Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **4**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **5**.
- ◆ Po spuštění lze blokovací tlačítko **4** opět pustit.

### Vypnutí:

- ◆ Vypínač **5** pusťte.

## Pracovní pokyny

Před použitím se obeznamte se zacházením s řetězovou pilou.

## Kontrola a nastavení mazání řetězu

### **⚠ POZOR!**

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí.
- ▶ Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.
- ◆ Řetězovou pilu udržujte v chodu na odříznutém pařezu nebo vhodném podkladu. Pokud je mazání dostatečné, vytvoří se na pařezu nebo podkladu lehký film oleje (viz výklopná strana obr. D).

- ◆ Pokud se objeví olejová stopa, tak přístroj pracuje bezchybně.
- ◆ Pokud se olejová stopa neobjeví, vyčistěte kapací maznici **18** nebo nechte přístroj opravit naším zákaznickým servisem.
- ◆ K čištění ořezky zbytky z kapací maznice **18** pomocí štětce nebo hadru.

## Kontrola brzd řetězu

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Brzda řetězu musí být před každým uvedením do provozu zkontrolována.
- Brzda řetězu při zpětném rázu pilový řetěz okamžitě zabrzdí.
- ◆ Dbejte na to, aby přední chránič ruky **1** byl zbaven nečistot a mohl se lehce pohybovat.
- ◆ Při zapnutém přístroji zatlačte přední chránič ruky **1** dopředu, dokud se nezačistí.
- ◆ Stlačte vypínač **5** krátce až na doraz (plný plyn). Pilový řetěz **9** se přitom nesmí pohybovat.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Zvýšené otáčky po delší dobu při blokováné brzdě řetězu poškodí motor a řetězový pohon.
- ▶ Pokud se pilový řetěz **9** přesto pohybuje, kontaktujte zákaznický servis.

## Základní pracovní pokyny pro kácení

### **⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Řezání a kácení i veškeré související práce smějí provádět pouze vzdělané a vyškolené osoby.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Dodržujte předpisy dané země týkající se kácení a informujte se u příslušného úřadu.
- Ujistěte se, že padající větve a stromy nemohou nikomu způsobit újmu.
- Na pracovišti smějí být přítomny pouze osoby potřebné ke kácení.

- Pracovní prostor u kmenu udržujte volný a uklizený, abyste zajistili bezpečný postoj pro pracovníky obsluhy.
- Udržujte únikové cesty volné a uklizené, abyste pracovní prostor mohli rychle opustit.
- Kácení neprovádějte při silnějším větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Udržujte vzdálenost od dalšího pracoviště alespoň 2 1/2 délky stromu.

## Použití a manipulace

- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány vodící lišta **8**, pilový řetěz **9** a kryt řetězového kola **13**.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu **9** do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení **9**.
- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## Příprava zářezu (viz výklopná strana obr. E)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zářez určuje směr pádu stromu, který se má kácet.
  - ▶ Zářez umístěte v pravém úhlu ke směru pádu.
  - ▶ Řežte co nejbliže k zemi.
  - ▶ Řetězovou pilu podepřete drapákovým dorazem 7.
- ◆ Začněte nejprve zářezem **A**.  
Hloubka zářezu by měla být asi 1/4 průměru stromu a měla by vykazovat úhel 45–60°.
  - ◆ Hlavní řez **B** umístěte cca o 2–3 cm výše než vodorovný řez zářezem **A**. Ujistěte se, že se hlavní řez **B** provádí přesně vodorovně.
  - ◆ Nechte cca 1/10 průměru stromu – zásek **C** – stát před hlavním řezem **B**.  
Zásek **C** vede strom k zemi jako závěs a zajistí ho proti předčasnému pádu.

### ⚠ NEBEZPEČÍ NEHODY!

- ▶ Zásek **C** v žádném případě neprovádějte během hlavního řezu **B**, protože strom jinak může spadnout nepředvídatelným směrem!
  - ▶ Buďte připraveni na to, že strom při kácení může nekontrolovaně „sklouznout“ na řezu.
  - ▶ Buďte připraveni na to, že strom při nárazu na zem může nekontrolovaně „odskakovat“ v jednom směru.
- ◆ Aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily v hlavním řezu **B**, včas zasuňte klíny z hliníku nebo plastu do hlavního řezu **B**. Nepoužívejte železné klíny.

### ⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Ujistěte se, že klín nepřichází do kontaktu s pilovým řetězem 9. Tím se může silně poškodit.

## Řezání větví

- Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.
- Při řezání větví nestůjte na kmeni.
- Neřežte nikdy špičkou lišty.
- Nikdy neřežte několik větví najednou.
- Řetězovou pilu při řezání větví podepřete drapákovým dorazem 7.
- Dbejte na to, že na konci řezu se může řetězová pila svou vlastní hmotností rozkývat. V řezu již není podepřená, takže ji vhodně přidržujte.
- Při řezání větví zaujměte pevný, stabilní a bezpečný postoj.

## Řezání větví na kusy

- ◆ Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkraťte (viz výklopná strana obr. J).
- Pilový řetěz 9 se jinak může snadno zaseknout.

## Opracování dřeva pod napětím

Při opracování dřeva pod napětím musí být udrženo správné pořadí. V opačném případě se může pilový řetěz 9 zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.

Dřevo pod napětím musí být vždy naříznuto nejprve na straně tlaku. Teprve potom lze provést oddělovací řez na straně tahu.

Tímto způsobem se zabrání zaseknutí pilového řetězu 9.

### ⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Ležící dřevo se nesmí na spodní straně místa řezu dotýkat země, jinak by mohlo dojít k poškození pilového řetězu 9.

## Dřevěný kmen je ohnutý dolů

- ◆ Nejprve vyřežte odlehčovací řez **1** (cca 1/3 průměru kmene) na straně tlaku (viz výklopná strana obr. H).
- ◆ Poté zhotovte oddělovací řez **2** (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu (viz výklopná strana obr. H).

## Dřevěný kmen je ohnutý nahoru

- ◆ Nejprve vyřežte odlehčovací řez **1** (cca 1/3 průměru kmene) na straně tlaku (viz výklopná strana obr. H).
- ◆ Poté zhotovte oddělovací řez **2** (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu (viz výklopná strana obr. H).

## Zpětný ráz (viz výklopná strana obr. F)

- Zaklínění pilového řetězu **9** na horní hraně vodící lišty **8** může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.

## Vtažení dovnitř (viz výklopná strana obr. G)

- Zaklínění pilového řetězu **9** na spodní hraně vodící lišty **8** může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.

## Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit Vás i ostatní.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Čištění a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Přístroj před jakoukoli prací na něm vyjměte a vyjměte akumulátor.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, spínače) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- ▶ Čištění a údržbu provádějte pouze v rozsahu uvedeném v tomto návodu k obsluze. Další práce musí provádět kvalifikovaný personál.
- ▶ Údržbářské práce je třeba provádět pravidelně (viz kapitola „Intervaly údržby“).

## Čištění přístroje

- Udržujte ochranná zařízení, větrací mřížky a skříň v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Vyfoukejte je stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čisticího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

## Čištění řetězového pohonu

### **⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu **9**. Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Řetězový pohon vyčistěte po každém použití.

- ◆ Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad.
- ◆ Zatáhněte přední chránič ruky **1** zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdu řetězu (viz výklopná strana obr. B).
- ◆ Povolte připevňovací šroub **11**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **13**.
- ◆ Opatrně sejměte pilový řetěz **9** z vodící lišty **8** a řetězového kola **19**.
- ◆ Odstraňte vodící lištu **8**. Vyčistěte ji štětcem.
- ◆ Nyní důkladně vyčistěte celou oblast řetězového pohonu a kryt řetězového kola **13** štětcem nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).

Sestavení se provádí v opačném pořadí.

## Údržba mazání řetězu

- Viz kapitola „Kontrola a nastavení mazání řetězu“.

## Údržba vodící lišty

- ◆ Odstraňte případně vzniklé otřepy z okraje lišty kovovým pilníkem.
- ◆ Drážku vodící lišty **8** očistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem. Vyměňte vodící lištu **8**, jakmile je drážka opotřebovaná.


## Montáž vodící lišty a napnutí pilového řetězu

### **⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu **9**. Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Nový pilový řetěz **9** se vytahuje a musí se napínat častěji. Po každém řezu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a nastavte je.

- ◆ Postavte řetězovou pilu na rovný, stabilní podklad.
- ◆ Zatáhněte přední chránič ruky **1** zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdu řetězu (viz výklopná strana obr. B).
- ◆ Povolte připevňovací šroub **11**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **13**.
- ◆ Nasuňte podélný otvor vodící lišty **20** na oba vyčnívající šrouby.
- ◆ Vložte pilový řetěz **9** na ozubení řetězového kola **19**. Pilový řetěz **9** vedte přesně ve směru uvedeném na vodící liště **8** . Zatáhněte za vodící lištu **8**, abyste pilový řetěz **9** lehce předepnuli.
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola **13**.
- ◆ Opět utáhněte upevňovací šroub **11**. Dbejte, abyste je ještě nedotáhli.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením kroužku pro upnutí řetězu **12** ve směru chodu hodinových ručiček.

- ◆ Pilový řetěz 9 musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože.  
Zkontrolujte, zda lze pilový řetěz 9 (při uvolněné brzdě řetězu, přední chránič ruky 1 zatáhnete dozadu) natáhnout ručně přes vodící lištu 8.
- ◆ Nakonec připevňovací šroub 11 pevně dotáhněte.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nový pilový řetěz 9 se vytahuje a musí se napínat častěji.

### Ostření a údržba pilového řetězu

#### ⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Vždy použijte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu 9. Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

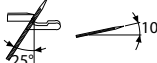
### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Optimálně udržovaný a naostřený pilový řetěz snižuje fyzické namáhání, opotřebení a vede k dobrému výsledku řezu.
- ▶ Pravidelně čistěte, udržujte a ostřete pilový řetěz.
- ▶ Pravidelně kontrolujte pilový řetěz z hlediska trhlín a poškozených nýtů.
- ▶ Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyt pro brusku 10.
- ▶ Používejte pouze speciální kruhové pilníky na pilový řetěz o  $\varnothing$  4,0 mm (5/32") pro pilový řetěz v rozsahu dodávky.
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.
- ▶ Případně nechte ostření pilového řetězu 9 provést odbornou firmou.


#### ■ Potřebné příslušenství (není součástí dodávky):

- Kruhový pilník na pilový řetěz  $\varnothing$  4,0 mm (5/32")
- Plochý pilník
- Hlubková omezovací měrka

- ◆ Při úběru materiálu bruste pouze pohybem vpřed.

- ◆  Bruste s úhlem ostření cca 25° při stoupání 10° k vodící liště 8.

- ◆ Zkontrolujte vzdálenost omezení hloubky pomocí hlubkové omezovací měrky.

- ▶  Správná vzdálenost omezo-  
vače hloubky by měla být  
0,65 mm (0,025").

## Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 9	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 8	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění		X	X		
	Výměna				X	X

## Objednávka náhradních dílů

### Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba zohlednit následující údaje:

- Typ přístroje: Aku řetězová pila
- Číslo výrobku: IAN 327520\_1904
- Identifikační číslo přístroje: PKSA 20-Li A1

### UPOZORNĚNÍ K PILOVÉMU ŘETĚZU

- ▶ Doporučený pilový řetěz Oregon:
  - Oregon 91 P040X/E (dostupné např. v obchodě se stavebninami)
- ▶ Při nákupu od alternativních výrobců nutně dodržujte následující specifikace:
  - Rozteč řetězu: 0,375" (9,525 mm)
  - Tloušťka vodící patky (drážková šířka): 1,27 mm (0,050")
  - Počet článků řetězu: 40

### OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.
- ▶ Doporučené vodící lišty Oregon: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Při výměně se smejí používat pouze uvedené vodící lišty a pilové řetězy. U neuvedených, nepřipustných kombinací hrozí nebezpečí vážných zranění a poškození na přístroji.

Aktuální ceny a informace naleznete na:

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Skladování a přeprava

- ◆ Kryt vodicí lišty ⑧ vždy používejte při přepravě (viz výklopná strana obr. I) a při skladování.
- ◆ Vyčistěte a proveďte údržbu přístroje před každým skladováním, viz kapitola „Čištění a údržba“.
- ◆ Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť ②. Vodicí lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz výklopná strana obr. I).
- ◆ Přístroj skladujte na bezpečném, suchém, mrazuvzdorném, dobře větraném a proti povětrnostním vlivům chráněném místě. Venkovní skladování se nedoporučuje. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.
- ◆ Vyprázdněte nádržku na olej odsávacím čerpadlem.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 327520\_1904

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Akumulátor se před likvidací musí vyjmout z přístroje.

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EK. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace vysloužilých elektrických nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

Maziva a čisticí prostředky zlikvidujte ekologicky. Dbejte zákonných předpisů.

- Zbytky maziv odevzdejte ve sběrném místě. Maziva se nesmí dostat do kanalizace ani vodních zdrojů. Nenechte vniknout do podkladu/půdy. Dbejte na vhodný podklad.
- Likvidace podle úředních předpisů.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2014/35/EU) (pouze nabíječka)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 55014-2:2015  
EN 60335-2-29:2004/A11:2018  
EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

### Typ/označení přístroje:

Aku řetězová pila PKSA 20-Li A1

**Rok výroby: 10-2019**

**Sériové číslo: IAN 327520\_1904**

Bochum, 8. 10. 2019



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednání náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

### Telefonická objednávka

**CZ** Servis Česko  
Tel.: 800143873  
E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 327520) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.



# Obsah

## Úvod ..... 162

Používanie v súlade s určením .....	162
Stupne nebezpečenstva .....	162
Vybavenie .....	163
Rozsah dodávky .....	163
Technické údaje .....	163

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie ..... 165

1. Bezpečnosť na pracovisku .....	165
2. Elektrická bezpečnosť .....	165
3. Bezpečnosť osôb .....	166
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím .....	166
5. Použitie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	167
6. Servis .....	167
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	167

## Bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily. .... 168

Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	168
Preventívne opatrenia proti spätnému rázu .....	169
Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) .....	170
Skladovanie a preprava .....	171
Bezpečnosť okolia .....	171
Vibrácie .....	171
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	172

## Pred uvedením do prevádzky ..... 172

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A) .....	173
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja .....	174
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	174
Naplnenie reťazového oleja .....	174
Napnutie a kontrola píllovej reťaze .....	174

## Uvedenie do prevádzky ..... 175

Zapnutie/vypnutie .....	175
Kontrola a nastavenie mazania reťaze .....	175
Skúšanie brzdy reťaze .....	175

## Základné pracovné pokyny pre píllice práce ..... 176

Príprava smerového záseku (pozri roztváraciu stranu obr. E) .....	176
Odvetvovacie práce .....	177
Spracovanie dreva pod pnutím .....	177
Spätný ráz (pozri roztváraciu stranu obr. F) .....	178
Vtiahnutie (pozri roztváraciu stranu obr. F) .....	178
Bezpečná práca .....	178

## Čistenie a údržba ..... 178

Čistenie prístroja .....	178
Čistenie reťazového pohonu .....	179
Údržba mazania reťaze .....	179
Údržba vodiacej lišty .....	179
Montáž vodiacej lišty a napnutie píllovej reťaze .....	179
Ostrenie píllovej reťaze a starostlivosť .....	180

## Intervaly údržby ..... 181

## Objednávania náhradných dielov . 181

## Skladovanie a preprava ..... 182

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH ..... 182

## Servis ..... 184

## Dovozca ..... 184

## Likvidácia ..... 184

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ..... 185

## Objednávania náhradného akumulátora ..... 186

Telefonická objednávka .....	186
------------------------------	-----

## **AKU REŤAZOVÁ PÍLA PKSA 20-Li A1**

### **Úvod**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### **Používanie v súlade s určením**

Reťazovú pílu je možné používať iba na pílenie dreva a na odrezávanie konárov do max. Ø 150 mm. Na iné účely sa reťazová píla nesmie používať. Na reťazovej píle nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť.

Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca. Myslite, prosím, na to, že tento prístroj v súlade s určením nie je skonštruovaný na komerčné použitie.

Nepreberáme žiadne ručenie, keď sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj v prípade porovnateľných činností.

Používatelia, ktorí používajú prístroj prvýkrát, musia byť poučení, aby sa oboznámili s jeho vlastnosťami. Pre vašu bezpečnosť navštívte štátny kurz pre narábanie s reťazovými pílamami.

### **Neoprávnení užívatelia:**

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, deti, mladistvé osoby a osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, nesmú prístroj obsluhovať.

### **Stupne nebezpečenstva**

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

- ▶ Pre bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré má za následok ťažké poranenia alebo úmrtie.

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Pre možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ťažké poranenia alebo úmrtie.

#### **⚠ OPATRNE!**

- ▶ Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktoré môže mať za následok ľahké poranenia.

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktoré môže mať za následok materiálne škody.



## Vybavenie

- 1 Predný chránič rúk
- 2 Predná rukoväť
- 3 Veko olejovej nádrže reťaze
- 4 Blokované zapnutia
- 5 Spínač ZAP/VYP
- 6 Zadná rukoväť
- 7 Doraz (predmontovaný)
- 8 Vodiaca lišta predmontovaná
- 9 Pílová reťaz (predmontovaná)
- 10 Pomocná stojanová brúska
- 11 Upevňovacia skrutka
- 12 Krúžok na napnutie reťaze
- 13 Kryt reťaze
- 14 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 15 LED displej akumulátora
- 16 Box s akumulátorom
- 17 Tlačidlo na uvoľnenie boxu s akumulátorom
- 18 Kvapkacia olejnička
- 19 Reťazové koleso
- 20 Pozdĺžny otvor pre vodiacu lištu
- 21 Vedenie lišty
- 22 Rýchlonabíjačka
- 23 Červená LED kontrolka nabíjania
- 24 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 25 Kryt pre vodiacu lištu (ochrana reťaze)
- 26 Bioolej na mazanie reťazí

## Rozsah dodávky

- 1 aku reťazová píla
- 1 rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 box s akumulátorom
- 1 pílová reťaz Oregon 10" 91P040X (predmontovaná)
- 1 vodiaca lišta Oregon 10" 100NDEA041 (predmontovaná)
- 1 Kryt pre vodiacu lištu (ochrana reťaze)
- 180 ml bioolej na mazanie reťazí
- (vyrobený v Nemecku)
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Aku reťazová píla

Menovité napätie:	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Otáčky naprázdno:	2900 min <sup>-1</sup>
Max. rýchlosť reťaze:	5,6 m/s
Obsah olejovej nádrže:	cca 275 ml
Vodiaca lišta:	Oregon 10" 100NDEA041
Pílová reťaz:	Oregon 10" 91P040X
Rozstup reťaze:	0,375" (9,525 mm)
Hrúbka vodiacej pätky:	1,27 mm (0,050")
Počet zubov ozubeného kolesa:	6
Dĺžka vodiacej lišty:	305 mm
Použiteľná dĺžka rezu/ vodiacej lišty	230 mm

### Akumulátor: PAP 20 A3

Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie:	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Kapacita:	4 Ah (80 Wh)
Články:	10

### Rýchlonabíjačka akumulátora: PLG 20 A3

#### VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie:	230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon:	120 W
Poisťka (vnútorná):	3,15 A

#### VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie:	21,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd:	4,5 A
Doba nabíjania:	cca 60 min
Trieda ochrany:	II/ (dvojitá izolácia)

### Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745-2-13. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:  $L_{pA} = 86,3 \text{ dB (A)}$   
(v polohe obsluhujúcej osoby)

Neurčitost K:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 94,7 \text{ dB (A)}$

Neurčitost K:  $K_{WA} = 2,6 \text{ dB}$

Zaručená hladina

akustického výkonu:  $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$   
(zmenené podľa 2000/14/EC z 2005/88/EC)



**Noste ochranu sluchu!**

### Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745-2-13:

Vibrácie na zadnej rukoväti:

$a_h = 7,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Hladina vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

### UPOZORNENIE

- ▶ Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné posúdenie prerušenia.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Vyhýbajte sa aj riziku vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku porúch prerivenia (poruchy obehového systému), preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.

**V tomto originálnom návode na obsluhu/na prístroji sú použité nasledovné piktogramy:**

	Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie.
	Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	<b>VÝSTRAHA!</b> Pri práci s reťazovou pilou sú potrebné osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Noste priliehavý ochranný odev s ochrannou vrstvou proti prerezaniu.
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Používajte ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice.
	Používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.

	VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo spätného rázu. Dajte si pozor na spätný ráz reťazovej píly a predchádzajte kontaktu s hrotom lišty.
	VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo spätného nárazu! Nepíľte hrotom lišty.
	Reťazovú pílu používajte vždy len oboma rukami.
	S reťazovou pílou nepracujte jednou rukou.
	Dávajte pozor na vymršťované diely!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.
	Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj odstavte a vyberte akumulátor!
	Zaručená hladina akustického výkonu stroja
	Zablokujte brzdú reťaze a uvoľnite ju
	Smer chodu reťaze
	Dĺžka vodiacej lišty



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



### ⚠ VÝSTRAHA!



- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na vonkajšie prostredie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.**
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo k akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj pripojíte k zdroju elektrického prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.**
- a) **Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.**

### 4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) Pri elektrických náradiach používajte len akumulátory, ktoré sú určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.



**OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nemožno nabíjať.



Chrňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



## 6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

### VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a k požiaru.



## Bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

### DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽÍVANIE.

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny

##### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Vždy buďte opatrní a dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s prístrojom pristupujte vždy s rozumom. Prístroj nepoužívajte, keď ste chorí alebo unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.  
Aj chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
  - ▶ Vyhýbajte sa nesprávnemu používaniu, prístroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti „Použitie v súlade s určeným účelom“.
- Počas chodu píly sa nepribližujte žiadnymi časťami tela k pílovej reťazi. Pred spustením píly sa uistite, že pílová reťaz nie je v kontakte so žiadnym predmetom. Pri práci s reťazovou pilou aj chvíľka nepozornosti môže viesť k zachyteniu vášho odevu alebo časti tela pílovou reťazou.
  - Reťazovú pílu vždy uchopte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej píly v opačnej pracovnej polohe zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa aplikovať.
  - Elektrické náradie sa môže držať iba na izolovaných uchopovacích plochách, pretože píla sa môže dotknúť skrytých elektrických vodičov. Pílové reťaze pri kontakte s elektrickým vodičom pod napätím, spôsobujú, že kovové časti elektrického náradia budú zelektřizované a mohli by obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje riziko poranenia odletujúcim materiálom triesok a náhodným kontaktom s pílovou reťazou.
- S reťazovou pilou nepracujte, keď ste na strome. Pri používaní píly na strome hrozí riziko poranenia.
- Vždy dbajte na to, aby ste mali stabilný postoj a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na bezpečnom a pevnom podklade. Klzná povrchy alebo nestabilné povrchy, ako napríklad na rebríku, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- Pri pílení vetvy, ktorá je napnutá, vždy počítajte s tým, že môže dôjsť k jej spätnému vymršteniu. Keď sa pnutie v drevených vláknach vetvy uvoľní, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu z kontroly.
- Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a vymrštiť smerom k vám alebo môžete v dôsledku toho stratiť rovnováhu.
- Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite vždy ochranný kryt. Opatrná manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- Riadte sa pokynmi na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Mastné, zaolejané rukoväte sú šmyklivé a vedú k strate kontroly.

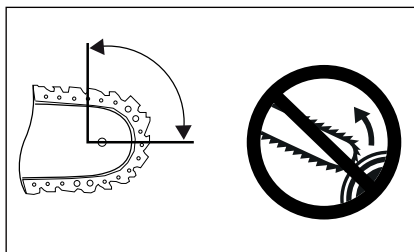
- **Píľte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú vyrobené z dreva.** Použitie reťazovej píly na nesprávne použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rezanie začnite plnou silou a počas pílenia udržiavajte reťazovú pílu na maximálnej rýchlosti.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli potknúť.
- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a zvlášť dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Výstražné a upozorňovacie tabuľky, nachádzajúce sa na prístroji, poskytujú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Navyše k upozorneniam v návode na obsluhu sa musia zohľadniť všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy legislatívy pre ochranu zdravia a bezpečnosti pri práci.
- Fólie balenia držte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Nedostatočne informovaní prevádzkovatelia môžu nevhodným použitím ohroziť seba aj iné osoby. Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám.
- Pri manipulácii so strojom buďte mimoriadne opatrní. Pracujte vždy s rozvahou a dávajte pozor na to, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie než 10 minút v jednom cykle. Medzi pracovnými cyklami sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Zapožičajte prístroj iba používateľom, ktorí majú s prístrojom skúsenosti. Musíte pritom odovzdať aj návod na obsluhu.
- Niektoré rezacie úlohy si vyžadujú osobitné školenie a zručnosti. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- Používateľia, ktorí používajú prístroj prvýkrát, musia byť poučení, aby sa oboznámili s jeho vlastnosťami. Pre vašu bezpečnosť navštívte štátny kurz pre narábanie s reťazovými píľami.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť vypnutý, aby nebola ohrozená žiadna osoba. Prístroj zabezpečte pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré škodia iným osobám alebo ich majetku.
- Deti, mladistvé osoby a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou nesmú reťazovú pílu používať. Výnimky existujú iba pre mladistvých starších ako 16 rokov v súvislosti s odbornou prípravou pod dohľadom odborníka.
- Upozorňujeme, že nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie alebo zmena bezpečnostných zariadení môžu mať za následok poškodenie prístroja a vážne zranenie osoby, ktorá s ním pracuje.

## Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

### **⚠ VÝSTRAHA! SPÄTNÝ RÁZ!**

- ▶ Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou rezania.

- Kontakt hrotu lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyhodí nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A





- Spätňý ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu.
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštíť späť v smere obsluhy (pozri roztváraciu stranu obr. F).
- Zaseknutie pílovej reťaze na spodnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštíť od smeru obsluhy (pozri roztváraciu stranu obr. F).
- Pri umiestňovaní reťaze reťazovej píly do už začatého rezu buďte mimoriadne opatrní.
- Nepíľte vetvy alebo kúsky dreva, ktoré by mohli zmeniť polohu počas procesu rezania alebo pri ktorých sa rez počas procesu rezania uzavrie.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniám. Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte:
- **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväť píly zovreté palcom a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej ste schopní odolávať silám spätňého rázu.** Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätňého nárazu zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky (pozri roztváraciu stranu obr. C).

- **Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela a pri rezaní nedvíhajte ruky nad výšku pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu pílovej reťaze a/alebo k spätňému nárazu.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätňému nárazu.
- **Nepíľte špičkou lišty.** Hrozí nebezpečenstvo spätňého rázu.
- **Dbajte na to, aby sa v oblasti rezu nenachádzali žiadne kince ani kúsky kovu.** Osobitnú pozornosť venujte klincom alebo kúskom železa v blízkosti oblasti rezania. Pri pílení tvrdého dreva na miestach, kde sa môže reťaz zachytiť, buďte opatrní. Môže tým dôjsť k spätňému rázu.

## Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)

### **NEBEZPEČENSTVO!**

► **Vždy noste osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)!**

-  Noste ochrannú prilbu s tvárovým štítom alebo okuliarmi a ochranu sluchu.
-  Noste priliehavý ochranný odev s ochrannou vrstvou proti prerezaniu.
-  Používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.
-  Noste ochranné rukavice.



- Nenoste voľné oblečenie, ktoré sa môže zachytiť.
- Nenoste šál, kravatu a šperky!
- Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy!
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto poskytuje ochranu pred padajúcimi vetvami. Pravidelne kontrolujte ochrannú prilbu, či nie je poškodená. Musí sa vymeniť najneskôr po 5 rokoch. Používajte iba certifikované ochranné prilby.
- Tvárový štít alebo ochranné okuliare vás ochránia pred pilinami a drevenými štiepkami. Pri práci s prístrojom noste vždy ochranný štít alebo ochranné okuliare, aby ste zabránili poraneniu očí.
- Vždy používajte ochranu sluchu. Hluk vychádzajúci z prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Noste pevné ochranné rukavice vyrobené z odolného materiálu, ako napr. koža.
- Počas pílenia suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dochádzať k tvorbe prachu z pílenia.

## Skladovanie a preprava

- Pred každou prepravou vypnite reťazovú pílu, a to aj na kratšie vzdialenosti. Aktivujte brzdu reťaze a nasadte kryt reťaze.
- Počas prepravy a skladovania používajte kryt reťaze (pozri roztváraciu stranu obr. I).
- Zaisťte stroj proti prevráteniu počas prepravy (aj vo vozidlách), aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu.
- Prístroj prenášajte iba za prednú rukoväť. Vodiaca lišta pritom ukazuje dozadu a je otočená smerom od vášho tela (pozri roztváraciu stranu obr. I).
- Pred uskladnením reťazovú pílu vyčistite a vykonajte na nej údržbu.
- Prístroj skladujte na bezpečnom a suchom mieste. Zabezpečte prístroj tiež pred neoprávneným prístupom.

## Bezpečnosť okolia

- Práce vykonávajte iba za denného svetla.
- Nepracujte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. dážď alebo vietor. Existuje pritom zvýšené riziko nehôd.
- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a poupratované.
- Pred prácou a počas práce zabráňte prístupu detí, iných osôb a zvierat. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred začatím práce sa uistite, že sa v nebezpečnej zóne nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá ani vecné hodnoty.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s uvoľnenými starými drôtmami.

## Vibrácie

### VÝSTRAHA!

- ▶ Vyhybajte sa aj riziku vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia (poruchy obehového systému), preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.
- Vždy noste ochranné rukavice a dávajte pozor na to, aby ste mali teplé ruky.
- Dbajte na to, aby reťaz bola vždy ostrá.
- Pravidelne si robte pri práci prestávky.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### **⚠ POZOR!**

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné batérie: PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pred uvedením do prevádzky

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred akýmikoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Pred uvedením do prevádzky a po vypnutí prístroja vždy vykonajte kontrolu.
- Vždy skontrolujte bezpečný prevádzkový stav prístroja pred každým použitím a po páde.
- Skontrolujte, či všetky pohyblivé konštrukčné diely fungujú bezchybne. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia. Poškodené diely dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Režazovú pílu a príslušenstvo používajte iba podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.  
Použitie motorového náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť brzdy rezače (predný chránič rúk, pozri roztváraciu stranu obr. B).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je správne namontovaná.
- Skontrolujte pilovú reťaz, či je správne napnutá. Riadte sa pokynmi na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Pravidelne naostríte a včas vymeňte opotrebované diely. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

- Skontrolujte plynovú páčku a blokovanie plynovej páčky z hľadiska ľahkosti chodu. Plynová páčka musí pružiť späť do východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či sú rukoväte čisté, suché a že nie sú znečistené olejom a špinou.
- Práce nikdy nevykonávajú sami. V prípade núdze musí byť nablízku ďalšia osoba.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Klzný podklad alebo nestabilné povrchy, (ako napríklad na rebríku), môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pílu. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.
- S reťazovou pílou nepracujte, keď ste na strome. Pri používaní píly na strome hrozí riziko poranenia.
- Nikdy nepíľte nad výškou pliec.
- Reťazovú pílu vždy uchopte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť (pozri roztváraciu stranu obr. C). Držanie reťazovej píly v opačnej pracovnej polohe zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa aplikovať.
- Počas chodu reťazovej píly sa nepribližujte žiadnymi časťami tela k pílovej reťazi. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že sa pílová reťaz sa ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pílou aj chvíľka nepozornosti môže viesť k zachyteniu vášho odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- Ak spozorujete viditeľné zmeny v správaní prístroja, okamžite reťazovú pílu vypnite.
- Ak sa reťazová píla dostane do kontaktu s kameňmi, klineciami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte poškodenie pílovej reťaze a vodiacej lišty.

- Reťazovú pílu nenechajte spadnúť, neudierajte ňou o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- Reťazovou pílou píľte len drevo.
- Pri pílení vetvy, ktorá sa nachádza pod napätím, vždy počítajte s tým, že môže dôjsť k jej spätnému vymršteniu. Keď sa pnutie v drevených vláknach vetvy uvoľní, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu z kontroly.
- Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a vymrštiť smerom k vám alebo môžete v dôsledku toho stratiť rovnováhu.

## Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

### OPATRNE!

- Pred vytiahnutím boxu s akumulátorom z nabíjačky alebo jeho vloženie do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

### UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Klíma skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom **16** do rýchlonabíjačky **22** (pozri obr. A).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **23** svieti načerveno.
- ◆ Zelená LED kontrolka **24** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **16** je pripravený na použitie.

**⚠ POZOR!**

- ◆ Ak by mala červená LED kontrolka **23** blikať, potom je box s akumulátorom **16** prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ◆ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **23** **24** súčasne, potom je box s akumulátorom **16** chybný.
- ◆ Medzi nabíjajúcimi nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Prítom vytiahnite sieťovú zástrčku.

**Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja**

**Vloženie boxu s akumulátorom:**

- ◆ Zasuňte box s akumulátorom **16** do držadla a nechajte ho zaistiť.

**Vybratie boxu s akumulátorom:**

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **17** a vyberte box s akumulátorom.

**Kontrola stavu nabitia akumulátora**

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **14** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia alebo zvýšený výkon signalizuje LED displej akumulátora **15** nasledovne:
  - ◆ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
  - ◆ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
  - ◆ ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabiť akumulátor

**Naplnenie reťazového oleja**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze .
- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Ak pílová reťaz beží nasucho, rezací mechanizmus sa v krátkej dobe neopraviteľne zničí.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Používajte iba olej na pílové reťaze, prednostne biologicky degradovateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

- ◆ Pred naplnením vždy vyčistite oblasť okolo veka olejovej nádrže reťaze **3**, aby do olejovej nádrže reťaze nevnikli žiadne nečistoty. Na tento účel použite suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- ◆ Otočte veko olejovej nádrže reťaze **3** proti smeru otáčania hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko olejovej nádrže reťaze **3** je pripojené k bezpečnostnému zariadeniu na zaistenie v olejovej nádrži reťaze, a preto nemôže spadnúť.
- ◆ Naplňte dodaný bio reťazový olej **26** do olejovej nádrže reťaze. Počas dopĺňania reťazový olej nerozlievajte a nenaplňajte olejovú nádrž reťaze až po okraj.
- ◆ Rozliaty reťazový olej ihneď utrite.
- ◆ Otočte veko olejovej nádrže reťaze **3** v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.

**Napnutie a kontrola pílovej reťaze**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!
- ▶ Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne skontrolujte napnutie reťaze.
- ◆ Uvoľnite upevňovaciu skrutku **11**.
- ◆ Otáčajte krúžkom na napnutie reťaze **12** v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
- ◆ Pílová reťaz **9** musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či možno pílovú reťaz **9** (pri uvoľnenej brzde reťaze, potiahnuť predný chránič rúk **1** dozadu) rukou pretiahnuť cez vodiacu lištu **8**.
- ◆ Následne pevne utiahnite upevňovaciu skrutku **11**.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Nová pílová reťaz **9** prevísa a musí sa napínať častejšie.

## Uvedenie do prevádzky

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:

- bezchybného stavu a kompletnosti ochranných zariadení a rezacieho zariadenia.
- pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov.
- ľahkého chodu všetkých pohyblivých častí.

## Zapnutie/vypnutie

**Zapnutie:**

- ◆ Stlačte blokovacie tlačidlo **4**, podržte toto stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP **5**.
- ◆ Po procese spustenia môžete blokovacie tlačidlo **4** znovu pustiť.

**Vypnutie:**

- ◆ Pustite spínač ZAP/VYP **5**.

## Pracovné pokyny

Pred použitím sa oboznámte s manipuláciou s reťazovou pílou.

## Kontrola a nastavenie mazania reťaze

### ⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Ak pílová reťaz beží nasucho, rezací mechanizmus sa v krátkej dobe neopraviteľne zničí.
- ▶ Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze .

### UPOZORNENIE

- ▶ Používajte iba olej na pílové reťaze, prednostne biologicky degradovateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
  - ▶ Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.
- ◆ Keď je reťazová píla v prevádzke, pridržte ju nad odpíleným pňom stromu alebo vhodnou podložkou.  
Ak je mazanie dostatočné, vytvorí sa tenký olejový film na pni stromu alebo na podložke (pozri roztváraciu stranu obr. D).

- ◆ Ak je vidieť stopu po oleji, prístroj pracuje bezchybne.
- ◆ Ak stopu po oleji nie je vidieť, vyčistite kvapkadlo olejníčku **18** alebo nechajte prístroj opraviť našim zákaznickým servisom.
- ◆ Pri čistení zotríte zvyšky z kvapkadla olejníčky **18** štetcom alebo handrou.

## Skúšanie brzdy reťaze

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať brzda reťaze.
- Brzda reťaze pri spätnom ráze pílovú reťaz okamžite zabrzdí.
- ◆ Uistite sa, že predný chránič rúk **1** nie je znečistený a že je možné s ním ľahko pohybovať.
- ◆ Pri zapnutom prístroji zatlačte predný chránič rúk **1** dopredu, až sa zaistí na svojom mieste.
- ◆ Stlačte krátko spínač ZAP/VYP **5** až po doraz (plný plyn).  
Pílová reťaz **9** sa pritom nesmie pohybovať.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Zvýšené otáčky počas príliš dlhšej doby so zablokovanou brzdou reťaze poškodzujú motor a reťazový pohon.
- ▶ Ak sa pílová reťaz **9** stále pohybuje, skontaktujte zákaznický servis.

## Základné pracovné pokyny pre píliace práce

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Píliace a výrubové práce, ako aj všetky ďalšie súvisiace práce smú vykonávať iba špeciálne vycvičené a vyskolené osoby.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri výrubových prácach dodržiavajte predpisy špecifické pre danú krajinu a konzultujte s príslušným úradom.

- Dbajte na to, aby nedošlo k zraneniu žiadnej osoby padajúcimi konármi a stromami.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby ktoré sú potrebné na výkon výrubových prác.
- Pracovný priestor na pni stromu udržiavajte voľný a uprataný, aby sa zaistil bezpečný postoj obsluhy.
- Udržujte únikové cesty čisté a upratané, aby ste mohli rýchlo opustiť pracovný priestor.
- Nevykonávajte výrubové práce v silnom vetre, pri nepriaznivom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Dbajte na to, aby vzdialenosť k nasledujúcemu pracovisku bola minimálne 2 1/2 dĺžky stromov.

### Použitie a manipulácia

- Prístroj nikdy nespúšťajte, dokiaľ nie je správne namontovaná vodiaca lišta **8**, pílová reťaz **9** a kryt reťazového kolesa **13**.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte ponoreniu pílovej reťaze **9** do zeminy, pretože inak dôjde ihneď k otupeniu pílovej reťaze **9**.
- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na pevný predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.

- Prístroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bez akýchkoľvek problémov a či sa nezadrhávajú a tiež, či súčasti nie sú zlomené alebo poškodené do takej miery, aby to mohlo ovplyvniť funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Dôvodom mnohých úrazov je zlá údržba prístrojov.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Údržbu prístroja nechajte vykonávať osobám, kvalifikovaným pre túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

## Príprava smerového záseku (pozri roztváraciu stranu obr. E)

### UPOZORNENIE

- ▶ Smerový zásek určuje smer pádu rúbaného stromu.
- ▶ Smerový zásek vykonajte v pravom uhle k smeru pádu stromu.
- ▶ Pokiaľ možno, píľte čo najbližšie k zemi.
- ▶ Podoprite reťazovú pílu pomocou dorazu **7**.

- ◆ Začnite najprv so smerovým zásekem **A**. Hĺbka smerového záseku by mala predstavovať asi 1/4 priemeru stromu a uhol 45° - 60°.
- ◆ Hlavný rez **B** urobte približne 2 - 3 cm vyššie ako vodorovný rez smerového záseku **A**. Uistite sa, že hlavný rez **B** sa vykonáva presne vodorovne.
- ◆ Nechajte stáť približne 1/10 priemeru stromu, líniu lomu **C** pred hlavným rezom **B**. Línia lomu **C** vedie strom k zemi ako kľb a zaisťuje ho proti predčasnemu pádu.

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ V žiadnom prípade nikdy nerežte líniu lomu **C** počas hlavného rezu **B**, inak môže strom spadnúť v nepredvídateľnom smere pádu!
- ▶ Buďte pripravení na to, že strom sa môže pri páde nekontrolovateľne „skĺznuť“ na reze.
- ▶ Buďte pripravení na to, že strom pri náraze na zem môže nekontrolovateľne „skočiť“ do určitého smeru.

- ◆ Aby ste zabránili zaseknutiu reťazovej píly v hlavnom reze **B**, zarazte do hlavného rezu **B** včas kliny z hliníka alebo plastu. Nepoužívajte železné kliny.

### **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Dávajte pozor, aby sa klin nedostal do kontaktu s pílovou reťazou **9**. Môže sa tým vážne poškodiť.

### **Odvetvacie práce**

- Dbajte zásadne na nebezpečenstvo spätného šľahnutia konárov.
- Pri odvetvovaní nestojte na strome.
- Nepíľte špičkou lišty.
- Nikdy neodpiľujte naraz viacero vetiev.
- Pokiaľ možno, pri odvetvovaní podprite reťazovú pílu pomocou dorazu **7**.
- Dbajte na to, aby sa na konci rezu mohla reťazová píla pohybovať vlastnou hmotnosťou. Píla už nie je držaná v reze, takže ju dostatočne silne držte proti pádu.
- Počas odvetvovania zaujmite pevný, stabilný a bezpečný postoj.

### **Odvetvacie práce po častiach**

- ◆ Skrátte dlhé, resp. hrubé konáre, predtým než uskutočnite finálny deliaci rez (pozri roztváraciu stranu obr. J).
- V opačnom prípade sa pílová reťaz **9** môže ľahko zaseknúť.

### **Spracovanie dreva pod pnutím**

Pri práci na dreve pod pnutím sa musí prísne dodržiavať správna postupnosť pílenia. V opačnom prípade sa pílová reťaz **17** môže zaseknúť a môže dôjsť k spätnému rázu.

Drevo, ktoré je pod pnutím, musí byť vždy narezané najprv na strane tlaku. Až potom možno vykonať oddeľovací rez na strane ťahu.

Predídete tým zaseknutiu pílovej reťaze **9**.

### **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Ležiace drevo sa nesmie dotýkať zeme v spodnej časti miesta rezu, inak by sa pílová reťaz **9** mohla poškodiť.

### **Peň stromu je skrivený smerom dolu**

- ◆ Najprv narežte odľahčovací rez **1** (asi 1/3 priemeru pňa) na strane tlaku (pozri roztváraciu stranu obr. H).
- ◆ Potom urobte oddeľovací rez **2** (asi 2/3 priemeru pňa) na strane ťahu (pozri roztváraciu stranu obr. H).

### **Peň stromu je zahnutý smerom nahor**

- ◆ Najprv narežte odľahčovací rez **1** (asi 1/3 priemeru pňa) na strane tlaku (pozri roztváraciu stranu obr. H).
- ◆ Potom urobte oddeľovací rez **2** (asi 2/3 priemeru pňa) na strane ťahu (pozri roztváraciu stranu obr. H).

## Spätňý ráz (pozri roztváraciu stranu obr. F)

- Zaseknutie pílovej reťaze ⑨ na hornej hrane vodiacej lišty ⑧ môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštíť späť smerom na obsluhu.

## Vtiahnutie (pozri roztváraciu stranu obr. F)

- Zaseknutie pílovej reťaze ⑨ na spodnej hrane vodiacej lišty ⑧ môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštíť späť smerom na obsluhu (pozri roztváraciu stranu obr. F).

## Bezpečná práca

- Prístroj udržiavajte v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviesť k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dĺžku používania znížiť.

## Čistenie a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

### UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kedy, spínač) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej horúcej linky.

### UPOZORNENIE

- ▶ Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- ▶ Čistiace a údržbárske práce vykonávajú iba do takej miery, ako je to uvedené v tejto príručke. Ďalšie práce musí vykonať iba kvalifikovaný personál.
- ▶ Údržbárske práce sa musia vykonávať pravidelne (pozri kapitolu „Intervaly údržby“).

## Čistenie prístroja

- Ochranné opatrenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte pokiaľ možno čo najčistejšie a bez prachu. Prístroj vyfúknite stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou, na ktorú naniesiete trochu prostriedku na umývanie riadu. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.



## Čistenie reťazového pohonu

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pri dotyku s pílovou reťazou **9** vždy použijte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

### **UPOZORNENIE**

- Pohon reťaze vyčistíte po každom použití.
- ◆ Prístroj postavte na rovný, stabilný podklad.
- ◆ Potiahnite predný chránič rúk **1** až po doraz smerom dozadu na uvoľnenie brzdy reťaze (pozri roztváraciu stranu obr. B).
- ◆ Uvoľnite upevňovaciu skrutku **11**.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa **13**.
- ◆ Pílovú reťaz **9** opatrne odstráňte dole z vodiacej lišty **8** a reťazového kolesa **19**.
- ◆ Odstráňte vodiacu lištu **8**. Vyčistite ju štetcom.
- ◆ Teraz dôkladne vyčistite celú oblasť pohonu reťaze a kryt reťazového kolesa **13** štetcom alebo ju vyfúkajte (stlačeným vzduchom).

Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

## Údržba mazania reťaze

- Pozri kapitolu „Kontrola a nastavenie mazania reťaze“.

## Údržba vodiacej lišty


- ◆ Prípadné vzniknuté výronky odstráňte z okraja lišty pomocou pilníka na kov.
- ◆ Vyčistíte drážku vodiacej lišty **8** pomocou štetca alebo stlačeného vzduchu. Vymeňte vodiacu lištu **8**, hneď ako je drážka opotrebovaná.

## Montáž vodiacej lišty a napnutie pílovej reťaze

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pri dotyku s pílovou reťazou **9** vždy použijte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

### **UPOZORNENIE**

- Nová pílová reťaz **9** previsa a musí sa napínať častejšie. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte po každom rezaní a v prípade potreby ho nastavte.
- ◆ Reťazovú pílu položte na rovný, stabilný podklad.
- ◆ Potiahnite predný chránič rúk **1** až po doraz smerom dozadu na uvoľnenie brzdy reťaze (pozri roztváraciu stranu obr. B).
- ◆ Uvoľnite upevňovaciu skrutku **11**.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa **13**.
- ◆ Posuňte pozdĺžny otvor pre vodiacu lištu **20** cez obidve vyčnievajúce skrutky.
- ◆ Nasad'te pílovú reťaz **9** nad ozubenie reťazového kolesa **19**. Pílovú reťaz **9** ved'te presne v smere vyznačenom na vodiackej lište **8** . Ľahko potiahnite za vodiacu lištu **8**, aby ste pílovú reťaz **9** mierne predopli.
- ◆ Nasad'te späť kryt reťazového kolesa **13**.
- ◆ Upevňovaciu skrutku znovu utiahnite **11**. Dbajte na to, aby ste túto neutiahli napevno.
- ◆ Otáčajte krúžkom na napnutie reťaze **12** v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.

- ◆ Pílová reťaz **9** musí dosadať na spodnú stranu lišty.  
Skontrolujte, či možno pílovú reťaz **9** (pri uvoľnenej brzde reťaze, potiahnuť predný chránič rúk **1** dozadu) rukou pretiahnuť cez vodiacu lištu **8**.

- ◆ Následne pevne utiahnite upevňovaciu skrutku **11**.

### UPOZORNENIE

- ▶ Nová pílová reťaz **9** previsa a musí sa napínať častejšie.

## Ostrenie pílovej reťaze a starostlivosť

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri dotyku s pílovou reťazou **9** vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

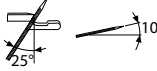
### UPOZORNENIE

- ▶ Optimálne udržiavaná a naoštréná reťazová píla redukuje fyzické namáhanie, opotrebovanie a prináša dobrý výsledok rezania.
- ▶ Pravidelne čistite, udržiavajte a ostríte pílovú reťaz.
- ▶ Pravidelne kontrolujte pílovú reťaz, či nie je pretrhnutá a či nie sú poškodené nity.
- ▶ Na bezpečné držanie počas brúsenia možno stojan brúsky pripevniť na pomôcku stojanovej brúsky **10**.
- ▶ Pre reťazovú pílu používajte len špeciálne kruhové pilníky na reťazové píly s  $\varnothing 4,0$  mm (5/32"), obsiahnuté v rozsahu dodávky.
- ▶ V súprave na ostrenie, napr. so značkou Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Alternatívne použite elektrický prístroj na ostrenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade pochybností v súvislosti s vykonanou prácou sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.
- ▶ Opravy pílovej reťaze **9** nechajte vykonať len v špecializovanom servise.

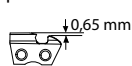
- Potrebne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

- Kruhový pilník na pílovú reťaz  $\varnothing 4,0$  mm (5/32")
- Plochý pilník
- Hĺbkomer

- ◆ Na odstránenie materiálu brúste pilníkom iba smerom dopredu.

- ◆  Brúste pod uhlom ostrenia približne  $25^\circ$  pri sklone  $10^\circ$  k vodiacej lište **8**.

- ◆ Skontrolujte vzdialenosť obmedzenia hĺbky pomocou hĺbkomera.



Správna vzdialenosť hĺbkového dorazu by mala predstavovať 0,65 mm (0,025").

## Intervaly údržby

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Jednokrát za týždeň	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
Mazanie reťaze	Skontrolovať	X				
Píllová reťaz	Skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	Skontrolovať napnutie reťaze	X				
	Naostríť					X
Vodiaca lišta	Skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	Vyčistiť		X	X		
	Vymeniť				X	X

## Objednávanie náhradných dielov

### Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné zohľadniť nasledovné údaje:

- Typ prístroja: Aku reťazová píla
- Číslo výrobku prístroja: IAN 327520\_1904
- Identifikačné číslo prístroja: PKSA 20-Li A1

### UPOZORNENIE K PÍLOVEJ REŤAZI

- ▶ Odporúčaná pílová reťaz Oregon:
  - Oregon 91 P040X/E (dostupná napr. v stavebninách)
- ▶ Pri dodatočných nákupoch od alternatívnych výrobcov nezabudnite na nasledujúce špecifikácie:
  - Delenie reťaze: 0,375" (9,525 mm)
  - Hrúbka vodiacej pätky (šírka drážky): 1,27 mm (0,050")
  - Počet článkov reťaze: 40

### VŠEOBECNÉ POKYNY

- ▶ Neuvedené náhradné diely si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky servisu.
- ▶ Odporúčaná vodiaca lišta Oregon: Oregon 10" 100NDEA04
- ▶ Pri výmene sa smú používať iba špecifikované vodiace lišty a pílové reťaze. Ak kombinácie nie sú uvedené, hrozí riziko vážneho zranenia a poškodenia prístroja.

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese:

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Skladovanie a preprava

- ◆ Počas prepravy a skladovania vždy používajte kryt vodiacej lišty **8** (pozri roztváraciu stranu obr. 1).
- ◆ Pred každým uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu, pozri kapitola „Čistenie a údržba“.
- ◆ Prístroj prenášajte iba za prednú rukoväť **1**. Vodiaca lišta pritom ukazuje dozadu a je otočená smerom od vášho tela (pozri roztváraciu stranu obr. 1).
- ◆ Prístroj skladujte na bezpečnom, suchom a dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom. Skladovanie v exteriéri sa neodporúča. Zabezpečte prístroj tiež pred neoprávneným prístupom.
- ◆ Vyprázdňte olejovú nádrž odsávacím čerpadlom.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 327520\_1904

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
www.kompernass.com

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do domáceho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!**

Akumulátory sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja.

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxov s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Mazacie a čistiace prostriedky likvidujte ekologicke. Dodržiavajte zákonné predpisy.

- Zvyšky mazacieho prostriedku odovzdajte na miesto likvidácie odpadu. Nedovoľte, aby sa zvyšky mazacieho prostriedku dostali do kanalizácie alebo povrchových vôd. Nedovoľte, aby sa dostali do podkladu/pôdy. Dbajte na vhodný podklad.
- Likvidujte podľa úradných predpisov.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.



Obal zlikvidujte ekologicke.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: Kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO vyhlasujeme, že tento prístroj je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach  
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí  
(2014/35/EU) (iba nabíjačka)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS  
(2011/65/EU) \***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
 EN 60745-2-13:2009+A1:2010  
 EN 55014-1:2006/A2:2011  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:1997/A2:2008  
 EN 55014-2:2015  
 EN 60335-2-29:2004/A11:2018  
 EN 60335-1:2012/A13:2017  
 EN 62233:2008  
 EN 61000-3-2:2014  
 EN 61000-3-3:2013  
 EN 50581:2012

### Typ/označenie prístroja:

Aku reťazová píla PKSA 20-Li A1

**Rok výroby: 10 – 2019**

**Sériové číslo: IAN 327520\_1904**

Bochum, 08.10.2019




Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednávanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách nie je online objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú horúcu linku.

### Telefonická objednávka

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo výrobku (napr. IAN 327520) prístroja. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

12/2019 · Ident.-No.: PKSA20-LiA1-102019-1

---

IAN 327520\_1904